

أردنا بمناسبة اليوبيل الذهبي لإنشاء المعهد المصري للدراسات الإسلامية ، وبعد خمسين عاما من الجهد الأمل الرامي إلى الحفاظ على واحد من أهم عمده ، مجلته الغراء ، تكريم هؤلاء الذين حولوا هذا الحلم الواعد إلى واقع ملموس.

وإيماننا منا بالدور الذي قامت وتقوم به مجلة المعهد المصري للدراسات الإسلامية باعتبارها نقطة وصل وتواصل بين المشتغلين بالدراسات العربية من الإسبان والإسبانية من العرب ، نرى أنه بات علينا أن نستغل معطيات عصر التكنولوجيا لتخليد شهادات وأبحاث ثقافة الفكر والقلم من العرب والإسبان المدونة على ما يربو على ثلاثين ألف صفحة في ثلاثين مجلدا ، تراث ثرى غائر الأعماق من الإبداع والدرس والبحث في ثمار واحدة من أهم الحضارات التي ورثتها البشرية: الحضارة الإسبانية العربية ...

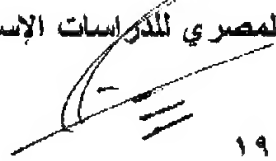
إن هذا القرص ، الذي تحمله بين يديك أيها القارئ الكريم ، الذي يضم في ثنايا موجاته المغناطيسية كنزا تراكم على مر خمسين عاما ، يرنو إلى أن يكون احتفاء بالمستقبل وبالأجيال الجديدة التي تواصل مهمة إثراء هذا الكنز المعرفي الذي نهديه لك ولأنفسنا ولكل المعنيين بالتراث العربي الأندلسي في هذا القرص الصغير في حجمه الكبير في معناه.

ولنا اعتناب هذه المناسبة لتعرب عن عميق امتناننا ، وجزيل شكرنا لكل من شاركنا وأسهم في هذا الجهد طوال السنوات الماضية .

أ.د. محمود السيد على

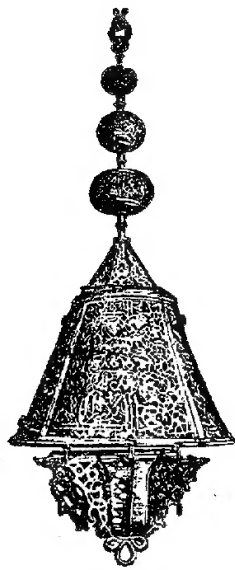
المستشار الثقافي لجمهورية مصر العربية

مدير المعهد المصري للدراسات الإسلامية



مدريد في الثاني عشر من أكتوبر ١٩٩٩

# مَجَلَّةُ الْمَعْهَدِ الْمُصْرِيِّ لِلدِّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي مَدْرِيَدَ









# مَجَلَّةُ الْمَعْهَدِ الْمِصْرِيِّ لِلدِّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي مَدْرِيْدَ

يُصَدِّرُهَا الْمَعْهَدُ الْمِصْرِيُّ لِلدِّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي مَدْرِيْدَ  
رَئِيسُ التَّحْرِيرِ : مَدِيرُ الْمَعْهَدِ

مَدْرِيْدَ ١٩٧٩ - ١٩٨٠

الْمَجْلَدُ الْعَشْرُونَ

Francisco de Asís Méndez Casariego, 1. — Madrid - 2 - ( España )

الْعَتْوَان :



## فهرس القسم العربى

تصدير للذكفور السىء عبء العزىز سالم مءىر المءهء

### البءوء والنصوص

- الزهراء المنشورة فى فكك الأءبار المأئورة للذكفور مءوء على مكى .....
- ٧٧ اككشاف نص ءءىء من كئاب البىان المغرب الأسكاذ عبء القاءر زمامة .....
- ١٠٣ أرىم رسائل ءبلوماسىة للأسكاذ مءء عبء الله عئان .....
- ١١٣ صئاعة السىف الإسلامى للذكفور عبء الرحمن زكى .....

### الككب والأبءاء الءءىءة

- ١٤٣ فكء الككب والأبءاء الءءىءة للذكفور مءء عبء الءمىء عىسى .....



طبع بمطبعة المعهد المصري للدراسات الإسلامية في مدريد  
١٩٨٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## تصدير

يتفق صدور هذا العدد العشرين من مجلة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية بمدريد فى الوقت الذى يحتفل العالم الإسلامى بختام القرن الرابع عشر للهجرة ، وبداية القرن الخامس عشر ، وقد رأينا أن نخصص هذا العدد العشرين من مجلة المعهد لهذه المناسبة التاريخية الهامة ، ولذلك حرصنا على أن تتنوع موضوعاته داخل نطاق التراث الإسلامى والحضارة الإسلامية ؛ فالقسم العربى من العدد يتضمن الموضوعات التالية :

١ — قسم هام من « كتاب الزهرات المنشورة فى الأخبار المأثورة » لابن سماء العالمى ، تحقيق وتقديم الزميل الأستاذ الدكتور محمود على مكى<sup>(١)</sup> .

٢ — نص جديد من « البيان المغرب فى أخبار المغرب » لابن عذارى المراكشى ، وهو نصٌ اكتشفه الباحث والمؤرخ المغربى الأستاذ عبد القادر زمامه الذى سبق أن نشر له المعهد فى صحيفته عدداً من المقالات عن أبى الوليد بن الأحرر ، وقد خص سيادته صحيفتنا بنشره وتقديم له على الرغم من العروض الكثيرة التى تلقاها من مجلات المغرب العالمية .

---

(١) وسوف ينشر المعهد بقية الكتاب المذكور فى العدد التالى بمشيئة الله .

٣ — وثائق عربية ، نشر وتحقيق المؤرخ المصرى الكبير الأستاذ محمد عبد الله عنان .

٤ — دراسة تاريخية عن السيف الإسلامى لعالم الآثار الإسلامية المصرى الراحل ، الصديق والزميل الذى فجعنا بفقده منذ شهور مضت المرحوم الدكتور عبد الرحمن زكى ، أستاذ الآثار الإسلامية بجامعة القاهرة ، ومدير المتحف الحربى سابقاً .

هذا وكنا نأمل أن يصلنا بحث هام كان قد وعدنا به عالم الأندلسيات المصرى ، وعميد الدراسات الإسبانية والأندلسية فى العالم العربى ، الصديق والزميل المرحوم الدكتور عبد العزيز الأهوانى ، وأعنى به البحث الرابع من سلسلة بحوثه التى ينشرها فى مجلة المعهد المصرى بعنوان « على هامش ديوان ابن قزمان » ، كان بصدد إعداده عندما فاجأته المنية فى ١٣ مارس ١٩٨٠ ، فخرت مصر وإسبانيا والعالم العربى بوفاته عالماً رائداً فى مجال الدراسات الأندلسية . وقد قرر المعهد تخصيص العدد التالى من مجلته لتكريم ذكرى الفقيد العزيز تقديراً لجهوده وخدماته الجليلة التى قدمها للمعهد المصرى للدراسات الإسلامية فى مدريد ، وللعلم ، وللدراسات الأندلسية ، وتخليداً لذكرى الرجل الإنسان ، والعالم المتواضع البسيط ، الذى وهب حياته للعلم ، وأثرى المكتبة العربية والأندلسية ببحوثه الرائدة العميقة ، وإنتاجه العلمى القيم ، وفتح السبيل أمام الباحثين فى الأدب والحضارة الأندلسية .

أما القسم الإشباني من العدد ، فيضم سبعة بحوث تدور موضوعاتها حول الحضارة الإسلامية ، قدمها باحثون متخصصون ، نعرضها فيما يلى :

١ — بحث تاريخى حضارى عنوانه « بعض مظاهر الازدهار الاقتصادى فى المرية الإسلامية ، فى عصرى الطوائف والمرابطين » للدكتور السيد عبد العزيز سالم مدير المعهد .

٢ — دراسة تاريخية هامة عن « كورة تدمير في القرن الثامن الميلادي : ملاحظات جغرافية وتاريخية » للمستعرب الإسباني المعروف الدكتور خواكين باليه ، الأستاذ بجامعة مدريد المركزية .

٣ — بحث بعنوان « من جديد حول السلطان أبي عبد الله » للدكتور خوسيه باسكت ، رئيس قسم اللغة العربية بجامعة إشبيلية .

٤ — بحث عنوانه « الوثائق المتعلقة بالمغرب ومصر في دار المحفوظات التاريخية القومية » للدكتور ماريانو أريباس بالاو ، مدير المركز المذكور .

٥ — دراسة بعنوان « رصيد جديد للمخطوطات العربية في المكتبة الوطنية بمدريد » .

هذا وقد اختتمنا مقالات القسم الإسباني يبحثين في الآثار الإسلامية أحدهما للدكتور بدرو لبادو عن « المنابر الجصية المدججة في قشتالة » ، والثاني بعنوان « إضافات موحدة لأسوار إشبيلية المرابطية » للدكتور السيد عبد العزيز سالم .

\* \* \*

وكان في نيتنا أن نختتم القسم العربي من العدد بدراسة تفصيلية عن أهم الأبحاث العلمية التي صدرت في إسبانيا منذ عامين وتدخل في مجال الدراسات الأندلسية ، لولا ضيق الوقت وتأخر صدور هذا العدد لأسباب فنية خارجة عن إرادتنا ، ولذلك اقتصرنا على عرض سريع لبعض الكتب الجديدة والأبحاث التي صدرت أخيراً ، أسهم في إعدادها السيد الدكتور محمد عبد الحميد عيسى .

والله الموفق ، وبه نستعين ؟

دكتور السيد عبد العزيز سالم  
رئيس التحرير ومدير المعهد المصري  
لِلدراسات الإسلامية بمدريد

٢١ شعبان ١٤٠٠ هـ  
٤ يوليو ١٩٨٠ م



# الزهرات المنشورة في نكت الأخبار المأثورة

لابن سمالك العاملي  
أبي القاسم محمد بن أبي العلاء محمد بن سمالك المالقي الفرناطي  
( النصف الثاني من القرن الثامن الهجري / الرابع عشر الميلادي )

## تقديم

- ١ -

### تمهيد :

كان من بين الكتب المخطوطة التي وقعت لمعهد الدراسات الإسلامية بمدريد من تركة المستشرق الفرنسي الكبير الأستاذ ليفي بروفنسال بعد وفاته في ٢٣ مارس سنة ١٩٥٦ — كتاب صغير يحمل عنوان « الزهرات المنشورة في نكت الأخبار المأثورة » ، وهو منتزع من مجموع يضم بعض الرسائل الأخرى . ولم يكن في صفحات الكتاب أى إشارة إلى اسم مؤلفه .

على أن الأسوأ من ذلك كان ضياع جزء كبير من النص يبلغ أقل قليلا من نصفه . فالكتاب حسبما شرط مؤلفه في مقدمته مجموعة من الأخبار الطريفة حدد عددها بمائة ، ولكن هذه النسخة التي كانت ملكا للمستشرق الفرنسي الكبير كانت ناقصة ، فقد وقع فيها خرمان جسيان ، يمتد أولهما من آخر الزهرة الخامسة عشرة حتى أول الزهرة الحادية والثلاثين ، وأما الثاني فيمتد من الزهرة الثانية والأربعين حتى الثالثة والسبعين ، أى أن الذى ضاع من زهرات الكتاب المائة نحو من سبع وأربعين ، غير أنى استطعت أن أستكمل من كتاب

« نفح الطيب » للمقرى سبع زهرات نص على أنه نقلها عن هذا الكتاب ، فأصبح ما لدينا منه ستون زهرة في المجموع ، وأما الباقي فقد ظل ثغرة لا سبيل إلى سدها ما لم تظهر من الكتاب مخطوطة جديدة .

وقد جعلنى ذلك أتردد فى نشر الكتاب ، غير أن طرافة هذا اللون من التأليف وما تبينته فى بعض أخباره من جدة لا تخلو من فائدة المشتغلين بتاريخ الأندلس وتراثها الفكرى فى القرن الثامن الهجرى — كل ذلك حملنى على أن أمضى قدماً فى إعداد هذا النص لما بقى من الكتاب ، وتقديمه للمعهد المصرى للدراسات الإسلامية حتى يضطلع بنشره . وكان أن فرغت من هذا العمل منذ سنوات وبعثت بالنص محققاً مع دراسة له ومحاولة للكشف عن يمكن أن يكون صاحبه .

كان ذلك منذ أربع سنوات ، وانصرفت بعد أن ظننت أن مهمتى قد انتهت إلى شواغل أخرى . على أن إخراج الكتاب قد تأخر لظروف خارجة عن إرادتى حتى عرضت لى رحلة إلى مدريد فى سنة ١٩٧٦ بمناسبة مؤتمر المشتغلين بالدراسات الأندلسية والإسبانية وهو المؤتمر الذى نظمه المعهد الإسبانى العربى للثقافة وتفضل بتوجيه الدعوة إلى الاشتراك فى أعماله . وكان جيلاً لا أنساه لهذا المعهد الكريم وللأصدقاء الأعزاء العاملين فيه ، فقد أتاح الفرصة لى لى أجدد العهد بعدد من الإخوان والزملاء ممن تربطنى بهم أواصر المودة والعمل المشترك .

وكان من جميل الصدف أن ألتقى فى المؤتمر بصديقة عزيزة وباحثة لها فى ميدان الدراسات الأندلسية جهود عظيمة جديرة بكل تقدير ، هى الدكتورة ماريا خيسوس روبييرا María Jesús Rubiera ، وكانت تعرف أننى فرغت من إعداد نص « الزهرات المنشورة » حسب مخطوطة لىفى بروفنسال الناقصة . فما كان منها بعد أن تبادلنا الحديث عن هذا الكتاب إلا أن وضعت بين يديّ مجموعة من اللوحات المصورة كانت مفاجأة سعدت لها كل السعادة واغتبطت

بها أشد الاغتياب . فقد كانت هذه اللوحات نسخة مصورة من مخطوطة أخرى كاملة لكتاب الزهرات محفوظة في الخزانة العامة بالرباط . كما أهدت إلى أيضاً بحثاً لها نشر في مجلد الملتقى الثانى الإسباني التونسي عنوانه « حول من يحتمل أن يكون مؤلفا لكتاب الحلال الموشية في ذكر الأخبار المراكشية » ، وهو بحث سوف نرى أنه وثيق الصلة بكتاب « الزهرات » ومؤلفه .

وعدت بعد انتهاء أعمال المؤتمر إلى الكويت — وكنت أعمل حينئذ في جامعتهما — وفي أوراقى هذه الهدية الثمينة ، فمكثت على فحص تلك المخطوطة الجديدة ، فرأيت أنها تكمل ذلك العمل الذى اضطلعت به من قبل وقدمته للنشر على ما فيه من نقص ، وهكذا كتبت إلى صديقى وأخى الأستاذ الدكتور السيد عبد العزيز سالم مدير المعهد المصرى أرجوه أن يبعث إلى بنص الزهرات القديم حتى أعيد فيه النظر وأكمل ما فيه من نقص على ضوء هذه المخطوطة الجديدة .

وهكذا كان ، فقد عدت من جديد لإعداد الكتاب وتحقيقه كاملاً ، فإذا كان فى ذلك فضل فإن مرجعه إلى كرم الصديقة الفاضلة ماريا خيسوس روبييرا التى آثرتنى بمخطوطها وضربت فى ذلك مثلاً على التعاون العلمى الحق ، جزاها الله عنى كل خير ، ثم إلى الأخ الكريم الأستاذ الدكتور السيد عبد العزيز سالم مدير المعهد لحرصه على نشر هذا الكتاب وعنايته به .

## — ٢ —

### عنوان الكتاب وأصوله :

عنوان الكتاب كما جاء فى الأصلين المخطوطين هو « الزهرات المنشورة فى نكت الأخبار المأثورة » . أما القرى فقد سماه بين يدى ما نقله منه باسم « الأزهار المنشورة فى الأخبار المأثورة » ، وقد ارتضى لى بروفنسال هذا



العنوان في المواضع التي استفاد منه فيها في كتبه . ولكننا آثرنا العنوان المثبت على الأصلين المخطوطين ، والخلاف بين التسميتين هين على كل حال .

وأما المؤلف فلم يرد اسمه في مخطوطة ليفي بروفنسال التي كنت قد أعددت النص على أساسها في البدء . وعلى الرغم من أن المقرئ في موسوعته الجامعة « نفح الطيب » قد عرف الكتاب ونقل منه فإنه بدوره لم يعرف مؤلفه ولم يفدنا بأي شيء حوله . وذكر الدكتور إحسان عباس في تحقيقاته لطبعة النفح الجديدة أنه يرجح كون ابن سعيد ( ت ٦٨٥ هـ / ١٢٨٦ م ) هو مؤلف الكتاب ، وأنه ربما كان ذلك المجموع هو نفسه كتاب « الزهرات » الذي ينقل عنه ابن هذيل الغرناطي في كتابه « عين الأدب والسياسة »<sup>(١)</sup> . والدكتور إحسان معذور في هذا الاستنتاج الخاطئ ، إذ أنه لم ير الأصل المخطوط ، وإن كان ليفي بروفنسال — أول من عرف النص واستفاد منه — قد بين في معرض ما أخذه منه أن مؤلف الكتاب كان غرناطياً يعيش في القرن الثامن الهجري<sup>(٢)</sup> .

وقد كنت عند إعدادي الأول للنص قد وقفت عند هذه المسألة وبذلت جهداً كبيراً في محاولة للتعرف على من يمكن أن يكون مؤلف الكتاب . وكان من الواضح أنه لا بد أن يكون من كتاب الدولة النصرية خلال النصف الثاني من القرن الثامن الهجري ( الرابع عشر الميلادي ) ، معاصراً للسلطان محمد الغني بالله بن يوسف بن اسماعيل بن فرج ، خامس من تسمى باسم محمد من سلاطين بني الأحمر في غرناطة ، وهو الذي ولي العرش بعد مقتل أبيه سنة ٧٥٥ ( ١٣٥٤ ) وامتدت به الحياة حتى سنة ٧٩٣ ( ١٣٩١ ) ، وإن

(١) نفح الطيب ١ / ٤١٧ ، حاشية ١ .

(٢) E. Lévi-Provençal: L'Espagne Musulmane au X<sup>ème</sup> siècle, Institutions et vie sociale, Paris, 1932, p. 85.

كانت قد تخللت هذه الفترة الطويلة من الحكم ثلاث سنوات (٧٦٠ - ٧٦٣) خلغ أثناءها عن العرش ، وظل منفيًا في المغرب حتى عاد إلى ملكه <sup>(١)</sup> . فتبعت أسماء كتاب هذه الفترة وسير حياتهم ونشاطهم في ميدان التأليف الأدبي ، وطرحت هذه الاحتمالات في دراستي الأولى وإن لم يكن من الميسور أن أصل إلى تحديد اسم معين بين الأسماء الكثيرة التي كان يمكن أن يعد مؤلف الزهراء واحداً منها .

ثم أتت هذه المخطوطة الجديدة من الخزانة العامة بالرباط ، فقطعت الشك باليقين ، إذ أثبت عليها اسم المؤلف ، وهو « محمد بن أبي العلاء بن سمالك » .

### — ٣ —

#### أسرة بنى سمالك العاملين في مالقة وغرناطة :

أسرة بنى سمالك <sup>(٢)</sup> التي ينتمى إليها مؤلفنا <sup>(٣)</sup> ينتهى نسبها إلى قبيلة عاملة ، إحدى القبائل اليمنية التي نزلت الأندلس منذ قدوم طالعة بلج بن

(١) حول محمد الغني بالله وفترة حكمه لفرناغة راجع الدراسة الجامعة القيمة التي اختصه بها الدكتور

أحمد مختار العبادي : Dr. Ahmad Mujtār al-'Abābdī: El Reino de Granada en la época de Muḥammad V, Madrid, 1973.

(٢) لست أدري السبب الذي جعل كل المستشرقين الأوربيين الذين كتبوا عن هذه الأسرة أو بعض أفرادها يضبطون هذا الاسم بتشديد الميم ( سَمَّاك Simmāk ) ، فليس هناك ما يبرر هذا الضبط ، إذ لا معنى للفظ مكتوباً بهذه الصورة ، والصواب « سَمَّاك » بكسر السين وتخفيف الميم ، وهو لفظ مشتق من سَمَك الشيء يَسْمُكُهُ سَمَكاً أى رفعه فارفع ، والسَمَّاك ما سمكت به الشيء أى رفعته كالخائط والسقف . وللسمَّاك كان نبحان نيران أحدهما السماك الأعزل والآخر السماك الرامح وهما من برج الميزان ، والأول منها من منازل القمر ( لسان العرب ، مادة س م ك ) . وسنرى في ترجمة ابن الخطيب لمؤلفنا بالذات كيف يستخدم هذا المعنى في تورية لفظية أراد أن يعبر =

بشر القشيري المعروفة باسم الطالعة الشامية سنة ١٢٥ هـ . (٧٤٣ م .) . وكانت هذه القبيلة تسكن في منطقة الأردن ، فلما قدمت الأندلس نزلت في إقليم رية ( مالقة ) . وإلى عاملة هذه ينتهى نسب أحد ولاة الأندلس الأقدمين وهو ثعلبة بن سلامة<sup>(١)</sup> . وعلى الرغم مما يذكره المؤرخون المتأخرون من علو مكانة بنى سمالك وعراقهم فإننا لم نجد ذكراً لأحدهم في المعاجم المبكرة لتراجم مشاهير الأندلسيين مثل كتابى ابن الفرضى والحيدى ولا في تواريخ الأندلس القديمة .

وأول من عثرنا عليه من شخصيات هذا البيت هو أبو محمد عبد الله بن أحمد بن سمالك . ولد في سنة ٤٥٦ ( ١٠٦٤ ) ، وتفقّه ببلده مالقة على أبى المطرف الشعبي ، وروى الحديث عن أبى على الغسانى ، ثم انتصب لتدريس الفقه والمناظرة عليه في مدونة سحنون وغيرها . وقد شجر النزاع بعد ذلك بينه وبين بنى حسون رؤساء مالقة ، فخرج بسبب ذلك فاراً إلى غرناطة ، ثم جاز إلى مراكش في الوقت الذى كان الصراع فيه دائراً بين المرابطين ودولة الموحدين الناشئة . ويظهر أنه انضم إلى دعوة الموحدين ، فولوه قضاء غرناطة في سنة ٥٣٧ ( ١١٤٢ - ١١٤٣ ) ثم قضاء مالقة أيضاً . ولكن حياته لم تطل بعد ذلك ، إذ توفى في سنة ٥٤٠ ( ١١٤٦ ) . وكانت إلى جانب تبخره في الفقه أديباً شاعراً مطبوعاً كثير النوار . وقد نقل ابن

== بها عما يتوقع له من علو الشأن وذلك إذ يقول : « فإن انقسخ مداه ، بلغت السّمّاك يداه » ( المكتبة الكائنة ص ٣٠٠ ) .

(٣) للباحث الصديق الأستاذ خائبنتو بوسك فيلا مقال اختص به هذه الأسرة بعنوان « بنو سمالك : أسرة توارثت القضاء في مالقة وغرناطة » Jacinto Bosch Vila: Los Banū Simmāk de « Málaga y Granada, Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, XI, 1962, pp. 21-37.

على أنه يؤسفني أن أذكر أنني لم أتمكن من الاطلاع على هذا المقال والانتفاع منه .

(١) عن عاملة ومنازلها في الأندلس انظر ابن حزم : جهرة الأنساب ص ٤٢٩ — ٤٣٠

الخطيب قطعاً من شعره ، كما أشار إلى مراسلات بينه وبين الكتّاب المشهور الفتح بن خاقان صاحب كتابي قلائد العقيان ومطمح الأنفس<sup>(١)</sup> .

وقد أعقب عبد الله بن أحمد بن سمائك عدداً من الأبناء عُرفَ منهم ثلاثة : الأول سالم الذي لم تفدنا كتب التراجم عنه بشيء ، ولكننا نعرف ابناً له هو عبد المنعم بن سالم بن عبد الله أحد أعيان مالقة . وقد ترجم له ابن الزبير في « صلة الصلة » وقال إنه كان راوية لسنن أبي داود وإنه ولد سنة ٦١٣ ( ١٢١٦ ) وامتدت به الحياة تسعين سنة حتى وفاته في ٧٠٣ ( ١٣٠٤ ) . وذكر ابن الزبير أنه سألته الإجازة لأولاده فأجاز لهم<sup>(٢)</sup> .

وثاني هؤلاء الأبناء هو محمد بن عبد الله الذي يظهر أنه ولي قضاء غرناطة أيضاً للموحدين ، ونقل النباهي بعض خبره وخبر أسرته عن كتابي الملاحى وابن عسكر ، ولو أن حديثه عنه يختلط بالحديث عن أبيه . ويذكر ابن عبد الملك أنه كان فقيهاً ذاكراً للمسائل مشاوراً عارفاً بالأحكام ، وينص على أنه ولي قضاء مالقة في سنة ٥٤٨ ( ١١٥٣ ) ، وأنه كان أول قضائها في دولة عبد المؤمن بن علي . ولم يعرف المراكشي تاريخ وفاته ، وإنما اكتفى بالقول إنه كان حياً في سنة ٥٥٥ ( ١١٦٠ )<sup>(٣)</sup> .

وثالث هؤلاء الأبناء هو أبو جعفر أحمد بن عبد الله ، روى عن أهل بلده ، وكان أيضاً فقيهاً ذا حظ من الأدب والنظم . وتوفي سنة ٥٧٥ ( ١١٧٩ — ١١٨٠ )<sup>(٤)</sup> . وأحمد هذا هو الذي نعرف عدداً أكبر من ذريته ،

(١) انظر في ترجمته ابن الأبرار : التكملة ، بتحقيق كوديرا ، رقم ١٣٥٥ ؛ ابن الخطيب : الاحاطة ، بتحقيق الأستاذ محمد عبد الله عنان ٣ / ٤١٠ — ٤١١ ؛ أحمد بابا التنبكي : نيل الابتهاج بتطريز الديباج ص ١٣٢ .

(٢) صلة الصلة ، رقم ٣٠ .

(٣) النباهي : المرقبة ص ١٠٥ ؛ الذيل والتكملة ، المجلد السادس ، رقم ٦٩ ص ٢٣٧ — ٢٣٨ .

(٤) ابن عبد الملك : الذيل والتكملة ، المجلد الأول رقم ٢٠٠ ص ١٣٤ .

فقد أعقب ابنا هو أبو محمد عبد الحق الذى سكن حصن بلش بشرقى مالقة Vélez-Málaga ولكن ابن الزبير الذى ترجم له لم يحدد لنا سنة وفاته <sup>(١)</sup> .

وكان لعبد الحق هذا ولدان : أولهما أبو جعفر أحمد ، وكان شيخاً صالحاً عاقداً للشروط ، وهو من تلاميذ الإمام أبى القاسم السهيلي المالقي صاحب كتاب الروض الأنف فى السيرة النبوية . ولم يحدد المراكشى الذى أورد ترجمته سنة وفاته . إلا أن الرعيني يذكر فى برنامجيه أنه لقيه وجالسه كثيراً بقرنطة وأنشده قطعاً من الشعر فى مجلس معين يحدد تاريخه بالثامن من المحرم سنة ٦٣٦ (الموافق ٢١ أغسطس ١٢٣٨) مما يقتضى أن تكون وفاة أحمد بن عبد الحق بعد هذا التاريخ <sup>(٢)</sup> .

وأما الثانى فهو سمالك الذى لا نعرف عنه إلا أنه عاد لحل الاسم الأول الذى اشتهر به أبناء هذه الأسرة .

وقد أعقب سمالك المذكور ولداً هو محمد ، نعرف عنه خبراً مختصراً يقول إنه « قرأ على أبى جعفر ابن الزبير وأبى عبد الله ابن رشيد (صاحب الرحلة) وغيرها ، وكان مشهوراً بالإدراك والكفاية . ولى عدة جهات ووقعت له محنة ، ومات سنة ٧٦٠ (١٣٥٨ - ١٣٥٩) ، وله سبع وسبعون سنة » ومعنى ذلك أنه ولد سنة ٦٨٣ (١٢٨٤ - ١٢٨٥) . ومن الغريب أن هذا الخبر الوحيد عنه قد انفرد به كتاب مشرقى هو « الدرر الكامنة فى أعيان المائة الثامنة »

(١) صلة الصلة ، رقم ١٤ . ويشير ابن الزبير فى أثناء هذه الترجمة إلى أنه تحدث من قبل عن بيت بنى سمالك وسابقتهم فى العلم والخير ، ويظهر أنه أورد فى ذلك الموضع من كتابه تفصيلاً لنسب هذه الأسرة وتعدد بدأ لمن اشتهر منهم بالعلم والرواية . ولكن من المؤسف أن هذا الموضع من كتابه قد ذهب فيما ضاع من كتابه .

(٢) الذيل والتكملة ، المجلد الأول ، رقم ٣٠٦ ص ٢٣٧ ، برنامج الرعيني ، رقم ٧١ ص ١٤٩ — ١٥٠ .

لابن حجر العسقلاني<sup>(١)</sup> . وأغرب من ذلك أن ابن حجر يحيل فيه على ابن الخطيب ، غير أننا بحثنا عنه في المجلدات الثلاثة التي نشرها الأستاذ عنان من « الإحاطة » ، ثم فيما بقي من الإحاطة المخطوطة ( نسخة الاسكوريال ، رقم ١٦٧٣ ) فلم نجد أثراً لترجمة محمد بن سمالك هذا<sup>(٢)</sup> . على أننا لسنا واثقين من صحة تاريخ الوفاة المذكور في هذه الترجمة ، إذ أن طبعة « الدرر الكامنة » التي بين أيدينا طبعة رديئة يكثُر فيها التحريف والخطأ ولا تلتزم بالشروط الواجبة للتحقيق العلمى السليم .

وكان لمحمد بن سمالك المذكور ولد يدعى كأييه محمداً ، وكنيته أبو العلاء أو أبو العلاء الذى نعرف عنه قدراً أكبر من الأخبار بفضل الترجمتين اللتين اختصه بهما ابن الخطيب وابن حجر<sup>(٣)</sup> .

ولما كان أبو العلاء هذا هو والد مؤلف « الزهرات » فإننا سنوليهِ عناية خاصة منتفعين من هاتين الترجمتين اللتين أشرنا إليهما .

(١) الدرر الكامنة ، المجلد الثالث ، ترجمة ١٢١٧ ( ط حيدرآباد ) وهي تقابل الترجمة رقم ٣٧٣٦ المجلد الرابع ص ٧١ من طبعة القاهرة سنة ١٩٦٦ ، وقد رجعنا في هذه الترجمة إلى الدراسة القيمة التي قامت بها الباحثة ماريا لويسا أورنيديو عن « الأخبار الخاصة بتاريخ الأندلس وتراجم علمائها في كتاب الدرر الكامنة لابن حجر العسقلاني » ، الرسالة الصغرى المقدمة لكلية الفلسفة والآداب بجامعة مدريد في يونيو ١٩٦٤ ( مطبوعة على الآلة الكاتبة ) :

María Luisa Hornedo: Datos para la historia del Andalus, contenidos en la obra de «Al-Durar al-Kāmina», de Ibn Ḥayār al-'Asqalānī, Memoria de licenciatura presentada en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid, junio de 1964.

(٢) نرى في هذا وفي كثير من التراجم التي أنبتّها ابن حجر في الدرر — نقلاً عن ابن الخطيب — لبعض علماء غرناطة دليلاً واضحاً على أن النسخة التي رجع إليها العالم المصرى من « الإحاطة » كانت أكمل من النسخ المخطوطة المعروفة اليوم وهي التي قام الأستاذ عنان على أساسها بطبع ما نشره من مجلدات الإحاطة .

(٣) الكتيبة الكامنة ، ترجمة رقم ٦٧ ، ص ١٩٨ — ٢٠٠ ؛ الدرر الكامنة ، المجلد الرابع رقم ٤٨٢ ( وهي تقابل من طبعة القاهرة سنة ١٩٦٦ الترجمة رقم ٤٣٤٦ — ٢٩٥/٤ — ٢٩٦ ) .

أما ابن حجر فإنه ينفرد عن ابن الخطيب بإيراد قائمة بأسماء شيوخه ، فيذكر منهم أبا الحسن بن أبي العيش وأبا عبد الله بن الفخار وأبا القاسم ابن جزى ، ونلاحظ أن هؤلاء هم كذلك أساتذة ابن الخطيب نفسه . ثم يذكر ابن حجر أنه كان لا يكف عن الدرس والقراءة ، وأن له كتباً كثيرة تدل على معرفة واسعة ونظر دقيق ولا سيما في علم العروض . ويقول إنه كان من كتاب السلطان بديوان الإنشاء ، كما ينوه ببناء ابن الخطيب على فضله وعلمه ومعرفته بالأدب<sup>(١)</sup> . ثم ينشد له عدة قطع من الشعر ، وأخيراً يسجل تاريخ وفاته بالحرم سنة ٧٥٠ ( ١٣٥٠ ) .

وأما ابن الخطيب فإنه يورد له في الكتيبة ترجمة نورد فيما يلي أهم فقراتها :  
« الكاتب أبو العلاء محمد بن محمد بن سمالك العاملى ، رحمه الله تعالى وعامله بفضل وكرمه ، مجموع خصل ، وفرع نشأ عن أى أصل ، ومشيع بنصل ، فى يوم فصل ، كتب مع الحلبة ، وشاركهم فى اقتراع الهضبة ، وأنشد الشعر ، فأجرى بغير الخلاء ، وجعل دلوه فى الدلاء . فمن شعره يمدح السلطان ويذكر الواقعة البحرية بالروم :

فتفتح قضاة لملكك الرحمن<sup>(٢)</sup>      لم تأت قط بمثله الأزمان<sup>(٢)</sup>  
فلأى يوم سعادة أولاه      ذلت بعزة نصره الصليان  
بشرى كما فعم العبير لناشق      وافترعن أزهاره البستان

(١) تكرر هنا من جديد ملاحظتنا بأن ابن حجر ينقل هذه المعلومات عن نسخة من الإحاطة ليست من النسخ المعروفة اليوم ، ولا سبيل للظن بأن ابن حجر ينقل هنا عن كتاب ( الكتيبة ) فليس فى ترجمة أبى العلاء بن سمالك فى هذا الكتاب شىء من هذه التفاصيل .

(٢) أورد ابن حجر فى الدرر الكامنة مطلع هذه القصيدة على هذا النحو :

فتفتح قضاة الممالك الديان      ذلت لعزة نصره الصليان

وهو كما نرى ملفق من الشطر الأول من المطلع والشطر الثانى من البيت الثانى .

ومن قصيدة يمدح السلطان ويذكر فتح بعض الحصون :

بشرى بها صبح الهداية مسفرُ بشرى بها ليل الضلالة مديبرُ<sup>(١)</sup>  
فتح تلقى النصر منه تحية من لفظها ماء البشاشة يقطر  
فتحت سيوفك كركبُولَ وإنه في الفتح عنوان لما هو أكبرُ<sup>(٢)</sup>  
... إلى آخر القصيدة<sup>(٣)</sup> .

ثم يقول ابن الخطيب : « وكتب إلى يهزنى بمجلس السلطان إلى إنجاده وإعائته على مراده :

يا ابن الخطيب من الذى بثنائه قد قام فى مرقى مناي خطيبا  
جدد عوائدك التى أنشقتنى من زهر نعمتها المنعم طيبا  
واهزز لنا غصن الخلافة يانعا يسقط جنى نيل المراد رطيبا  
لا زات ذا فضل علىَّ وحده منى مطيلا لا يزال مطيبا .

(١) أورد ابن حجر مطلع هذه القصيدة بهذه الصورة :

بشرى بها صبح الهداية مسفرُ من لفظها ماء البشاشة يقطر

وفراه من جديد يلفق البيت من شطرين من البيتين الأولين .

(٢) فى طبعة الكتبية بتحقيق الدكتور إحسان عباس ورد اسم الحصن « كركبول » وجاء فى الحاشية ( ص ١٩٩ ) أن الاسم فى إحدى النسخ المخطوطة « كركبول » والقراءتان كلتاهما خاطئة ولو أن الثانية أقرب إلى الرسم الصحيح ، والصواب ما أثبتنا ، والمقصود حصن كركبول ، وهو اليوم بلدة صغيرة تقع بين جيان وقرطبة واسمها الآن Carcabuey ، وهو نفس الحصن الذى سماه ابن حيان فى المقتبس ( ط . ملتشور أنتونيا ، باريس ١٩٣٧ ) « حصن كركبولة » ( ص ١٠٦ — ١٠٧ ) .  
ومما يجدر بالذكر أن لابن الخطيب قصيدة مثبتة فى ديوانه يهني بها السلطان أبا الحجاج يوسف النصرى ( والد محمد الفنى بالله ) بهذا الفتح نفسه . ( انظر ديوان ابن الخطيب « الصيب والجهام والماضى والكهام » بتحقيق محمد الشريف قاهر ، الجزائر ١٩٧٣ ص ٢٤٤ ) . وقد حدد ابن الخطيب تاريخ هذا الفتح بأحد ربيعى سنة ٧٤٠ ( أى خلال الفترة للتمتمة بين ٦ سبتمبر و ٣ نوفمبر ١٣٣٩ ) .

(٣) أورد ابن حجر بعد ذلك مطلعاً لقصيدة لابن سمالك انفرد به دون ابن الخطيب ، وأوله :  
أما الفتوح فهذا بابها انفرجا لقد تفجر فجر النصر وانبلجا



ونأخذ من هذه الترجمة أن ابن سهاك كان قد توفي حينما كتب ابن الخطيب عنه هذه السطور بدليل ترجمه عليه ، هذا وإن كان من أثرابه القريبين منه في السن ، كما استخلصنا من اشتراكهما في الأخذ عن مجموعة واحدة من الشيوخ . ومن الواضح أن ابن سهاك المذكور كان من كتاب ديوان الإنشاء الذى كان ابن الخطيب يتولى رياسته منذ سنة ٧٤٩ ( ١٣٤٩ ) فى أيام أبى الحجاج يوسف ، وأنه كان من شعراء البلاط النصرى المتابعين للوقائع والأحداث الجارية فى غرناطة كما نرى فى اشتراكهما فى تهنئة السلطان بفتح كركبول سنة ٧٤٠ ( ١٣٣٩ ) . وكانت تربط ابن سهاك بابن الخطيب علاقة طيبة وإن كان بين الرجلين ما بين المرؤوس والرئيس ، بدليل أن ابن سهاك استشفع به حينما كتب إليه يهزئه إلى إنجاده وإسعاده فى حاجة له إلى السلطان . ولا غرو فقد كان ابن سهاك من جملة كتاب ديوان الإنشاء حينما كان ابن الخطيب وزيراً عظيم الجاه سرموق المكانة .

وابن الخطيب — كماداته فى تراجمه التى ضمنها « الكتيبة » — لا يهتم بإيراد تواريخ الميلاد والوفاة والأحداث الرئيسية فى سير من يترجم لهم ، وذلك لأن هدفه كان أدبياً محضاً . ولهذا فإن التاريخ الوحيد الذى لدينا حول وفاة ابن سهاك هو الذى أورده ابن حجر فى « الدرر الكامنة » وهو المحرم سنة ٧٥٠ هـ . ولكن ما لحق هذه الطبعة من تحريف وتشويه يجعلنا لا نطمئن تماماً إلى صحة هذا التاريخ ، ثم إننا نلاحظ أن ابن حجر كان قد حدد وفاة محمد بن سهاك والد أبى العلاء المذكور هنا بسنة ٧٦٠ هـ ، وعلى ذلك يكون أبو العلاء قد توفى فى حياة والده وقبله بعشر سنوات . وليس ذلك أمراً مستحيل الوقوع بغير شك ، ولكنه لا يخلو من الغرابة ، والمعتاد فى مثل هذه

الحالات أن ينص المترجمون على ملاحظة ذلك . وهذا هو ما يجعلنا متحفظين أمام هذين التاريخين الواردين في ترجمتي ابن حجر ، ولسنا نستبعد أن يكون التاريخ الثاني محرفاً عن ٧٧٠<sup>(١)</sup> .

## — ٤ —

أبو القاسم محمد بن أبي العلاء بن سمالك  
مؤلف « الزهرات المنشورة » :

ونأتى في النهاية إلى آخر من نعرفه من بنى سمالك ، وهو مؤلف الكتاب الذى تقدم له بهذه الصفحات . ونعنى به ابن الذى فرغنا من الترجمة له : أبا القاسم محمد بن أبي العلاء محمد بن محمد بن سمالك العالمى . وليس بين أيدينا من أخباره إلا الترجمة التى أفرد لها ابن الخطيب فى « الكتبية » فى القسم الخاص بطبقة الكتاب الشعراء . وفيها يقول<sup>(٢)</sup> :

« من كتاب الدولة ، فاضل نجيب ، ولدواعى المجادة والاجادة مجيب ، ونوارة مرعى خصيب ، وفائز من سهام الإدراك بنصيب . خصاله بارعة ، ونصاله شارعة ، وشأئله إلى نداء الفضائل مسارعة ، على حداثة ينذر معها الكمال ، وتستظرف الأعمال ، فإن انفسح مداه ، بلغت السماك يداه . »

(١) بعد أن كتبنا هذه السطور خطر لنا أن تاريخ وفاة أبي العلاء بن سمالك الذى حدده ابن حجر بالحرم سنة ٧٥٠ يمكن أن يكون صحيحاً وأن ما استعربناه من أمر وفاته فى حياة أبيه وقبله بعشر سنوات لا يستبعد إذا قررنا أن سنئى ٧٤٩ و ٧٥٠ كانتا هما اللتان وافقتا انتشار وباء الطاعون المائل الذى دهم العالم الاسلامى كله ومعظم القارة الأوروبية أيضاً . وقد توفى فى هذا الوباء كثير من أهل غرناطة ، فقد يكرت ابن سمالك هذا ممن أصيبوا فيه . وقد اختص ابن الخطيب وتلميذه الأديب الشاعر ابن خاتمة ذلك الطاعون برسالتين تدلان على مدى ما أوقعه من ذعر فى نفوس أهل غرناطة .

(٢) الكتبية الكامنة ، رقم ١٠٠ ، ص ٢٩٩ — ٣٠١

وليس فى هذه الترجمة كما نرى كثير من المادة التاريخية ، ولكنها مع ذلك لا تخلو من غناء ، وأهم ما نستفيد منه هو أن ابن سماء — شأنه فى ذلك كشأن والده — كان من كتاب ديوان الانشاء ، إلا أنه كان صغير السن ، حديث عهد بتولى منصب الكتابة ، يدل على ذلك الأسلوب « الأبوى » الذى يتحدث به المؤلف عما توسم فيه من مخايل النجاسة وعما يتنبأ له به إذا امتد به حبل العمر ، فإشارته إلى « الحداثة » وتعبيره عنها بأنه « نواره مرعى خصيب » تدل دلالة واضحة على أن أبا القاسم كان آنذاك فى ريعان الشباب . ويظهر أنه كان قد التحق بخدمة ديوان الانشاء الذى كان يعمل فيه أبوه أبو العلاء قبل جواز ابن الخطيب إلى المغرب فى جمادى الآخرة سنة ٧٧٣ (ديسمبر سنة ١٣٧١ — يناير ١٣٧٢) بقليل . ونحن نعرف أن ابن الخطيب ألف كتاب « الكتبية » بأخرة من عمره فى جمادى الآخرة سنة ٧٧٤ (ديسمبر ١٣٧٢) . ونحن نتصور أن ابن سماء كان آنذاك فى سن تتراوح بين العشرين والثلاثين مما نرجح معه أن يكون مولده فى نحو منتصف القرن الثامن الهجرى . وقد سبق لنا أن قلنا ما أورده ابن حجر حول تاريخ وفاة أبيه وجده . فلو صح ذلك — ولسنا نتق تماماً فى صحته — لقد رنا مولد أبى القاسم قبل سنة ٧٥٠ بقليل ، وهى سنة وفاة أبيه ، ثم يكون قد تربى فى كنف جده الذى امتدت به الحياة بعد ذلك نحواً من عشر سنوات ، وأن عمره كان حينما كتب ابن الخطيب ترجمته فى « الكتبية » ما بين الخامسة والعشرين والثلاثين .

ونحن نعرف أن ابن الخطيب كتب هذا الكتاب متخذاً نفسه محوراً له ، فهو يُدِلُّ فيه بما كان له من فضل على الوسط الأدبى فى الأندلس ، ولهذا فإن معظم ما أورده فيه من نصوص كان إما موجهاً إليه أو مما أثار هو القول فيه أو اقترحه على ناظميه . كذلك كان من أهدافه فى الكتاب إعادة تقويم الأشخاص الذين اتصلت حياتهم بحباله ، وكان من بينهم من تنكروا له وأخبوا

وأوضعوا في التآسر عليه بعد فراره من الأندلس ، من أمثال ابن الحسن النباهي وابن زمرك . وكان قد ترجم لبعض هؤلاء في « الإحاطة » تراجم أسبغ فيها عليهم حلال المديح ، فأراد في هذا الكتاب أن يشفي غليله من هؤلاء وأن يعيد تقويم سلوكهم وشخصياتهم بقدر ما عاملوه به إحساناً أو إساءة . ونحن نرى مثلاً لذلك في ترجمته لابن زمرك ولأبي الحسن النباهي اللذين استبلغ في ذمهما ، ناقضا بذلك ما كان سطره من قبل في « الإحاطة » من الثناء عليهما .

وإنما نقول ذلك لأننا نرى في ثناء ابن الخطيب على أبي القاسم بن سمالك ما يدل على أن هذا الأديب ظل وفيّاً لأستاذه ابن الخطيب : لم يتنكر له ولم يسم في إذابته كما فعل غيره ممن دانوا له بكثير من فضل التعهد والرعاية .

وقد أورد ابن الخطيب في ترجمته لأبي القاسم بن سمالك قصيدة وجهها أديبنا إليه <sup>(١)</sup> ، وفيها يتغنى ببلاغة أستاذه وسمو بيانه ، إذ يقول منها :

هذا أوان حلال السحر في كلم	هن الدراري وباسم الدر نسميها
أنوار علم يفوت الفكر مدركها	إن أبصرتها عيون الشهب تدميها
من عليّة في سماء المجد طالعة	من للكواكب علوا أن تساميها
تظل أندلس تزي بمنشئها	على العراق وناشيتها وناميها
قد كنت أوسعها حمدا وأشكرها	وإنما العجز قد أعيا مراميها
لكن إذا نسبت لابن الخطيب فقد	كفاني الفخر منها أن أسميها
له الحقيقة منها وهو مظهرها	وإنما لهم منها أساميها

ولهذه القصيدة مناسبة طريفة تطلعنا على لون من ألوان المساجلات الأدبية التي كان ابن الخطيب يديرها في غرناطة ويستثير تلاميذه وناشئة المتأدبين

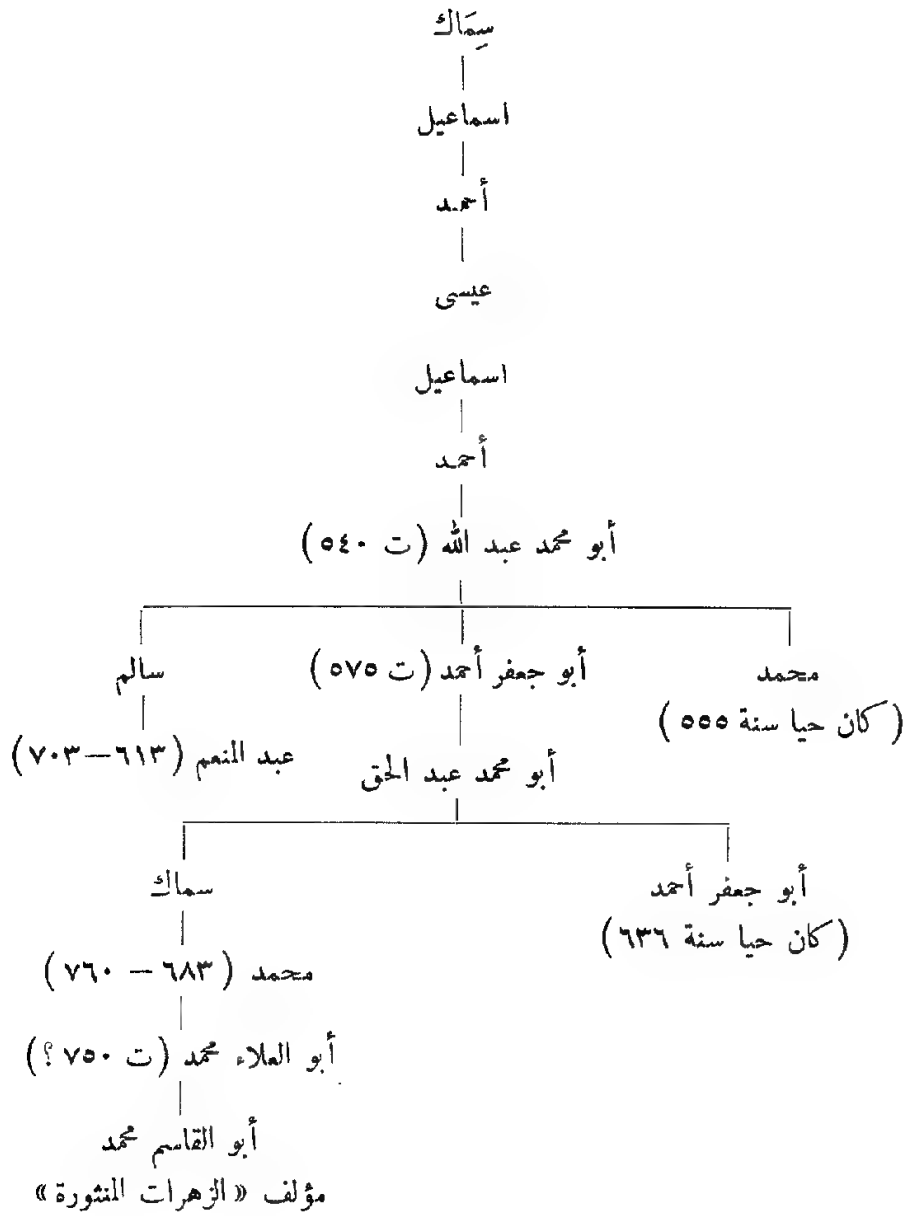
(١) الكتيبة ص ٣٠٠ — ٣٠١

المحيطين به على المشاركة فيها . فقد جاء في تقديم القصيدة : « ومن شعره وقد كلف الكتاب بلزوم ، وشد حيزوم<sup>(١)</sup> ، حسبما تكرر في أسماء نظرائه . . الخ » . وربما بدا النص هكذا غامضاً بعض الشيء ، ولكن الذي يرجع النظر المتأمل في صنعة القصيدة ويطالع سائر تراجم الكتيبة يمكن له أن يتفهم ما رعى إليه ابن الخطيب . فالقصيدة كما نلاحظ « لزومية » أى أن الشاعر يلتزم فيها حرفاً قبل حرف الروى (الهاء) وهو هنا حرف الميم . وتفسير ذلك أن ابن الخطيب كان قد نظم على ما يبدو قصيدة من هذا البحر والروى وجه بها إلى تلمسان ، والتزم فيها حرفاً قبل حرف الروى<sup>(٢)</sup> . ويظهر أن القصيدة قد ظفرت بإعجاب الأوساط الأدبية هناك ، فطلب إلى ابن الخطيب أن يستثير قرائح شعراء الأندلس لكي ينظموا على هذا النسق في معارضة قصيدته ، على أن يلتزم كل شاعر بحرف من حروف المعجم قبل الهاء ، فاختار كل شاعر حرفاً ، أو لعله كلف من قبل ابن الخطيب ، بحرف معين . وأثبت مؤلف الكتيبة نماذج من خمس قصائد من هذه المعارضات اللزومية الخمسة شعراء كلهم من تلاميذه المعجبين به ، وقصائدهم كلها مختمة بمدح شيخهم ابن الخطيب والإشادة ببراعته في النظم على هذا النسق . وكان ابن سمالك أحد هؤلاء الخمسة<sup>(٣)</sup> . وهذا مثل من الأمثلة التي كان ابن الخطيب يدرب فيها تلاميذه على قول الشعر ويحركهم له ويستحثهم على إعمال قرائحهم فيه ، مثيراً التنافس بينهم على الإجابة .

(١) في الأصل المطبوع : « وشد جبر حيزوم » ، ونظن أن كلمة « جبر » مقحمة إذ لا معنى لها في السياق .

(٢) يقول ابن الخطيب في ترجمة أبي القاسم بن قطبة : « قال في الغرض الذي نظمت فيه الحلبة من الأبيات اللزوميات الموجهة إلى تلمسان حسبما ثبت في أسمائهم » (الكتيبة ص ٢٩١) .

(٣) هم - فضلاً عن أبي القاسم بن سمالك - : أبو علي حسين بن عبد الحكيم بن تداروت التينملي ، وحرف اللزوم في قصيدته القاف (ص ٢٠٩) ؛ وأبو القاسم بن قطبة ، وحرف اللزوم عنده الباء (ص ٢٩١) ؛ وأبو القاسم محمد بن أبي عاصم ، وحرف اللزوم عنده القاف (ص ٢٩٨) ؛ وأبو العباس بن الشريف أبي القاسم الحسنى ، وحرفه الهاء (ص ٣٠٢) . أما ابن سمالك فإنه التزم كما رأينا حرف الميم .



شجرة نسب بني سِمَاك العامليين

وغنى عن القول أن نذكر أن ابن سمالك حينما كتب شيخه ابن الخطيب عنه تلك السطور لم يكن قد ألف بعد كتاب « الزهرات المنشورة » . وأن هذه السطور القليلة هي التي قدمت لنا المعلومات الوحيدة حول مؤلفنا وحياته .

أما سنة وفاته فلم يتبين لنا شيء حولها . ولكن من الواضح أن الجزء الأكبر من حياته لابد أن يكون قد درج خلال النصف الثاني من القرن الثامن ، فكان ابن سمالك معاصراً لذلك الجيل من تلاميذ ابن الخطيب الذين تخرجوا على يديه وحملوا شعلة الثقافة العربية في غرناطة من بعده من أمثال أبي الحسن النباهي وابن زمرك وابن خاتمة وابن هذيل .

## - ٥ -

### زمن تأليف كتاب « الزهرات » :

من الواضح بعد ما ذكرناه حول حياة أبي القاسم محمد بن سمالك مؤلف كتاب « الزهرات » أن تأليف الكتاب لابد أن ينحصر بين سنة ٧٧٤ ( ١٣٧٣ ) وهو الوقت الذي كان ابن الخطيب يؤلف فيه « الكتيبة » ووفاة السلطان النصرى محمد الغنى بالله ( ٧٩٣ / ١٣٩١ ) الذي طرز الكتاب باسمه . ونتصور أن الكتاب — وهو مجموعة من المختارات لا تبدو فيها شخصية المؤلف قوية واضحة — أقرب إلى أن يكون من نتاج الشباب ، ونرجح أن يكون راجعاً إلى هذه السنوات التي تلت وفاة ابن الخطيب مباشرة أى أواخر العقد الثامن وأوائل العقد التاسع .

وكانت غرناطة بنى الأحمر قد بلغت خلال هذه السنوات أوج عظمتها وقوتها السياسية والعسكرية ، يبدو ذلك واضحاً سواء في سياستها الإفريقية أو

في علاقاتها مع جاراتها النصرانية . أما في الشمال الافريقي فقد كان سلطان المرينيين قد تضعضع بصورة واضحة منذ وفاة السلطان أبي فارس عبد العزيز في شهر ربيع الآخر سنة ٧٧٤ ( اكتوبر ١٣٧٢ ) . وتمكن السلطان النصرى بعد ذلك من احتلال جبل طارق وإلغاء منصب « شيخ الغزاة المغاربة » الذي كان يتمثل فيه ضرب من الوصاية العسكرية المرينية على الأندلس ، وتم ذلك في نفس السنة التي قتل فيها ابن الخطيب بتدبير من مخدمه السابق سلطان غرناطة ( ٧٧٦ / ١٣٧٤ ) . ثم يستولى الغنى بالله على سبتة وتأتي بعد ذلك سلسلة من أعمال التدخل الصريح من جانب الملك الغرناطي في شؤون المغرب حتى يصبح هو المتصرف في خلع سلاطينه وتوليتهم على هواه ، وتستمر هذه السياسة حتى نهاية حكم محمد الغنى بالله .

وأما بالنسبة للعلاقات بين غرناطة والممالك المسيحية فإن النصف الثاني من القرن الثامن الهجري يوافق أطول فترة من السلام نعمت بها غرناطة النصرية ، ولا شك في أن ذلك يرجع إلى الكفاءة السياسية النادرة التي عالج بها محمد الغنى بالله أمور سياسته الخارجية مع مملكتي قشتالة وأرغون ، مراوحا بين إظهار القوة كلما تمكن من ذلك والمداواة في أغلب الأحوال ، هذا وإن كان الفضل في وضع هذه السياسة إنما كان يرجع إلى وزيره السابق وغريمه بعد ذلك لسان الدين بن الخطيب نفسه الذي يقول في وصف هذه السياسة قبل مغادرته غرناطة بقليل : « وشرعت في عقد السلم مع العدو لسنين ، ورتبت الأمر ترتيب الآباء للبنين ، ورجوت إحسان الله لي »<sup>(١)</sup> . وأعان على ذلك ما اتفق من تزايد ضعف مملكة قشتالة على عهد ملوكها من أسرة تراستامارا

(١) ابن الخطيب : أعمال الأعلام ، القسم الأندلسي ، بتحقيق ليفي بروفنسال ، الطبعة الثانية ، بيروت ١٩٥٦ ، ص ٣١٧ ؛ وانظر دراسة الدكتور مختار العبادي التي أشرنا إليها من قبل ص ٥٦ وما بعدها .



Trastámara . وهكذا تمكنت هذه الدولة الإسلامية الصغيرة من أن تتمتع بهيبة أكبر بكثير من حجمها ومن قوتها الفعلية إزاء جاراتها النصرانية<sup>(١)</sup> .

ولو أننا تأملنا كتاب « الزهرات » الذى بين أيدينا لرأينا المؤلف يشير إلى هذا الجانب من سياسة غرناطة الخارجية إشارة صريحة واضحة ، وذلك إذ يقول متحدثاً عن سلطانه محمد الغنى بالله الذى يهدى إليه الكتاب : « ... والمدارى بحسن سياسته الناجحة لطائف كفارها . فها نحن فيها بين بحر متلاطم الأمواج ، وسيف عدو وافر الجوع كثير الأفواج » .

وقد كان لهذا السلام الذى نعمت به غرناطة خلال هذه السنوات أثر طيب على الحياة الاقتصادية والاجتماعية والفكرية ، فقد سادها الاستقرار والرخاء ، وهو ما يسجله ابن سناك فى خاتمة الكتاب إذ يقول :

« فالحيرات عندنا موفورة ، والأرزاق مستدرة ، والنمة دائمة بحول الله ومستمرة ، وكلمة الإسلام فيها ثابتة إلى يوم الدين ومستقرة ، ورعيها فاقت رعايا الملوك فى الثراء والسعة ، واعتبطت بالاستزراء فى كنف الأمن والدعة ، ففشت العمارة ، وحسنت الشارة ، ونمت المكاسب ، وفرحت المراكب ، وعزت الجوانب ، وترتبت المراتب ، وأجزلت المواهب ، وخفت النوائب ، وتآلفت على الطاعة المذاهب ، فخالنا فيها — معشر المسلمين — أحسن الناس حالاً ، وأعمهم صلاحاً ، وأقلهم جناحاً ، وزماننا فيها أبهج زمان ، فليس له من ثان ، ووطننا والحمد لله أبعد وطن عن سوء وأدفعه للحدثان » .

(١) عن سياسة غرناطة الخارجية وعلاقاتها بدول المغرب وبدول قشتالة وأرغون انظر كتاب الدكتور مختار العبادى ص ٥٥ — ١٠٩ ، ٤ ؛ وانظر موجزاً طيباً لهذه السياسة فى كتاب ميجيل أنخل لاديرا : غرناطة : تاريخ بلد إسلامي

Miguel Ángel Ladera: Granada: Historia de un país islámico, Madrid, 1969, pp. 94-100.

وقد يكون في هذه العبارات شيء من الإفراط في التفاؤل والإسراف في رسم صورة مذهب لغرناطة في أيامه ، حتى إن ابن سناك يرى زمانه أبهج زمان ووطنه أبعد الأوطان عن السوء ، بل إنه قبل ذلك يصف جزيرته الأندلسية بأنها « جنة الدنيا » ، ومصره « قيروان الأمصار » . ولا ننس أن المؤلف يصل كلامه هذا بالتمدح بصفات سلطان غرناطة والإشادة بحسن سياسته وبسهره على مصالح رعيته ، مما يلقي على هذه الكلمات شبهة التزلف الذي لا يؤمن معه تصوير الأشياء على غير حقيقتها . ومع ذلك فنحن لا نخفى وصفه هذا من الصدق جملة ، فالأديب مهما دعاه تقربه إلى ممدوحه للإسراف والمبالغة فلسنا نخاله يحيل الأمور عن وجوها أو يقلب الحقائق قلبا كاملا ، وتأمل أحوال غرناطة خلال السنوات التي نرجح فيها تأليف الكتاب يدل على أنها كانت تجري على سنن الاستقامة والصلاح ، وعلى أن المؤلف لم يبالغ كثيراً حينما قدم لنا هذه الصورة المشرقة المتفائلة لوطنه الأندلسي .

وتستوقف نظرنا هذه العبارة التي يتحدث فيها المؤلف في الفقرة التي نقلنا نصها عن « فُسُوُ العمارة ، وحسن الشارة » ففيها تعبير بصدقه الواقع التاريخي عن ذلك الاهتمام الكبير الذي أولاه السلطان الغنى بالله للأعمال المعمارية والمنشآت الجليلة ، فقد ساد غرناطة خلال هذه السنوات ما يسميه الأستاذ غرسية غومس بحق « حي البناء والعمار »<sup>(١)</sup> . وقد كانت هذه الفترة هي التي شهدت تجميل عمارة قصر الحمراء وإعطاء هذا الأثر المعماري العظيم صورته النهائية ، فضلا عن عدد كبير من المنشآت الأخرى .

(١) انظر دراسته عن « ابن زمرك شاعر الحمراء » في كتابه « خمسة شعراء مسلمين »

Emilio García Gómez: Cinco poetas musulmanes, Col. Austral, pp. 200-201.

وانظر كذلك دراسة الدكتور مختار العبادي عن مملكة غرناطة في عهد محمد الغنى بالله س ٢١٣ وما يليها .

## - ٦ -

## الهدف من تأليف الكتاب :

كتاب « الزهرات المنثورة » مجموعة من الأخبار والطرائف والمواظع مما قصد به المؤلف إلى تقديم مادة لتثقيف المتأدبين من الأمراء وأبناء السلاطين ، مادة يودعها المؤلف خلاصة لقراءاته في كتب الأدب التي تضم أطرافاً من كل فن ، ويبدو الهدف التربوي ، التهذيبي بشكل خاص في الزهرات الأولى التي تدور حول السلطان وسياسة الرعية وواجبات الحاكم والمحكومين .

وهذا النوع من التأليف قديم عرف في الشرق الإسلامي منذ أوائل العصر العباسي ، فقد كتب فيه ابن المقفع والجاحظ وأفرد له ابن قتيبة فصولاً كثيرة من كتابه « عيون الأخبار » ، وانتقل إلى الأندلس منذ عصر مبكر ، وكان من أول المؤلفين فيه ابن عبد ربه القرطبي ( ت ٣٢٨ / ٩٤٠ ) صاحب كتاب « العقد » الذي نجد فصوله الأولى منذ كتاب « اللؤلؤة في السلطان » تستهدف ما يمكن أن يسمى بالتربية السياسية ، ولو أن الكتاب يجمع إلى جانب ذلك مواد أخرى تؤلف منه ما يشبه أن يكون موسوعة ضخمة في شتى ألوان المعارف .

ومما يمثل هذا الطابع في التأليف في الأندلس في العصور التالية كتاب « سراج الملوك » لأبي بكر محمد بن الوليد الطرطوشي ( ت ٥٢٠ / ١١٢٦ ) ، وموضوعه سياسة الملوك وعلاقاتهم برعييتهم في السلم والحرب وما يجب أن يتحلوا به من فضائل ، مع ضرب الأمثال وإيراد كثير من الوصايا والمواظع .

ويطول بنا الأمر لو حاولنا أن نستعرض ما كتب في هذا الموضوع في الأندلس حتى القرن الثامن الهجري ، ولكننا ننبه إلى أن من أقرب ما كتب

فيه إلى عصر مؤلف الزهرات عدة رسائل للوزير الغرناطى أستاذ ابن سمالك :  
لسان الدين بن الخطيب ، وقد احتفظ لنا المقرئ منها برسائلته فى « السياسة »  
التي كتبها فى صورة مقامة<sup>(١)</sup> ، ولا شك فى أن ابن سمالك قد عرف هذه  
الرسالة واستفاد منها فى اختياره لبعض الأخبار التي قصد منها إلى رسم صورة  
مثالية للحاكم الإسلامى .

وهناك كتاب آخر يستحق منا وقفة متأنية إذ أن مؤلفه كان معاصراً  
لابن سمالك ، بل وزميلاً له فى العمل بديوان الإنشاء للسلطان النصرى محمد  
الغنى بالله . أما المؤلف فهو أبو الحسن على بن عبد الرحمن بن هذيل الغرناطى<sup>(٢)</sup>  
وهو كاتب لا نكاد نعرف عنه شيئاً على الرغم من الكثرة النسبية لما وصل  
إلينا من آثاره ، وكتبه تدل حقاً على مستوى رفيع من الثقافة والعلم . ومن  
هذه الكتب « حلية الفرسان وشعار الشجعان » الذى نشره الأستاذ محمد عبد  
الغنى حسن فى القاهرة ، وهو القسم الثانى من كتابه « تحفة الأنفس وشعار  
سكان الأندلس » الذى نشره للمستشرق الفرنسى لويس مرسيميه Louis Mercier  
بطريقة الفوتوتيب سنة ١٩٣٦ . وأما كتاب ابن هذيل الذى نرى فيه مشابهة  
كثيرة من « زهرات » ابن سمالك فهو « عين الأدب والسياسة » ، وزين الحسب  
والرياسة » ، وهو كتاب ظفر منذ قديم بعناية الناشرين ، فقد طبع بالقاهرة

(١) فتح الطيب ٦ / ٤٣١ — ٤٤٥ .

(٢) حول ابن هذيل انظر M. Casiri: *Bibliotheca arabico-hispana*, II, pp. 29, 329.

Pons Boigues: *Ensayo*, n.º 292, pp. 332-333.

Brockelmann: *Geschichte*, Suppl. II, p. 379.

والصادر المثبتة فى هذه المراجع ، وانظر كذلك تقديم الأستاذ محمد عبد الغنى حسن لنشرته لكتاب  
« حلية الفرسان وشعار الشجعان » لابن هذيل ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٤٩ ، ص ٧ — ١٩ .  
ولم تفدنا المصادر بتاريخ مولد ابن هذيل ووفاته ولكن يستخلص من آثاره العلمية أنه عاش خلال  
النصف الثانى من القرن الثامن ، فقد أهدى كتابه تحفة الأنفس للسلطان محمد الغنى بالله فى سنة ٧٦٣  
( ١٣٦٢ ) وأهدى حلية الفرسان لمحمد المستعين بالله حفيد محمد الغنى بالله الذى حكم غرناطة بين سنتي  
٧٩٤ و ٨١٠ ( ١٣٩٢ — ١٤٠٨ ) .

ثلاث مرات : سنة ١٨٨٥ ، ثم ١٩٠٠ ، ثم ١٩٣٨ . والكتاب يضم منتخبات من نواذر الأخبار والأمثال والحكم والمواعظ مما يسهل على المتعلمين حملة . فهو من هنا يتفق إلى حد بعيد مع « زهرات ابن سمالك » في طريقة التأليف وفي الهدف منه <sup>(١)</sup> . بل إن هناك اشتراكا يصل إلى حد التطابق في بعض النصوص التي يوردها الكتابان <sup>(٢)</sup> . ومن غريب الاتفاق أن ابن هذيل ينقل نصوصاً من كتاب يدعوه « الزهرات » ولكنه ينسبه إلى ابن سعيد <sup>(٣)</sup> . أما أوجه التشابه التي أشرنا إليها بين الكتابين فربما أدى إليها تشابه الموضوع واتحاد المصادر ، إذ معظم ما جاء فيهما منقول من كتب الأدب العامة سواء منها المشرقية والأندلسية .

غير أن منهج كاتب « الزهرات » في تقديم هذه المواعظ والأخبار يختلف عن منهج سابقه ، فهو يسلك في إيرادها سبيل الإبلاغ في الاختصار ، وهو يقدمها بغير أدنى تعليق منه ، وكأنه يرى أن كل خبر يكفي في تقديم العظة بنفسه . وهو يتفق في هذا مع روح العصر الذي كانت الثقافة العربية خلاله

(١) انظر ما جاء في مقدمة الزهرات : « فإن للاطلاع على أخبار المتقدمين ، ومن سلف من خيار المسلمين ، لمسلاة للنفس ، واستجلاباً لحصول الأنس ، لما يتخلل ذلك من نواذر الأخبار ، وفيد من المواعظ والاعتبار ، ولما يشتمل عليه من ضروب القوائد ، ويوقظ إليه من الهداية إلى جميل السير وكريم المحامد ، لا سيما أخبار الملوك والأمراء ، والحجاب والوزراء . . . الخ » . وقارن ذلك بقول ابن هذيل ( عين الأدب ، الطبعة الثالثة ص ١٢٩ — ١٣٠ ) : « وليس يكمل أدب المرء حتى يعرف المثل السائر ، والبيت النادر ، وما يحكى عن أهل العصور من الأخبار العجيبة ، والمعاني القريبة ، ففي ذلك العلم بالأمور والعقل المكتسب ، والأدب الصادر عن ذوى المروءة والحسب ، ولم تزل الحكايات والأخبار تذكر في معرض الاعتبار ، وتورد موارد الاستبصار » .

(٢) قارن ما جاء في الزهرة الثانية ( تلخيص بزرجمهر الحكمة لكسرى أنوشروان في اثنتي عشرة كلمة ) وما ورد في عين الأدب ص ١٣٠ — ١٣١ ؛ وما جاء في الزهرة الثالثة ( حول طبقات الرعية ) وعين الأدب ص ٦٨ .

(٣) انظر عين الأدب ص ١٤٤ ، ١٦٣ . وإذا كان المقصود هنا علي بن موسى بن سعيد صاحب كتاب المغرب ( ت ٦٨٥ / ١٢٨٦ ) فإتينا لا نعرف كتاباً له بهذا العنوان .

سائرة في طريق النضوب وفقد معين الأصالة ، فالمؤلفات إما مطولات جهد المؤلف فيها هو الجمع أو على الأكثر التذييل والتعليق ، أو مختصرات تسعى إلى تيسير الجهد على المتأدبين ، فتقدم إليهم خلاصة موجزة تفنيهم عن قراءة الكتب المطولة . ولعل من أبرز من يمثلون هذا الاتجاه إلى الإسراف في الاختصار مؤلفا من الجيل السابق على جيل أديبنا ، هو أبو عثمان سعد (أو سعيد) بن أحمد بن ليون التجيبي (ت ١٣٤٩/٧٥٠) <sup>(١)</sup> ، وكان يحكى عنه أن رجلا من كبراء المغرب رأى رجلا مفرط الطول فقال لمن حضره : « لو رآه ابن ليون لاختصره » <sup>(٢)</sup> ، إشارة إلى شغفه باختصار الكتب .

ويظهر أن هم الناس ولا سيما الأمراء والكبراء منهم كانت قد فترت عن تجشم مثونة القراءة الكثيرة ، وكانت تريد اليسر والسهولة ، وتكفل لهم مؤلفون مثل ابن ليون وابن سماء بتقديم هذه المادة الميسورة ينتقونها من هنا وهناك مع توخي أشد الاختصار : « فاجتمع منها زهرات يانعة ، لفنون الأخبار جامعة ، بدیعة الوضع ، مجنبه من الطول ، فيها استبصار لذوى العقول » .

ولعل مما يشير إلى إلحاح فكرة الاختصار على المؤلف ويدل على التزامه بها — وربما كان في ذلك أيضاً اعتذار عن ذلك الإسراف في هذا المنزع ودفاع عنه — ما يذكره في الزهرة الأولى من أنه لما كثرت « الحكمة » اختصرها الحكماء الأولون في ٤٠٠,٠٠٠ كلمة ، ثم أتى جيل آخر من الحكماء فاختصروها في ٤٠٠ كلمة ، وما زالت الأجيال التالية تختصر تلك الكلمات حتى انتهوا بها إلى أربع .

(١) عن ابن ليون انظر ابن الخطيب : الكتيبة رقم ٢٤ ص ٨٦ ؛ المقرئ : فتح الطيب ٥٤٣/٥ — ٦٠٣ ؛ أحمد بابا التنبكي : نيل الابتهاج ص ١٢٣ — ١٢٤ .  
(٢) المقرئ ٥٤٣/٥ — ٥٤٤ .

## - V -

## مصادر « الزهرات » ومادتها :

لم يشر المؤلف إلى المصادر التي استمد منها مادة « الزهرات » ، وما كان ليفعل ذلك مَنْ عَمِدَ إلى مثل ما عمد إليه من الاختصار والتخفيف . ومن الواضح أن مثل هذه الكتب لا يمكن أن تقدم جديداً ، إذ هي ليست إلا ثمرة قراءات من هنا ومن هناك . على أننا رجعنا إلى المظان التي يمكن أن يكون ابن سماء نقل عنها ، فرأينا معظمها من كتب الأدب والتاريخ العامة مثل عيون الأخبار وغيره . ولأسنا نظن المؤلف قد رجع إلى المصادر الأصلية ، إذ أن كثيراً من تلك الكتب المؤلفة في الشرق قد استوعبته الكتب الأندلسية من أمثال « العقد » لابن عبد ربه و « بهجة المجالس وأنس المجالس » لابن عبد البر النخعي و « سراج الملوك » لأبي بكر الطرطوشي ، وقد كان في وسع المؤلف أن يرجع إلى أمثال هذه الكتب دون أن يحشم نفسه مشقة استقراء المصادر الشرقية الأصلية .

هذا فيما يتعلق بالمادة الشرقية في الكتاب ، وهي تؤلف الجزء الأكبر منه ، إذ تبلغ اثنتين وستين زهرة من مجموع الزهرات المائة . وغلبة الأخبار الشرقية على الكتاب لا تخلو من دلالة ، فالمسلمون في غرناطة في ذلك العصر الذي تقلصت فيه دولة الإسلام وأحاط بها أعداؤهم ملحين عليهم بالحرب وتنقص الأطراف كانوا أشد شعوراً بالحاجة إلى الارتباط بعالم إخوانهم المسلمين في المشرق . وكان المؤلفين الغرناطيين في إحساسهم بوقع المحنة على بلادهم واشتداد الخطر المتربص بها — كانوا يودون أن ينبهوا مواطنيهم إلى ضرورة التطلع إلى ذلك التراث الإسلامي العربي الذي يربط بينهم وبين بلاد الشرق . ومن هنا كان اتجاه ابن سماء إلى ضرب الأمثال من سياسة عظام خلفاء الشرق

الإسلامي من أمثال الخلفاء الراشدين رضى الله عنهم ثم معاوية بن أبي سفيان وعبد الملك بن مروان وهشام بن عبد الملك وعمر بن عبد العزيز من خلفاء بنى أمية ، ثم من بعدهم من خلفاء بنى العباس مثل أبى جعفر المنصور والمهدي والرشيد والمأمون ، ومن كبار رجالات الدولة الإسلامية مثل عمرو بن العاص والحجاج الثقفي والبرامكة وعضد الدولة البويهى ونور الدين محمود بن زنكى وجمال الدين الإصبهاني ، أو من أئمة العلماء والمتصوفة من أمثال معروف الكرفى وشقيق البلخي وحاتم الأصم وبرهان الدين البلخي . ولا يعدم المؤلف رمزاً يتمثل فيه الارتباط بين حضارة وطنه الأندلسي والتراث الإسلامي القديم ، وهو شخصية الصحابي الكبير سعد بن عبادة الخزرجي الأنصاري الذي يورد ابن سبأ دعاء له ( الزهرة ٩٩ ) وابنه قيس بن سعد الذي يورد عنه خبراً يصور مروءته وكرمه ( الزهرة ١٩ ) ، وحديث المؤلف عن هذين الصحابين مقصود له مغزاه السياسي ، فلوك بنى الأحمر أصحاب غرناطة من سلالة هذا الصحابي الجليل قيس بن سعد بن عبادة . وكأن ابن سبأ يود أن يُذكر مواطنيه الأندلسيين بفضل هذه الذرية الصالحة ويحثهم على التمسك بولاء ملوكهم النصريين الذين أعز الله بهم كلمة الإسلام آخرأ ، كما نصرها بسلفهم أولاً . ولهذا فإنه يدعو في تقديم كتابه للسلطان النصري « ذى الملك الأعز والسلطان الأحمى ، سليل الخلفاء الخزرجيين والملوك الصياد » .

أما المادة الأندلسية في الكتاب — وهى ما ذكرنا لا تتجاوز ثمانيا وثلاثين زهرة من مجموع الزهرات المئة — فإنها تستحق منا وقفة خاصة ، وسنورد فيما يلي ملاحظتنا عليها :

١ — أول ما يستوقف الباحث هو أن معظم أخبارها يدور حول خلفاء الأندلس الأقدمين ورجالاتهم الذين برزوا في شئون السياسة والحرب وتدير الدول . وتبدو من إيراد المؤلف لتلك الأخبار رغبته في تذكير قرائه الأندلسيين



بماض مجيد ينبغي عليهم أن يعتزوا به ويتأملوا مظاهر العظمة فيه وفي الرجال الذين صنعوه : نرى ذلك في الخبرين المتعلقين بموسى بن نصير ومآثر أبنائه والحديث عن الأمم التي حاربها ، ثم في ذكر إضفاء أبي جعفر المنصور لقب « صقر قریش » على غريمه عبد الرحمن بن معاوية الداخل ، وفي الحديث عن جزالة الحكم بن هشام ورباطة جأشه في موقفه إزاء ثورة الربض ، وعن وصيته لابنه وهو مُشْرِف على الموت ، وعبد الرحمن بن الحكم الأوسط وكرمه وبلاغته ، والأمير محمد وحيائه ومروءته ، وذكائه وبعد غوره في أمور السياسة كما يبدو في خبره مع أبي اليسر الرياضي ، وعبد الرحمن الناصر وتواضعه مع وزرائه ورجال دولته ثم حسن تديره للدولة ومعرفته بمواقع من تحسن الصنعة عنده من أفراد رعيته ، وفي ذلك الحديث العام عن سياسة خلفاء بني أمية ورسوم دولتهم كما نرى في كلامه عن تحول الأندلسيين في أيامهم من الأوزاعية إلى المالكية ، وإقامتهم دار السكة ، والمسائل الكبرى التي كانوا يولونها جل اهتمامهم ، ثم عن وزرائهم ورجال تديرهم من أمثال أمية بن عيسى بن شهيد وهاشم بن عبد العزيز . ولا تخلو الزهرات من استرجاع ذكرى جهود بعض عباقرة الأندلس الأقدمين في ميادين العلم والكشف مثل الحديث عن مغامرة عباس بن فرناس في إحدى المحاولات الأولى للطيران .

كذلك نلاحظ إلحاحاً على ذكر أخبار المنصور بن أبي عامر الذي اختصه المؤلف وحده بتسع زهرات صور لنا من خلالها جوانب من شخصيته : في كرمه وتفضله على طالبي عرفة ، وفي تواضعه وعفوه عند مقدرته ، وفي هيئته وشدة عقابه ، وفي عدله وذكائه وضبطه لأمر دولته . ويرسم المؤلف بذلك صورة مذهبة للحاجب العامري يختلط فيها الواقع التاريخي بألوان التصور الشعبي الأسطوري . ومثل هذه الصورة يمكن أن تلقى ضوءاً على الحالة النفسية لمسلمي غرناطة في ذلك العصر الذي كانوا يستشعرون فيه الخطر من زوال دولة

الإسلام في الأندلس على المدى البعيد ، فكأنهم كانوا يشخصون بأبصارهم وأرواحهم إلى أيام «منصور» الأندلس الذى بلغت فيه دولة المسلمين من القوة السياسية والعسكرية ما لم تبلغه من قبل قط . كان شعب غرناطة فى ذلك الوقت أحوج ما يكون إلى تمثل دروس ذلك التاريخ الأندلسى القديم وإلى استحضار فترات العظمة والقوة فيه . وكان عمل المؤلفين فى تذكيرهم بتلك الدروس ضرباً من استحثاث الهمم الفاترة واستنهاض العزائم الخائرة .

ويدلنا على ذلك أن المؤلف لم يستكثر من أخبار الأندلس بعد انقضاء الدولة العاسرية ، فهو لم يورد من عصر ملوك الطوائف والمرابطين إلا خمسة أخبار : اثنان منها متعلقان بالمتوكل بن الأفطس ملك بطليوس وحفيد المعتمد ابن عباد ملك اشبيلية ، والثلاثة الباقية تدور حول أمراء غرناطة الزيريين : زاوى بن زيرى مؤسس الدولة ، وابن أخيه حباسة بن ماكسن ، ثم باديس ابن حبوس ملك غرناطة ، وهى أخبار نستشف منها شجاعة هؤلاء الأمراء ذوى الأصل البربرى وأنفتهم وتمسكهم بحياة الجندية وصرامتهم المنتهية إلى حد القسوة والفظاظة ، ولا شك فى أن المؤلف حينما ذكر هؤلاء الأمراء البرابرة إنما اعتبر سير حياتهم جزءاً من تاريخ غرناطة « القومى » الذى ينبغى أن يكون ماثلاً فى تأليف لأديب « غرناطى » مهدى إلى سلطان غرناطة فى أيامه . وكلامه عن هؤلاء وإن كان فيه إعجاب بما اتسموا به من بأس وشجاعة يخلو من المودة والحب .

وآخر العصور التى اتخذ ابن سمالك منها مادة لبعض « زهراته » هو عصر الموحدين ، ونصيبه من الكتاب ثلاثة أخبار واحد منها متعلق بابن سعيد الأندلسى وإن كان الخبر نفسه بعيداً عن بيئة الأندلس فهو فى وصف مجلس الوزير المصرى جمال الدين بن يغمور ، والخبر الثانى متعلق بمحاورة بين

يعقوب المنصور الموحي وأحد كتابه الأندلسيين ، والثالث متعلق بتلك الفصاحة الجمعاجة لأبي جعفر بن سعيد وهو يساق إلى الموت<sup>(١)</sup> .

ونلاحظ أن المؤلف لم يقدم لنا شيئاً من أخبار غرناطة في عصره . ولعل في ذلك شعوراً كامناً في قرارة نفسه بأن عصره لم يعد عصر العبقرية الخلاقية التي حفلت بها عصور الأندلس الأولى ، أو لعله كان يريد أن يجنب نفسه التورط في ذكر أخبار قد لا تقع موقع القبول من بعض قرائه .

٢ — من ناحية أخرى نلاحظ أن الكثرة الغالبة من أخبار الأندلس التي اقتطف لنا المؤلف بعض طُرفها تدور حول محور الحرب والجهاد . وهذا أيضاً يتفق مع روح العصر الذي كانت حياة مسلمى الأندلس فيه رهينة بقدرتهم على حماية أنفسهم من ذلك الخطر الذي كان حصاره محققاً بهم آخذاً بمخنتهم . وما أكثر ما نجد المؤلفين الأندلسيين في القرن الثامن يلحون على هذه الحقيقة : فبلادهم هي الثغر الأقصى للإسلام ، وبقاء المسلمين فيها متوقف على استعدادهم للرباط والجهاد . ومؤلف الزهرات نفسه يصف وطنه في تقديم كتابه بأنه « الجهادى » ، ولابن الخطيب أستاذ ابن سمالك رسالة مشهورة نقلها المقرئ يجعل فيها للجهاد على الحج مزية وفضيلة<sup>(٢)</sup> . ولهذا لم يكن من الغريب أن يضرب مؤلف « الزهرات » أمثلة كثيرة يتمدح فيها بالشجاعة ورباطة الجأش . نرى ذلك فيما ساقه عن الحكم الربضى والمنصور بن أبى عامر وقواده ، وفي قصص الشجاعة التي يورد منها ذلك الخبر الجديد المتعلق بالفارسين الصنهاجيين

(١) نود أن نشير عرضاً هنا إلى أن في هذا الخبر الغريب حقاً ( الزهرة ٦٤ ) ما يمثل طرفاً من الاهتمامات الجمالية والفنية لكتاب الأندلس وبلغائها ، فقد كان يستحوذ على إعجابهم هذا الأديب الذي لم يكن له هم في مثل هذا الموقف الرهيب إلا تصيد عدد كبير من الأسجاع يرتجلها ارتجالاً ، وكأن ذلك السجع قد أصبح غاية وهدفاً لجهود الأديب ، لا بأس في أن يكدر قريحته حتى تتمخض عنه وهو في الرمق الأخير .

(٢) انظر المقرئ : نفح الطيب ١ / ١٨٧ — ١٩٠

الذين وقفا بعد هزيمة « عقبة البقر » يتنازعا مع اثنين من فرسان زناتة بإزاء قنطرة كانت سبيل الجميع للفرار من قرطبة ، والطلب مُجِدِّدًا من القرطبيين على البربر جميعاً للإيقاع بهم ، وكل فريق يأبى أن يكون البادىء بالمرور حتى لا تلحق به بعد ذلك مَعَرَّةُ السبق إلى الفرار . وما زال ذلك التنازع حتى حل المشكلة حبوس بن ماكسن الصنهاجى الذى قدر له بعد ذلك أن يملك غرناطة ( الزهرة ٨٠ ) . كذلك نحس بهذا الاهتمام بشئون الحرب والجهاد مما يورده المؤلف حول المسائل الثلاث الكبرى التى كانت تشغل بال خلفاء بنى أمية فى الأندلس ( الزهرة ٨٣ ) ، وما يذكر أنه من بين تلك المسائل الثلاث اثنتين تتعلقان بشئون الحرب هما : قيادة الثغر الأعلى بسرقسطة ، ثم قيادة أسطول المرية . وغلبة التفكير فى أمور الحرب وتديرها هى التى أملت على ابن هذيل المؤلف المعاصر لابن سمالك كتابين يفردهما لهذا الموضوع هما : تحفة الأنفس ، وحلية الفرسان .

٣ — نلاحظ أيضاً فى الكتاب — على قلة المادة الأندلسية فيه — تمدها بالقومية الأندلسية واعتزازاً بها ، بل ونلمح فيه من طرف خفى إشارات إلى ما كان الأندلسيون يعتقدونه من فضيلة السبق لإخوانهم وجيرانهم أهل المغرب . لقد ظل الأندلسيون منذ أن دخل المرابطون بلادهم نجدة لهم واستنقاذاً للإسلام فى أرضهم يحسبون بكثير من الغضاضة لخضوعهم لسلاطين المغرب على عهد المرابطين ثم الموحدين ، وعلى الرغم من أنهم كانوا يعترفون على مضض بفضل أهل المغرب عليهم فإنهم كانوا لا يكفون عن التمدح ببلادهم وبماضيها الحضارى على نحو لا يخلو من التعريض بجبرتهم من أهل المغرب كلما سنحت الفرصة لذلك . ونضرب مثلاً لهذه النزعة بما كتبه الأدباء الأندلسيون عن المرابطين وما يشيع فى هذه الكتابات من رنة حزن وأسى حينما يتحدثون عن خلع يوسف بن تاشفين للملك الطوائف على الرغم من اعترافهم بفساد حكم هؤلاء

الملوك ، أو بما سطره بعض مؤلفيهم في باب المفاضلة بين العدوتين مثل رسالة الشقندى في فضل الأندلس .

أما هذا العصر الذى كتب فيه ابن سماك وهو فترة حكم محمد الغنى بالله فقد رأينا كيف بدأ النفوذ المغربى فى الانحسار عن الأندلس بعد أن ظل ماثلاً قوياً منذ قيام دولة بنى الأحمر ، وكان من أجلى مظاهر ذلك ما أشرنا إليه من إلغاء منصب « شيخ الغزاة » الذى كان دائماً قاعدة للتدخل المربى فى شئون الأندلس ، بل رأينا الأوضاع لا تلبث أن تنعكس ، فتصبح غرناطة هى صاحبة الكلمة العليا فى المغرب . وقد أدى ذلك إلى بروز هذه العصبية الأندلسية وتوقد جذوتها من جديد ، نرى ذلك فى كثير من كتابات الأندلسيين خلال القرن الثامن مما تبدو فيه روح الاستطالة على المغاربة والتعريض بهم . حتى ابن الخطيب أستاذ ابن سماك — وهو الذى لجأ إلى المغرب فاراً من الأندلس — لم ير بأساً فى أن يكتب هناك مقامته « مفاخرات مألقة وسلا » ، وهو ينتهى فيها بطبيعة الحال إلى تفضيل المدينة الأندلسية على أختها المغربية فى أسلوب لا يخلو من النقد اللاذع والقسوة الجارحة<sup>(١)</sup> .

أما كتاب « الزهرات المنثورة » فلم يكن بدوره بدعاً فى ذلك الاعتداد بالقومية الأندلسية والتفاخر بتراتها الحضارى فى مختلف الميادين ، ولا فى تلك الوخزات التى تنطلق بين حين وحين من الأشواك الكامنة فى ثنايا زهراته موجهة للمغاربة . وإذا كان المؤلف يعترف فى بعض ما أورده من أخبار بشجاعة فرسان البرابرة وشدة بأسهم وأنفهم من الفرار حتى بعد الهزيمة كما رأينا فى النص الذى أشرنا إليه من قبل ( الزهرة ٨٠ ) ، أو باحتقارهم لحياة

(١) قام بنشر هذه المقامة الدكتور مختار العبادى فى كتابه « مشاهدات لسان الدين بن الخطيب فى بلاد المغرب والأندلس » ص ٥٧ — ٦٦ ؛ انظر كذلك تعليق الدكتور العبادى على هذه المقامة فى تقديمه لهذه المجموعة ص ١١ .

الدعة ولمناصب الوزارة ( الزهرة ٨١ ) ، أو بهذه العدالة الصارمة القاسية من جانب باديس بن حبوس ( الزهرة ٧١ ) — فإن حديثه لا يخلو من سخيرية بأولئك المحاربين البربر وعدم تعودهم على النعمة لما جرت عليه حياتهم السابقة قبل وفودهم على الأندلس من شظف وضيق معيشة ، كما نرى في أخبار المنصور بن أبي عامر مع بعض أولئك القواد من أمثال وانمار بن أبي بكر البرزالي ( الزهرة ٢٩ ) وأبي الناس بن صالح البربري ( الزهرة ٣٠ ) . ولا ينسى المؤلف في هذين الخبرين التعريض بىكاء أولئك القواد وقلة نصيبهم من الثقافة ، حتى إنهم ليخاطبون مولاهم المنصور بن أبي عامر « بكلام يضحك التكللى » . وهذه من التهم القديمة التى طالما ردها الأندلسيون فى عصيتهم الذميمة عن كثير من أمراء المغاربة ورجالاتهم ، مما نرى له مثلاً فى كتبه الشقندى عن يوسف بن تاشفين<sup>(١)</sup> . كذلك نجد من مظاهر هذا الاستعلاء الأندلسى فى الكتاب ما يذكره المؤلف فى معرض الكلام عن ثورة الربض ( الزهرة ٧٥ ) من تمدح بفضل المهاجرين الربضيين على المغرب وعلى مدينة فاس ، إذ يقول : « وبهم عمرت تلك العدو وكثر أهلها وتمدنت » . كذلك نشعر لديه برنة حزن وأسى فى حديثه عن الهزيمة التى أوقعها زاوى بن زيرى الصنهاجى بعبد الرحمن المرتضى وجنوده الأندلسيين تحت أسوار غرناطة ( الزهرة ٩٥ ) وعن غلبة البربر على البلاد بعد ذلك فى مثل قوله : « وجرت بهذه الواقعة على جماعة الأندلس مصيبة أنست ما قبلها . ولم يجتمع لهم جمع بعد ، وأقروا بالإدبار ، وباءوا بالصغار ، والأمر لله من قبل ومن بعد »<sup>(٢)</sup> .

(١) رسالة الشقندى حسب ما نقله المقرئ فى النسخ ١٩١ / ٣

(٢) لا يهمنا فى هذا المقام إن كانت هذه العبارة وأمثالها من قول مؤلف « الزهرات » أو من قول المؤرخ الذى نقل عنه ، فالشاهد هنا هو مجرد إيرادها الذى لا يخلو من دلالة لها مفزاها .

ويلوح لنا أن ما فى مثل هذه العبارات من تعريض لم يأت بمحض الصدفة ، بل كان شيئاً مقصوداً . وحتى لو فرضنا أن شرط التعمد غير متوفر فلا يخلو الأمر من أن تكون تلك العبارات مما يجرى على ألسنة الأندلسيين بصورة إحساسهم الدفين المستقر فى وعيهم الباطن .

٤ — أما قيمة هذه المادة الأندلسية التى أوردها المؤلف لنا فى زهراته فى متفاوتة ، والحقيقة هى أن كثيراً من هذه المادة كان معروفاً من قبل ، وهذا هو دائماً شأن الكتب التى لا يبدو جهد صانعها إلا فى جمع مادتها واختيارها من مصادر سابقة . ولكن هناك أخباراً تعد جديدة حقاً ، لا لأن المؤلف كان أكثر أصالة فيها منه فى غيرها ، وإنما لأنه نقلها عن مصادر تعد اليوم فى حكم المفقودة . ونذكر من هذه الأخبار تلك الحكاية التى يرويها حبوس بن ماكسن حول أنفة الفرسان البربر من الفرار ، وخبر ابن عياش البرشاني مع المنصور الموحدى وهو يقدم لنا صورة من المعاملة المتساهلة الكريمة التى كان يلقاها أهل الذمة ولا سيما اليهود من جانب الدولة الموحدية ، وخبر المناصب الثلاثة التى كانت شغل خلفاء بنى أمية الشاغل ، وخبر باديس بن حبوس مع ابن عمه الذى اغتصب امرأة أحد القرويين الغرناطين وما أوقعه باديس به من عقوبة ، وبعض الأخبار الجديدة عن عبد الرحمن الناصر . هذا فضلاً عن بعض التوقيعات الأندلسية النادرة .

وهناك أخبار كانت معروفة من قبل ، إلا أن مؤلف « الزهرات » أضاف إليها تفاصيل جديدة لها قيمتها وخطرها ، مثل الخبر المتعلق بالسكة فى الأندلس ، والخبر الخاص ببناء الثوار الربضيين لعدوة الأندلسيين فى فاس ، وما استطرد إليه من بناء فاس الأول على يد إدريس الأول بن عبد الله بن الحسن بن الحسن العلوى فى سنة ١٧٢ هـ . ( ٧٨٩ م . ) . ففى هذا النص حسم للخلاف الطويل حول تاريخ بناء فاس القديمة ، وهل كان فى أيام إدريس الأول أو ابنه

إدريس الثانى ، ومثل ذلك النص الفريد الذى تضمن وصية الحكم بن هشام لابنه عبد الرحمن الأوسط ، وهو نص لا نجده فى أى مصدر قديم آخر ، اللهم إلا قطعة من كتاب «المقتبس» لابن حيان كانت فى حوزة ليفى بروفنسال ، وكان الأستاذ محمد عبد الله عنان قد اطلع عليها ونقل منها ، ويظهر أن تلك القطعة أصبحت الآن فى عداد الكتب المفقودة . والتشابه بين النصين يدل على أن مؤلف الزهرات قد رجع إلى مصادر قديمة موثوق بها .

وقد تبين لنا أن كثيراً من الأخبار الأندلسية التى أوردها ابن سماء حول أمراء الأندلس وخلفائها الأمويين والمنصور بن أبى عامر ثم ما يلي هذه الحقبة فى عصر الطوائف لا بد أن تكون مما اعتمد فيه المؤلف على «التاريخ الكبير» لأبى مروان ابن حيان بشطريه «المقتبس» و «المتين» ، فروح أسلوب ابن حيان فى هذه الأخبار واضحة على نحو لا تخطئه العين ، هذا على الرغم من أنه لم ينص على مصادر النقل . ويدلنا هذا على أن كتب ابن حيان كانت حتى ذلك الوقت ( النصف الثانى من القرن الثامن ) كثيرة التداول فى أوساط المتقنين فى غرناطة .

هـ — على أن ذلك لا يعنى بالضرورة أن أخبار المؤلف الأندلسية كانت كلها على هذا المستوى من الصحة والضبط والتنزه عن الخطأ . وإن نحاسبه هنا على بعض الأخبار ذات الطابع الأسطورى مثل تلك المحاورات بين سليمان بن عبد الملك وموسى بن نصير ، فهذه الأخبار تنتمى إلى ذلك التراث الشعبى من الأساطير التى أصبحت هالة تحف باسم فاتح الأندلس العظيم أيان ذكر اسمه فى الشرق أو الغرب ، أو مثل ما نقله من حوار بين معاوية بن أبى سفيان وذلك المعمر الحضرمى «أمد بن أمد» (الذى يبدو الافتعال حتى فى اسمه) . وإنما نعنى بعض أخطائه فى التفاصيل التاريخية ، مثل قوله إن المسلمين ظلوا يحكمون إقريطش حتى فتح النصارى لبيت المقدس ، أو ذكره لعيسى بن دينار



بين تلاميذ مالك بن أنس الأندلسيين ، أو قوله في الحديث عن هزيمة عبد الرحمن المرتضى على يد زاوى بن زبرى إن منذر بن يحيى التجيبي كان صاحب بلنسية ودانية وإن سليمان بن هود كان صاحب سرقسطة والنغر الأعلى . وقد علقنا على هذه الأخطاء في مواضعها ، ورددناه فيها إلى ما رأينا أنه الصواب .

## - ٨ -

ابن سمالك صاحب « الزهرات »

هل هو مؤلف « الحلل الموشية » ؟

كنا قد ذكرنا في مستهل هذا التقديم أن للصديقة الكريمة ماريا خيسوس روبييرا بحثاً بعنوانه « حول من يحتمل أن يكون مؤلفاً لكتاب الحلل الموشية »<sup>(١)</sup> وأن هذا البحث وثيق الصلة بكتاب « الزهرات المنشورة » وبمؤلفه ابن سمالك . ونشرع الآن في معالجة هذا الموضوع الذى عادت فيه الباحثة لإثارة مشكلة قديمة بقيت حتى الآن بغير حل ، وهى مشكلة نسبة كتاب « الحلل الموشية » فى ذكر الأخبار المراكشية ، الذى ظل الباحثون حتى اليوم يعدونه لمؤلف مجهول .

وكتاب الحلل الموشية من المصادر التاريخية المهمة ، وهو تأريخ مفصل للدولة المرابطية ثم لصدر الدولة الموحدية حتى نهاية خلافة عبد المؤمن بن على ، ثم يتحول بعد ذلك إلى رواية شديدة الاختصار تستعرض دولة الموحدين حتى نهايتها ثم تقتصر بعد ذلك على سرد لأسماء سلاطين بنى مرين حتى أيام أبى تاشفين عبد الرحمن بن عمر ، وتقف عند سنة ٧٨٣ هـ . ( ١٣٨١ م ) ، وهى

(١) María Jesús Rubiera: Sur un possible auteur de la chronique intitulée Al-Hulal (١) al-mawšiyya fi dīkr al-ajbār al-marrākūšiyya, en II Coloquio Hispano-Tunecino, pp. 143-146.

السنة التي فرغ فيها المؤلف من الكتاب . ومن هذا الكتاب مخطوطات عديدة أحصى منها مترجم الكتاب إلى الإسبانية الأستاذ أمبروسيو أوبيثي ميراندا عشرة وإن كان بعضها قد اختفى الآن<sup>(١)</sup> . وقد عرف المستشرقون الأوروبيون هذا الكتاب وانتفعوا منه منذ زمن بعيد ، بل قام بترجمته إلى الإسبانية أحد الباحثين الإسبان خلال القرن الثامن عشر ، واستفاد من هذه الترجمة بل ونقل منها صفحات كثيرة المستشرق كوندى J. A. Conde في تاريخه للحكم العربي في إسبانيا الذي صدر في مستهل القرن التاسع عشر . غير أن النص العربي لم ير النور لأول مرة إلا في سنة ١٣٢٩ هـ . (١٩١٠) في تونس (منسوباً على سبيل الخطأ إلى ابن الخطيب) ، ثم أعاد نشره الأستاذ علوش في الرباط سنة ١٩٣٦ .

ومع أن الكتاب يعد مصدراً رئيسياً لا يستغنى عنه من يكتب عن المغرب أو الأندلس في أيام الدولتين المرابطية والموحدية فإنه لم يطرح أحد بصفة جادة مسألة نسبة الكتاب ، واكتفى كل من انتفعوا منه بأن يذكروا أنه مجهول المؤلف . فالخطوط الكثيرة التي عثر عليها له لا تحمل اسم المؤلف . على أن المؤرخين المغاربة المحدثين يتفقون على نسبة الكتاب إلى أديب مالمى يدعى أبا عبد الله محمد بن أبي المعالى بن السماك العاملى وعلى أن هذا الأديب الأندلسى كان حياً في أواخر القرن الثامن الهجرى<sup>(٢)</sup> . والتقط ليفي بروفنسال

(١) Ambrosio Huici Miranda: Al-Hulal al-mawṣiyya, Crónica árabe de las dinastías Almorávide, Almohade y Benimerín, traducción española, Tetuán, 1951, p. 14.

(٢) انظر مقال الدكتور أحمد مختار العبادى : دراسة حول كتاب الحلل الموشية في ذكر الأخبار المراكشية ، مجلة تطوان ، العدد الخامس ١٩٦٠ ص ١٣٩ — ١٥٨ . وقد أورد الدكتور العبادى ثبوتاً بهؤلاء المؤلفين المغاربة الذين نسبوا الكتاب إلى « ابن السماك العاملى » (في الأصل العامرى وهو تحريف) :

— سليمان الحوات : البدور الضاوية في مناسقب الزاوية (الدلائية) ، مخطوط بخزانة ==

هذا الخبر فأشار إليه في كتابه عن « مؤرخى الشرفا »<sup>(١)</sup> ، غير أن كل الباحثين المحدثين أعرضوا عن هذه النسبة ولم يولوها أى اهتمام .

على أن شخصية الأديب المالقي الذى يحمل ابن سمالك قد استوفقت نظر بعض الباحثين ، وكان أولهم الأستاذ برونشفيج الذى نشر بحثاً طريفاً حول كتاب « الحلال » ، وحاول أن يتقصى فيه شخصية هذا الأديب ، إلا أنه لم يعرف إلا واحداً عاش فى القرن السادس الهجرى هو أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن سمالك وهو بطبيعة الحال لا يمكن أن يكون مؤلف الكتاب<sup>(٢)</sup> . هذا مع أن الأستاذ بوسك فيلا كان قد نشر قبل ذلك بحثاً وافياً حول أسرة بنى سمالك انتهى فيه إلى شخصية محمد بن أبى العلاء بن سمالك الذى كان كاتباً فى ديوان الإنشاء على أيام السلطان النصرى محمد الغنى بالله<sup>(٣)</sup> .

وظل الأمر كذلك حتى وقعت للباحثة الصديقة ماريا خيسوس روبييرا تلك النسخة الكاملة التى أشرنا إليها من مخطوط « الزهرات المنشورة » المحفوظة فى الخزانة العامة بالرباط وعليها اسم مؤلف الكتاب : « محمد بن أبى العلاء بن

== الرباط رقم D. ٢٦١ ورقة ١٨ .

— محمد بن عبد الله بن الوقت المسفيوى المراكشى : السعادة الأبدية فى التعريف بمشاهير الحضرة المراكشية ، ١٧٧/٢ — ١٧٩ ( ط . حجرية بفاس ) .  
— عباس بن ابراهيم المراكشى : الإعلام بمن حل مراكش وأعانت من الأعلام ، ٢٣/١ ( ط . فاس ١٩٣٦ ) .

— عبد السلام بن سودة : دليل مؤرخ المغرب الأقصى ( ط . تطوان ١٩٥١ ) ص ٥٦-٥٥ .  
راجع مقال الدكتور العبادى المذكور ص ١٣٩ والهامشية ١ .

(١) Lévi-Provençal: Les Historiens des Chorfa, pp. 385-386, note 4, Paris 1922.

(٢) R. Brunschvig: Grenade et le Maroc Marinide, Arabic and Islamic Studies in honor of Hamilton A. R. Gibb, Leiden, 1965, pp. 147-155.

(٣) J. Bosch Vila: Los Banū Simmāk de Málaga y Granada, Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, XI, 1962, pp. 21-37.

وهو البعث الذى أشرنا إليه من قبل ونبهنا إلى أننا لم نتمكن من الاطلاع عليه والاتفاق منه (راجع ما سبق ص ٣ ، حاشية ٤) .

سماك» ، فعكفت على دراسة شخصية هذا المؤلف ، وتمكنت — في جهد جدير بكل تقدير — من الكشف عن أنه هو نفسه الذي ترجم له ابن الخطيب في «الكتيبة الكامنة» (ص ٢٩٩ — ٣٠١) وأنه لابد أن يكون ابناً لذلك الكاتب الذي كشف عنه بوسك فيلا في بحثه السابق ، وتلميذاً نجيباً من تلاميذ ابن الخطيب<sup>(١)</sup> .

وكان من توفيق هذه الباحثة أن عادت للربط بين اسم مؤلف «الزهرات» واسم ذلك المؤلف الذي اتفق كثير من مؤرخي المغرب على نسبة كتاب «الحلل الموشية» إليه ، وهو محمد بن أبي المعالي بن السماك (أو سماك) المالقي ، فرجحت أن الاسمين لشخص واحد ، أى أن مؤلف «الحلل» هو نفسه صاحب كتاب «الزهرات» ، وعرضت بعد ذلك الحجج التي استندت إليها في هذا الترجيح :

١ — التشابه في الاسم والنسب . ولا عبرة هنا بأن كنية والد مؤلف الزهرات «أبو العلاء» على حين أن كنية والد المؤلف الذي نسب «الحلل» إليه «أبو المعالي» ، فاللفظان مشتقان من أصل واحد ويمكن أن يخلط النساخ بينهما بسهولة .

٢ — أن كلا من الكتابين قد ألفه كاتب كان يعمل في ديوان السلطان النصرى محمد الغنى بالله في تاريخ لاحق لوفاة ابن الخطيب (سنة ٧٧٦/١٣٧٤) ، وينص كلاهما في مقدمة كتابه على أن أسرته قديمة السابقة في خدمة ملوك بني الأحمر ، وهذا ينطبق تماماً على أسرة بنى سماك .

٣ — المقارنة بين الكتابين تكشف لنا عن اتفاق لا يمكن أن يكون بمحض الصدفة . فكتاب الزهرات موضوع بهدف سياسى هو تمجيد الدولة

(١) M<sup>a</sup>. Jesús Rubiera, op. cit., pp. 144-145.

التي كان المؤلف يعمل في خدمتها والإشادة بصاحب هذه الدولة (محمد الغني بالله) ، وكتابه مزيج من الأخبار التاريخية والأساطير ، وهذا ما ينطبق أيضاً على كتاب « الحلل » .

٤ — الشخصيات التي يعرضها لنا كتاب « الزهرات » هي دائماً من الخلفاء أو الملوك أو الأمراء الذين عرفوا بخصالهم الحمودة من حكمة وعدالة وشجاعة وغير ذلك من الفضائل ، وكثير من حكايات الزهرات يدور حول شخصيات أندلسية عظيمة ، إلا أن المغاربة في هذه الحكايات نصيباً بارزاً ، وقد تعتمد المؤلف أن يسبق عليهم حالة من العظمة أيضاً ، وذلك تحقيقاً لهدف سياسي كان يسعى إليه السلطان النصري محمد الغني بالله خدمة لسياسته « الافريقية » . وهذا الهدف أيضاً هو الذي يمكن في صفحات « الحلل » .

٥ — ويجمع بين الكتابين أيضاً خلوهما من الأخبار المتعلقة بتاريخ الدولة النصرية المعاصر ، بل ومن الأخبار الخاصة بالسلطان محمد الغني بالله نفسه ، مع أنه هو الذي طرز الكتابات باسمه . فالمؤلف سياسي بارع ، وهو لذلك يكتفي بذكر أخبار الماضي البعيد التي يأمن معها مغبة التورط في قول شيء قد تعود عاقبته وخيمة في الغد ، فهو يعرف مدى تقلب السياسة ، ويدرك بشاق نظره ما كانت عليه دولة بني الأحمر من ضعف وعدم استقرار ، ويقدر أن عدو الأمس قد يصبح سلطان الغد ، فهو لذلك يلتزم الحذر ، وإذا أراد أن يدعو لواحد من الطامعين في عرش بني مرين فلتكن دعوته في رفق وأناة وتستتر ، وليموه عنها بالحديث عن الأجداد المغربية الماضية على أيام المرابطين والموحدين .

هذه هي الحجج التي ساقها الباحثة ماريا خيسوس روبييرا في ذكاء وقدرة على التأويل والاستنباط . على أننا بعد أن أتممنا تحقيق كتاب « الزهرات » وقمنا بدراسة مقارنة بينها وبين كتاب « الحلل » في ضوء هذه الملاحظات

التي قدمتها لنا الباحثة الإسبانية رأينا أن المسألة قد تتطلب مزيداً من الدراسة ، وأظن أن إتمام النظر في الكتابين سوف ينتهى إلى نتيجة تتفق مع ما وصلت إليه الدكتور رويديرا ، وإن كانت لى تحفظات على بعض ما ساقته من حجج .

أما ما ذكرته من أمر التشابه في الإسم والنسب ومن كون كلا المؤلفين منخرطاً في خدمة السلطان محمد الغنى بالله ، ومن الاتفاق في تاريخ تأليف الكتابين فأعتقد أن كل ذلك مقنع تماماً ، وهو وحده يكفي لترجيح نسبة « الحلل » إلى نفس المؤلف الذى كتب « الزهرات » . وأما ما ذكرته الباحثة في الفقرتين الرابعة والخامسة فهو مالا يسهل التسليم به . فقد رأينا من عرضنا للمادة الأندلسية في الكتاب أن المؤلف فى تمجيده لخلفاء الأندلس وأمرائها وحكامها لا يسند مثل هذه المآثر للشخصيات المغربية ولا يحيطها بتلك الهالة من العظمة التى أرادت الباحثة أن ترى فيها تحقيقاً لهدف سياسى وخدمة لسياسة إفريقية كان محمد الغنى بالله يسعى لتنفيذها . بل إننا رأينا الكتاب تعبيراً واضحاً عن قومية أندلسية فيها كثير من الاستعلاء على المغاربة ، وقد رأينا فى بعض الحكايات التى يرويها ابن سمالك تعريضاً خفياً بقيادة البربر لا يخلو من التجريح والسخرية ، ولكنه يتلطف فى إيراد ذلك ويسوقه فى عفوية بريئة الظاهر وكأنه لم يقصد إليه قصداً . وقد حاولنا فى الصفحات السابقة أن نعلل لهذه الظاهرة ، وهى فى نظرنا ترجع إلى أن غرناطة محمد الغنى بالله خلال تلك السنوات التى ألف فيها كلا الكتابين : « الحلل » و « الزهرات » كانت تحس بقوتها إزاء بلاد المغرب وتدل بهذه القوة ، بل إننا نحس كأن هؤلاء الأدباء الغرناطين المشتغلين بخدمة السلطان النصرى قد أسكرتهم خمر هذه العظمة التى كانت تشعلها دولتهم آنذاك بإزاء المغرب الذى كانت الفتن والحروب الأهلية قد مزقته ، فإذا بهذا الاعتداد القومى الذى اتسم به الأندلسيون دائماً يتحول إلى ضرب من الغرور .

ومن هنا فإننا نخالف الباحثة في هذه الناحية ولا نعتقد أن في الكتابين ما يشعر بخوف المؤلف أو حذره ، أو توجهه من إمكان انقلاب الدولة ، وإنما نرى في خاتمتي الكتابين شعوراً طاعياً بالتفاؤل ، وتعبيراً عن هذا الشعور في خفة وشرح : صاحب « الزهرات » يرى في بلده أعظم بلاد الإسلام وبعد عصر سلطانه الغنى بالله « خير الأعصار » ، ومؤلف « الحلل » يرى أن الأندلس بفضل سلاطينها النصريين قد عادت إلى خير عصورها ولم تعد منهم ناصرها ولا منصورها<sup>(١)</sup> .

ومع مخالفتنا للصديقة ماريا خيسوس روبييرا في هذه الجزئية ، فإن ما ذكرناه هو في النهاية تأييد لرأيها في تأكيد التشابه الواضح بين كتابي « الزهرات » « الحلل الموشية » ، وهو تشابه يجعلنا أكثر اقتناعاً بصحة هذا الرأي الذي يرجع إليها فضل طرحه ، وهو أن أبوة الكتابين يمكن أن تنسب لمؤلف واحد : هو محمد بن أبي العلاء محمد بن سمالك العاملي .

وتبقى في النهاية شبهة صغيرة ، هي أن كنية مؤلف الزهرات كما أوردها ابن الخطيب هي « أبو القاسم » ، على حين أن كنية المؤلف الذي نسب إليه « الحلل » هي « أبو عبد الله » . ولكن هذه الشبهة يمكن أن تتبدد إذا ذكرنا أن كثيراً من الأندلسيين كانوا يحملون أكثر من كنية . ونضرب لذلك مثلاً بعالم مالقي أيضاً ذى شهرة واسعة هو السهيلي صاحب كتاب « الروض الأنف » فقد عرف بثلاث كنى في وقت واحد : أبي القاسم وأبي زيد وأبي الحسن<sup>(٢)</sup> .

(١) قارن خاتمة كتاب الزهرات بخاتمة الحلل الموشية ص ١٥٨

(٢) انظر ترجمة السهيلي في النخلة لابن الأبار ، رقم ١٦١٣ (ط - كوديرا) ، والديباج

المذهب لابن فرحون ص ١٥١

— ٩ —

## الزهرة المنشورة

ومن انتفع منه من المؤلفين المتأخرين :

لم يعرف هذا الكتاب من المؤلفين القدماء إلا المقرئ الذى نقل سبعة من زهراته فى « نفح الطيب » كما أشرنا إلى ذلك من قبل . أما فى عصرنا الحاضر فإن المخطوطة الوحيدة المعروفة من الكتاب — قبل أن تكتشف النسخة الأخرى الكاملة فى الخزانة العامة بالرباط — كانت ملكا خاصا للمستشرق الفرنسى الأستاذ ليفي بروفنسال . ولهذا فقد كان هو الوحيد الذى استطاع أن ينتفع منه فى نشر من أبحاث منذ سنة ١٩٣٢ . ونورد فيما يلى بياناً بالمواضع التى استفاد فيها الأستاذ بروفنسال فى مؤلفاته من هذا الكتاب :

١ — جاءت أول إشارة له إلى كتاب « الزهرات » فى كتابه « إسبانيا الإسلامية فى القرن العاشر - L'Espagne Musulmane au X<sup>ème</sup> Siècle. Institutions et Vie Sociale, Paris, 1932. ( ص ٨٥ — ٨٦ ) فى معرض حديثه عن اهتمام أمراء بنى أمية وخلفائهم فى الأندلس بمنصب قاضى الجماعة . فقد انتفع فى هذا الموضع بما جاء فى الزهرة رقم ٨٣ حول شواغل الأمويين الثلاثة ( وهى فضلا عن منصب قاضى الجماعة : قيادة الثغر الأعلى بسرقسطة وقيادة الأسطول بالمرية ) .

كذلك انتفع بروفنسال فى نفس الكتاب من الزهرة رقم ٨٥ عند حديثه عن إنشاء دار السكة فى قرطبة على عهد عبد الرحمن بن الحكم « الأوسط » ( انظر ص ٧٥ ) .



٢ — وعاد بروفنسال إلى الاستفادة من التفاصيل الواردة في الزهرة رقم ٧٥ حول ثورة الربضيين في مقاله عن بناء فاس واختلاف المؤرخين حوله . إذ اعتمد على ما جاء في تلك الزهرة في تحديد البناء الأول للعاصمة المغربية القديمة بتاريخ سنة ١٧٢ هـ . ، وذلك في كتابه , L'Islam d'Occident, Paris, 1948, pp. 1-41 ( انظر المقال الأول من الترجمة العربية التي قام بها لهذا الكتاب الدكتور السيد عبد العزيز سالم والأستاذ محمد صلاح الدين حلمي ، القاهرة (١٩٥٨) .

٣ — وانتفع بروفنسال بعد ذلك من جديد بمادة هذا الكتاب في تأريخه الكبير للأندلس حتى سقوط الخلافة . فقد أشار إلى جملة من أخبار المنصور ابن أبي عامر ذات الطابع القصصي مما أورده صاحب « الزهرات » ولا سيما ما نقله عنه المقرئ في النفح ( انظر كتابه Hist. de l'Esp. Mus., II, 197 ) ونقل عنه بعض التفاصيل الجديدة التي أوردها المؤلف في الزهرة رقم ٩٥ حول هزيمة المرتضى على يد زاوي بن زيري (II, 331) ، وكذلك في حديثه عن نظام قضاء الجماعة في قرطبة ، إذ عاد إلى استخدام ما ورد في الزهرة ٨٣ حول هذا المنصب . وذلك في الجزء الخاص بالنظم من تأريخه (III, 136).

## — ١٠ —

### مخطوطتا « الزهرات »

#### ومنهجنا في التحقيق :

ويبقى في النهاية وصف المخطوطتين اللتين توفرتا لنا من كتاب « الزهرات » :

١ — الأولى ، وهي التي رمزنا لها بحرف ا فهي مخطوطة الخزانة العامة بالرباط ، وهي ضمن مجموع يضم معها بعض الرسائل الأخرى ، وتقع من هذا

المجموع بين صفحتي ١١٢ و ١٧٤ ، وهي مكتوبة بخط مغربي واضح يتميز بالجمال ويحيط بكل صفحة إطار تأنيق الناسخ في تخطيطه .

وتشتمل الصفحة على واحد وعشرين سطراً ، وفي كل سطر نحو من عشر كلمات . وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً لأنها أكمل من نسخة ليفي بروفنسال ، كما أنها في الوقت نفسه جيدة عنى الناسخ بمقابلتها وضبطها . إلا أن النص ينقطع فيها قبل النهاية بنحو عشرة سطور .

٢ — الثانية وهي التي رمز لها بحرف ب ، وقد كانت ملكاً للأستاذ ليفي بروفنسال ثم آلت إلى المعهد المصري للدراسات الإسلامية بعد وفاته في سنة ١٩٥٦ ، والخطوط منتزعة بدورها من مجموع يضم بعض الرسائل الأخرى ، وتقع في خمس عشرة ورقة من حجم متوسط (طول الورقة ٢٠ سم وعرضها ١٤ سم ، والمسطرة ١٧ × ١٢ سم ، وفي كل صفحة نحو ٢٠ سطراً في المتوسط ، ويبلغ متوسط عدد الكلمات في السطر ١٦ كلمة) .

وفي نهاية الكتاب تاريخ نسخه وهو أواخر ربيع النبوى سنة ست وسبعين وألف بعد الهجرة (١٠٧٦) (وهو يوافق أواخر سبتمبر أو أوائل أكتوبر سنة ١٦٦٥) .

والكتاب بخط مغربي قليل النصيب من الجمال والعناية ولكنه واضح بشكل عام ، كما أن الكتابة في جملتها صحيحة وإن كان فيها بعض الأخطاء .

وعيب هذه النسخة كما ذكرنا هو أنه وقع فيها خرمان كبيران : الأول من آخر الزهرة ١٥ حتى أول الزهرة ٣١ ، والثاني من الزهرة ٤٢ حتى الزهرة ٧٣ . أي أن الذي ذهب من الكتاب أقل قليلاً من نصفه .

ونضيف إلى ذلك أننا اتخذنا من الزهرات التي نقلها المقرئ في نفح الطيب أصلاً آخر استأنسنا به في المقابلة .

وقد كان عملنا فى تحقيق هذا النص يقوم على مقابلة الأصلين المخطوطين وتسجيل المفارقات بينهما مع اختيار القراءات الصحيحة ، وعندما استقام لنا النص عملنا على مراجعته على مقابلة أخباره بكل ما استطعنا الوصول إليه من المصادر المختلفة ، مع الترجمة لجميع الأعلام والأعلام الجغرافية وغير ذلك مما يقتضيه إخراج النص على خير صورة ممكنة .

ومن الله نستلهم الهداية وبه نستعين ؟

محمود على مكى

مصر الجديدة ، نوفمبر ١٩٧٨

[112] بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وصلى الله على سيدنا (١) محمد وآله وصحبه (٢) وسلم

— \* —

الحمد لله ذى العظمة والكبرياء ، المالك لما ذرأ في الأرض والسماء ،  
الحي القيوم المبدئ المعيد ، المنفرد في ملكه بالحكم والتدبير ، والمتعالى عن  
اتخاذ صاحبة الولد والنظير ، فالأوهام تعجز عن تصويره ، [ ١ ب ] والأذهان  
تكل عن التحديد ، الذى جعل هذه الأمة المحمدية خير أمة أخرجت للناس ،  
وفضلها (٣) على كثير من الأمم المختلفة الألسنة والأجناس ، بشهادتي (٤) الرسالة  
والتوحيد .

والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد رسوله الذى بعثه فى الأميين  
رسولا من أنفسهم ، واصطفاه فى نخبة العرب من أنفسهم ، وأنزل عليه  
مُحْكَمَ وحيه الكريم وقرآنه المجيد . وأمدّه بالملائكة المسومين فما خالفته فئة  
إلا كان غالبها ، وزُوِيَتْ (٥) له الأرض فرأى مشارقها ومغاربها ، وسيبلغ  
ملكُ أمته ما زُوِيَ له منها من الدانى والبعيد . به تجمع الكلمة وكانت بدداً ،  
ونسخ الضلالة بالهدى ، وفرّق بين الحالف والخالف بالوعد والوعيد .

(١) فى ب : مولانا .

(٢) زيادة عن ا .

(٣) فى ب : وفضلهم .

(٤) فى ب : بشهادة .

(٥) فى ا : زويت .

والرضا عن آله وصحبه<sup>(١)</sup> الباذلين مُهَجِّهٌ فِي قِتَالِ الطَوَائِفِ الْبَاغِيَةِ [113] ، وَجِهَادِ الْأُمَمِ الْعَاتِيَةِ ، ذَاتِ الْعُدَّةِ وَالْعَدِيدِ . حَتَّى انْقَادَتِ الْخِلَائِقُ ، وَاسْتَقَامَتِ الطَّرَائِقُ ، وَطَاعَ كُلُّ جَبَّارٍ عُنِيدٍ . فَمَا دَرَجُوا لِلدَّارِ الْآخِرَةِ ، بِمَا أَسْلَفُوهُ مِنَ الْهِمَمِ الْفَاخِرَةِ ، إِلَّا وَقَوَاعِدَ الْإِيمَانِ قَدْ أَقْرَأُوا قَرَارَهَا عَلَى مَبْنَى وَثِيقِ التَّشْيِيدِ .

وَالدَّعَاءُ لِهَذَا الْمَقَامِ الْعَلِيِّ الْأَسْمَى ، ذِي الْمُلْكِ الْأَعَزِّ وَالسُّلْطَانِ الْأَحْمَى ، سَلِيلِ الْخُلَفَاءِ الْخَزَرْجِيِّينَ وَالْمُلُوكِ الصَّيِّدِ . بِصَلَةِ الْعِزِّ [ ١ ٢ ] وَالظُّهْرِ ، وَصَلَحِ كَافَةِ الْأُمُورِ ، وَدَوَامِ النُّصْرَةِ وَالتَّائِيدِ . وَقَرَّةِ الْعَيْنِ فِي الْأَهْلِ وَالْمُلْكِ ، وَمَنْ يَنْتَظِمُ فِي هَذَا السَّلْكِ ، مِنْ وَلَدٍ وَحْفِيدٍ<sup>(٢)</sup> .

أَمَّا بَعْدُ ؛ فَإِنْ فِي الْإِطْلَاعِ<sup>(٣)</sup> عَلَى أَخْبَارِ الْمُتَقَدِّمِينَ ، وَمَنْ سَلَفَ مِنْ خِيَارِ الْمُسْلِمِينَ لِمَسْأَلَةِ النَّفْسِ<sup>(٤)</sup> ، وَاسْتِجْلَابِهَا لِحَصُولِ<sup>(٥)</sup> الْأُنْسِ ، لَمَا يَتَخَلَّلُ ذَلِكَ مِنْ نَوَادِرِ الْأَخْبَارِ ، وَيَفِيدُ مِنَ الْمَوَاعِظِ وَالْإِعْتِبَارِ ، وَلَمَا يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ مِنْ ضُرُوبِ الْقَوَائِدِ ، وَيُوقِظُ إِلَيْهِ مِنَ الْهَدَايَةِ إِلَى جَمِيلِ السَّيْرِ وَكَرِيمِ الْحَمْدِ ، لَا سِيَّامَا أَخْبَارَ الْمُلُوكِ وَالْأُمَرَاءِ ، وَالْحُجَابِ وَالْوُزَرَاءِ ، فَأَخْبَارَهُمْ تَعَمَّرُ بِمَجَالِسِ الْأَشْرَافِ ، وَلِلنَّفُوسِ إِلَى تَعْرِفِهَا تَطَلُّعٌ وَاسْتِشْرَافٌ ، وَلِهَمِّهِمْ عَنْهَا سَوَالَاتٌ وَمُبَاحَثٌ ، وَاسْتِشْهَادٌ بِمَا جَرَتْ بِهِ الْكَوَائِنُ وَالْحَوَادِثُ ، فَسَيْرُ الْكِبَارِ وَالْأَجْوَادِ ، يَمِيلُ إِلَى تَعْرِفِهَا كُلِّ فَوْادٍ ، وَيَتَشَوَّفُ مِنْهَا عَلَى تَبَايُنِ السَّجَايَا وَتَفَاوُتِ الْهِمَمِ ، وَتَنْبِيٍّ عَمَّا صَدَرَ مِنْ تَصَرُّفٍ كَثِيرٍ مِنَ الْأُمَمِ<sup>(٦)</sup> .

(١) فِي ب : وَصَحْبِهِ .

(٢) « مِنْ وَلَدٍ وَحْفِيدٍ » انْفَرَدَتْ بِهَا أ .

(٣) فِي ب : لِلْإِطْلَاعِ .

(٤) « لِمَسْأَلَةِ النَّفْسِ » انْفَرَدَتْ بِهَا ب .

(٥) فِي ب : بِالْحَصُولِ .

(٦) « مِنَ الْأُمَمِ » انْفَرَدَتْ بِهَا أ .

فَجَمَعْتُ فِي هَذَا الْمَرْسُومِ مِنْ نُكْتِ أَخْبَارِهِمُ الْغَرِيبَةِ ، وَنَوَادِرِهِمُ الْعَجِيبَةِ ، وَتَوْقِيعَاتِهِمُ الْمُخْتَصِرَةِ الْقَرِيبَةِ ، مَا رُبَّمَا يُسْتَحْسَنُ مَسْمُوعُهُ ، وَيَنْدَرُ فِي كُلِّ كِتَابٍ وَقُوعُهُ ، أَضَفْتُ كُلَّ شَكْلٍ مِنْهَا إِلَى شَكْلِهِ ، [114] وَضَمَمْتُ الْفَرْعَ إِلَى أَصْلِهِ ، ضَمَمْتُ مِنْهَا كُلَّ حِكَايَةٍ لَطِيفَةٍ ، وَحَلَّيْتُه بِكُلِّ طَرِيفَةٍ ، فَاجْتَمَعَ مِنْهَا زَهْرَاتُ يَانَعَةٍ ، لَفَنُونُ الْأَخْبَارِ جَامِعَةٍ ، بِدِيَمَةِ الْوَضْعِ مَجْنِبَةٍ مِنَ الطُّولِ ، فِيهَا اسْتِبْصَارٌ لِأَرْبَابِ الْعَمَلِ ، [٢ ب] فَمَتَّأَمَّلُهُ يَشْرَفُ مِنْهُ عَلَى رَوْضِ دَوْحِهِ الْعِلْمِ وَالْمَعَارِفِ ، وَزَهْرُهُ تَعَرَّفُ مَنَاقِبِ الْأَجْوَادِ وَسَيَرِ الْخِلَائِفِ ، وَثَمَرَتِهِ الْأَنْسِ الْبَاعِثُ لِلْإِهْتِدَاءِ بِهَدْيِ السَّلَفِ السَّالِفِ .

وَلَمَّا كَانَ الْفِعْلُ لِلْجُودِ يَبْرُزُهُ ، وَجِبَ أَنْ يُوسَمَ <sup>(١)</sup> بِسَمَةِ تَخْتَصُّ بِهِ وَتُمَيِّزُهُ ، فَسَمَيْتُهُ بِكِتَابِ « الزَّهْرَاتِ الْمُنْشُورَةِ » ، فِي نُكْتِ الْأَخْبَارِ الْمُنْشُورَةِ » ، اسْمُ طَابَقٍ لِفِظِهِ <sup>(٢)</sup> مَعْنَاهُ ، وَزَهْرُهُ يُتَشَوَّفُ إِلَى جَنَاهِ . بَلَّغْتُ فِي الْإِحْصَاءِ إِلَى مِائَةِ زَهْرَةٍ ، هِيَ عُنْوَانٌ عَلَى عَرْرِ السَّيْرِ وَطَرَّةِ .

وَعَلَى أَى حَالٍ كَانَتْ ، فَإِنَّمَا يَشْرَفُهُ شَرَفٌ مِنْ لَهُ مُجْمَعٌ ، وَإِلَى خَزَائِنِهِ الشَّرِيفَةِ رُفِعَ ، إِمَامُ الْهَدَى ، وَغَمَامُ النَّدَى ، وَقَامِعُ الْعَدَى ، مُحْيِي الْعِلْمِ الْمُتَّقَى لِبِضَاعَتِهِ ، الْمُشْرِفُ لِأَهْلِ صِنَاعَتِهِ ، ظِلُّ اللَّهِ وَخَلِيفَةُ الْمَلِكِ الْحَقِّ ، حَامِلُ الْكُلِّ وَكَافِلُ الْخَلْقِ ، الَّذِي لَا إِمَامَ فِي الْأَرْضِ يَعْدِلُهُ ، وَلَا خَلِيفَةَ لِلَّهِ عَلَى النَّاسِ سِوَاهُ ، الْمُبَارَكُ وَطَنُهُ الْجِهَادِيُّ مِثْوَاهُ ، مُلْجَأُ أَهْلِ هَذِهِ الْمِلَّةِ ، جَدُّ الْأَمْرَاءِ السَّعْدَاءِ وَوَالِدُ الْمُلُوكِ الْجَمَّةِ ، وَالْبَدْرُ الَّذِي زَيَّنَ مِنْهُمْ أَفْقَ الْمَلِكِ بِالنَّجُومِ وَالْأَهْلَةِ ، الْمَلِكُ الْعَادِلُ ، الْجَوَادُ الْبَازِلُ ، الْهَامُّ الْبَاسِلُ ، الْعَالَمُ الْكَامِلُ ، مَوْلَانَا أَمِيرُ الْمُسْلِمِينَ ، وَعِمَادُ الدُّنْيَا وَالْدِينِ « الْغَنَى بِاللَّهِ الْمَنْصُورُ بِعَوْنِ اللَّهِ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ » ابْنُ مَوَالِينَا الْمُلُوكِ الْمُجَاهِدِينَ ، وَالْأُئِمَّةِ الْمُهْتَدِينَ ، أَدَامَ اللَّهُ لِلْمُسْلِمِينَ

(١) فِي ١ : يَرْسَمُ .

(٢) فِي ب : اسْمُهُ .

بركة أيامهم ، وأبقى عليهم بهجة مقامهم ، وممتعهم بانفساح مدتهم ، ودوام [115] خلاقتهم ، ولا قطع عنهم مألوف حلمهم ومعهود [١٣] رآقتهم ، إنه ولي قريب ، سميع مجيب .

على أننى — وإن جئتُ بها في معرض الاستطراف<sup>(١)</sup> ، وانتخبْتُها من محاسن الأجواد وسير الأشراف — فمجلسه العليُّ الشريف لا تورد عليه غريبة ولا نادرة ، إلا وهى موجودة فيه وحاضرة ، وبسيره الجميلة ومناقبه الحميدة تسير الأجواد ، ودون مداه تقف الملوك الأمجاد ، وعنده — خلد الله ملكه — بكل فن جميل علم ومعرفة ، وكأله الملوكيُّ يجلُّ عن النعت والصفة ، وأوصافُ البلغاء في تقرير محاسنه وتعداد مفاخره غير موفية ولا منصفة ، جعل الله أيامه السعيدة تُنسى أيام الأوائل ، وأبقى للإسلام مدته التي هى مواقيت الحاسن وتاريخ الفضائل ، بمنه وكرمه .

وهذا حينُ الابتداء بالزهرات ، وتسطير الأخبار المتخيرات ، والله ولي الإعانة والتوفيق ، والهادى إلى سواء الطريق .

### الزهرة الأولى :

روى أنه لما كثرت الحكمة اختصرها الحكماء الأولون في أربعائة ألف كلمة ، ثم جاء جيل بعدهم وهو الجيل الثانى منهم فاختصروها في أربعة آلاف كلمة جامعة لمعانى الأربعائة ألف كلمة ، ثم جاء من بعدهم فردوها إلى أربعائة جامعة أيضاً لمعانى أربعة آلاف كلمة<sup>(٢)</sup> ، ثم جاء الإسلام فردوها إلى أربعين كلمة جامعة لمعانى أربعائة ، ثم جاء من بعدهم فردوها إلى أربع كلمات فيها

(١) في ١ : الاستعطاف ، وفي ١ : الاستطراف ، وهو محرف عما أثبتنا .

(٢) في ١ : أربعائة آلاف ، والسياق يقتضى ما جاء في ب .

معاني الأربعين ، فقالوا : أطلع الله على قدر حاجتك إليه ، وأعصيه على قدر طاقتك على عذابه ، واطلب الدنيا [ ٣ ب ] على قدر مكثك [ 116 ] فيها ، واطلب الآخرة بقدر بقائك فيها . ثم اختاروا أربع كلمات من أربعة<sup>(١)</sup> كتب : من التوراة : من قنع شبع ، ومن الإنجيل : من اعتدل نجاً ، ومن الزبور : من سكت سَلِمَ ، ومن القرآن : « ومن يعتصم بالله فقد هُديَ إلى صراطٍ مستقيم<sup>(٢)</sup> » .

### الزهرة الثانية :

جلس أنو شروان يوماً للحكام ليأخذ من آدابهم ، فقال لهم وقد أخذوا مراتبهم من مجلسه : دُلُونِي على حكمة فيها منفعةٌ لخاصةِ نفسي وعامةِ رعييتي . فقال له بزرجمهر<sup>(٣)</sup> : أيها الملك ، أنا أجمع لك ذلك في اثنتي عشرة كلمة . قال : هات . ما هُنَّ ؟ فقال : الأولى ، تقوى الله في الشهوة والغضب والهوى فأَجْعَلَ ما عرض من ذلك كله لله لا للناس ؛ والثانية ، الصدق في القول والوفاء بالعِدَاتِ والشروط والعهود والمواثيق ؛ والثالثة ، مشورة العلماء فيما يحدث من الأمور ؛ والرابعة ، إِكْرَامُ العلماء والأشرافِ وأهلِ الثغور والقَوَادِ والكتّاب والخَوَلِ ؛ والخامسة ، التَّعَهُدُ للقضاة والفحصُ عن العمال محاسبةً عادلةً ومجازاةً الحسنِ منهم بإحسانه والسيءِ على إساءته ؛ والسادسة ، تعاهُدُ أهلِ السُّجونِ

(١) في ب : أربع .

(٢) القرآن الكريم ، سورة آل عمران آية رقم ١٠١

(٣) بزرجمهر بن البختكان الحكيم الفارسي ، كان وزير كسرى أبرويز المتوفى على ما يقول النويري سنة اثنتين وثلاثين قبل الهجرة ( ٥٩٠ م . ) ، وقد أضاف النويري أن بزرجمهر كان وزيراً لكسرى أنوشروان وأن كسرى هذا هو الذي قتله . وهناك كثير من أقواله وحكمه وأخباره في « عيون الأخبار » لابن قتيبة ، والعقد الفريد لابن عبد ربه والبيان والتبيين للجاحظ ( راجع فهارس هذه الكتب وانظر كذلك النويري : نهاية الأرب ١٥ / ٢٢٨ — ٢٢٩ ) .



بالعرض لهم فى الأيام فَيُسْتَوْتَقُّ من الْمُسِيءِ وَيُطْلَقُ الْبَرَاءُ ؛ والسابعة ، تعاھدُ سُبُلِ الناسِ وأسواقهم وأسعارهم وتجارهم ؛ والثامنة ، حسنُ تأديب الرعية على الجرائم وإقامة الحدود ؛ والتاسعة ، إعدادُ السِّلَاحِ وجمعُ آلاتِ الحروب ؛ والعاشر ، إكرامُ الْوَلَدِ والأهل والأقارب وتَقَدُّ مصالحهم ؛ والحادية عشرة ، إذْكَاءُ [ ١٤ ] العيون فى الثُّغُورِ لعلم ما يَتَخَوَّفُ فتؤخذ أهْبَتُهُ قبل هجومه ؛ والثانية عشرة ، تفقد الوزراء والخول والاستبدالُ لذى الْغِشِّ منهم . فأمر أنوشروان أن يكتب هذا بالذهب [117] ، وقال : هذا كلام فيه جميع أنواع السياسة الملوكية <sup>(١)</sup> !

### الزهرة الثالثة :

قال أنوشروان : الناسُ ثلاثُ طبقاتٍ تسوسهم ثلاثُ سياسات : طبقةٌ من خاصة الأحرار تُسَّاسُ بِاللَّطْفِ واللِّينِ والإِحْسَانِ <sup>(٢)</sup> ، وطبقةٌ من خاصة الأشرار تُسَّاسُ بِالْغِلْظَةِ والعُنْفِ والشَّدَّةِ ، وطبقة من العامة تُسَّاسُ بِالْغِلْظَةِ واللِّينِ لثلاثٍ تُحَرِّجُهُمُ الشَّدَّةُ ويُبْطِطُهُمُ اللِّينُ <sup>(٣)</sup> .

### الزهرة الرابعة :

قال بعض الحكماء : إن السلطانَ لا يَقْرَبُ الناسَ لقرب آبائهم ولا يُبْعِدُهُمْ لُبْعِدِهِمْ ، ولكن ينظر إلى ما عند كل واحدٍ منهم ، فيَقْرَبُ البعيدَ لنفعه

(١) ورد نص هذه الزهرة بمحروفيه تقريباً فى كتاب أبى الحسن على بن عبد الرحمن بن هذيل الأندلسى : « عين الأدب والسياسة ، وزين الحسب والرياسة » ، الطبعة الثانية ، القاهرة ١٣٥٧ / ١٩٣٨ م ١٣٠ - ١٣١

(٢) فى ب : بالعطف واللين .

(٣) ورد أيضاً هذا النص فى كتاب ابن هذيل المذكور م ٦٨

وَيَبْعُدُ الْقَرِيبَ لَضُرِّهِ ، وَشَبَّهُوا ذَلِكَ بِالْجُرْذِ الَّذِي هُوَ فِي الْبَيْتِ مَجَاوِرٌ ، فَمَنْ أَجَلَ ضُرُّهُ نَفِيً ، وَالْبَازِيُّ وَهُوَ وَحْشِيٌّ ، مِنْ أَجْلِ نَفْعِهِ اجْتَبَى .

### الزهرة الخامسة :

قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه : ينبغي للوالى أن يكون فيه من الشدة ما يكون ضربُ الرقابِ عنده في الحقِّ كقتلِ عُصفورٍ ، ويكونَ فيه من الرقة والحنوِّ والرحمة ما يُجْزَعُ من قَتْلِ عصفورٍ بغير حق .

### الزهرة السادسة :

قيل لبغض الملوك وقد بلغ غايةً لم يبلغها غيره من الملوك : بيمَ بلغت هذه الغاية ؟ فقال : بعفوى عند قدرتي وبلينى بعد شدتي ، وببذلِ الإنصاف ولو من نفسى ، وبإبقائى في الحبِّ والبغض مكاناً لموضع الاستبراء<sup>(١)</sup> .

### الزهرة السابعة :

كان عمرُ بن عبد العزيز رضي الله عنه يقول<sup>(٢)</sup> : الأمورُ ثلاثةٌ : فما فيه رُشدٌ [ 118 ] أتيناها ، وما فيه إثمٌ تركناها ، [ ٤ ب ] وما فيه شبهةٌ وشكٌّ رجعنا فيه إلى كتاب الله وسنة نبيه صلى الله عليه وسلم ورددناه إليه وإلى

(١) الاستبراء في المصطلح الفقهي هو ألا يطاء المرء جارية يشتريها إلا بعد أن يتربس بها حتى يتم طهرها ، فكأنه يطلب براءتها من الحمل ، فلعل اللفظ هنا مستخدم مجازاً بمعنى أن يترك مكاناً لمراجعة الرأى وطلب البراءة .

(٢) من الأقوال التي أوردها ابن عبد ربه منسوبة إلى عمر بن عبد العزيز قول شبيه بما ورد هنا في معناه وإن اختلفت ألفاظه ( العقد الفريد ٤ / ٤٣٦ ) .

رسوله صلى الله عليه وسلم ، كما ذكر في كتابه العزيز حيث قال : « فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ <sup>(١)</sup> » .

### الزهرة الثامنة :

توقف الخليفة أبو جعفر المنصور أياماً عن الخروج إلى الناس ، فقالوا : هو عليلٌ ، فكثروا القول ، فدخل عليه وزيره الربيع <sup>(٢)</sup> فقال : يا أمير المؤمنين ، أدام الله لك في البقاء ، إن الناس يقولون . قال : وما يقولون ؟ قال : يقولون <sup>(٣)</sup> إن أمير المؤمنين عليلٌ . فأطرق مَلِيّاً ثم قال : يا ربيع ، ما لنا وللعامة ؟ إنما تحتاج العامة إلى ثلاثٍ خلالٍ <sup>(٤)</sup> ، فإذا فُعِلَتْ لهم فما حاجَتُهُمْ : إذا أقيم لهم من ينظر في أحكامهم ، وينصف بعضهم من بعض ، وإذا أُمِنَتْ سبلهم حتى لا يلحقهم خوف في ليل ولا نهار ، وإذا سُدَّتْ نغورُهم وأطرافُهم حتى لا يصل إليهم عدوُّهم ، ونحن قد فعلنا ذلك كله لهم ، فما حاجتهم إلينا ؟ .

### الزهرة التاسعة :

كان يحيى بن خالد بن برمك <sup>(٥)</sup> لا يجلسُ الناسُ في داره إلا بين يديه ،

(١) سورة النساء آية رقم ٥٩ وفي ب : « إلى الله وإلى الرسول » .

(٢) أبو الفضل الربيع بن يونس حاجب أبي جعفر المنصور ووزيره وحاجب ابنه المهدي . توفي سنة ١٧٠ ( ٧٨٦/٧٨٧ ) . انظر في ترجمته تاريخ بغداد للخطيب البغدادي رقم ٤٥٢١ ، ٤١٤/٨ والجهشياري : الوزراء والكتاب ( الفهرس ) ووفيات الأعيان لابن خلكان ٢٩٤/٢ - ٢٩٩ .

(٣) في ب : يقول .

(٤) في أ : خصال .

(٥) يحيى بن خالد البرمكي معلم هارون الرشيد ومريسه وصاحب خاتمه وهو والد الوزيرين المشهورين جعفر والفضل . توفي سنة ١٩٠ ( ٨٠٦ ) بعد نكبة الرشيد لأهل بيته عن سبعين =

فإن جلس أُدْخِلَ النَّاسُ وَإِلَّا صُرِفُوا مِنَ الْبَابِ ، وَكَانَ يَقُولُ <sup>(١)</sup> : عَلَى النَّاسِ  
أَدَاءُ فُرُوضٍ وَقِضَاءُ حَقُوقٍ ، وَالْإِنْتِظَارُ يَمَحَقُ <sup>(٢)</sup> زَمَانَهُمْ وَيُكْثِرُ نَعَبَهُمْ .

### الزهرة العاشرة :

قَالَ الْمَنْصُورُ يَوْمًا : مَا كَانَ أَحْوَجَنِي أَنْ يَكُونَ عَلَى بَابِي أَرْبَعَةٌ نَفَرٍ  
ثَقَاتٌ نَصَحَاءُ ! قِيلَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، مِنْ هُمْ ؟ قَالَ : هُمْ أَرْكَانُ الْمَلِكِ  
وَلَا يَصْلُحُ الْمَلِكُ إِلَّا بِهِمْ كَمَا أَنَّ السَّرِيرَ لَا يَصْلُحُ إِلَّا بِأَرْبَعَةِ قَوَائِمٍ ، فَإِنْ  
نَقَصَ مِنْهَا وَاحِدٌ وَهِيَ <sup>(٣)</sup> : أَمَّا أَحَدُهُمْ فَقَاضٍ لَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لِأَنَّهُمْ ،  
وَأَمَّا الثَّانِي فَصَاحِبُ شَرْطَةٍ [١١٩] يَنْصِفُ الضَّعِيفَ مِنَ الْقَوِيِّ ، وَأَمَّا الثَّالِثُ  
فَصَاحِبُ حَرَسٍ يَسْتَقْصِي لِي وَلَا يَظْلِمُ [١٥] الرَّعِيَّةَ ، وَأَمَّا الرَّابِعُ — فَعَظَمَاءُ عَلَى  
سَبَابَتِهِ أَرْبَعُ مَرَّاتٍ يَقُولُ فِي كُلِّ مَرَّةٍ آهٍ آهٍ ! — قِيلَ لَهُ : مَنْ هُوَ يَا أَمِيرَ  
الْمُؤْمِنِينَ ؟ قَالَ : صَاحِبُ بَرِيدٍ يَكْتُبُ إِلَيَّ بِخَبَرِ هَؤُلَاءِ وَتَصَرُّفِهِمْ عَلَى الصَّحَّةِ .

### الزهرة الحادية عشرة :

ذَكَرَ أَنَّ مَلِكًا مِنْ مُلُوكِ الْهِنْدِ نَزَلَ بِهِ صَمٌّ ، فَأَصْبَحَ مُتَوَجِّعًا مَهْمًا بِأُمُورِ  
الْمُتَظَلِّمِينَ وَأَنَّهُ لَا يَسْمَعُ اسْتِغَاثَتَهُمْ ، فَأَمَرَ مُنَادِيَهُ أَلَّا يَلْبَسَ أَحَدٌ فِي مَمْلَكَتِهِ

== سنة . انظر ترجمته في تاريخ بغداد رقم ٧٤٥٩ ، ١٤ / ١٢٨ — ١٣٣ ، وجملة من أخباره  
في الوزراء والكتاب للجيشياري ص ١٧٧ — ٢٦١ ، والعقد الفريد لابن عبد ربه ٥ / ٣٣٨ —  
٣٥٠ ، وانظر كذلك خير الدين الزركلي : الأعلام ٩ / ١٧٥ — ١٧٦

(١) « يقول » ناقصة في ب .

(٢) المحقق هو النقصان وذهاب البركة .

(٣) في ب : وهوى .

ثوباً أحمر إلا مظلومٌ وقال : لئن مُنِعتُ سَمِعِي لم أُنِمْ بَصْرِي ، فكان كلُّ مظلومٍ لبس ثوباً أحمر ووقف تحت قصره يكشف عن ظلامته<sup>(١)</sup> .

### الزهرة الثانية عشرة :

قال عمر بن الخطاب رضى الله عنه : ليت شعري متى أُشفي غيظي : أحين أقدرُ فيقال ألا غَفَرْتَ ، أو<sup>(٢)</sup> حين أعجزُ فيقال ألا صَبَرْتَ ؟<sup>(٣)</sup> .

### الزهرة الثالثة عشرة :

لما أنفذ أبو بكر الصديق رضى الله عنه الأمراء إلى الشام كان مما أوصى به يزيد بن أبي سفيان<sup>(٤)</sup> وهو مُشَيِّعٌ له : إذا قَدِمْتَ على أهل عملك فَعِدْهُمْ الخَيْرَ إذا<sup>(٥)</sup> وَعَدْتَ ، وإذا وعدت فأنجز ، ولا تكثرنَّ عليهم الكلام فإن بعضه يُنسى بعضاً ، وأصلح نفسك يصلح الناسُ ، وإذا قدمَ عليك رُسُلُ

(١) ورد هذا الخبر في تنانيد حديث طويل وقع لأبي جعفر المنصور مع رجل من أهل مكة ونقله الزبير بن بكار في كتابه « الأخبار الموقفيات » ، تحقيق الدكتور سامي مكي العائلي ، بغداد ١٩٧٢ - ص ٣٩٦ ، وانظر مثله أيضاً في ابن قتيبة : عيون الأخبار ٢ / ٣٣٣ ، والمحاسن والمساوي للبيهقي ص ٣٤٠ - ٣٤١ ( بيروت ١٩٦٠ ) . على أن الزبير بن بكار وغيره ينسبون الحكاية إلى ملك من ملوك الصين .

(٢) في ب : أحين .

(٣) وردت هذه العبارة بنص ألفاظها تقريباً في عيون الأخبار لابن قتيبة ( ٢٩٠ / ١ ) إلا أن المؤلف نسبها إلى عمر بن عبد العزيز لا عمر بن الخطاب .

(٤) يزيد بن أبي سفيان بن حرب بن أمية كانت له حجة للرسول ( صلعم ) . وجرده أبو بكر ( رضه ) في سنة ١١ هـ ( ٦٣٣ ) فأندأ على إحدى السرايا الثلاث على الشام فأحرز واحداً من أول الانتصارات على جيوش الروم . ولما توفي أمير جيش الشام أبو عبيدة بن الجراح ( رضه ) كتب عمر بن الخطاب إلى يزيد بولاية الشام ، فظل والياً عليها حتى وفاته . ثم خلفه عليها أخوه معاوية أول خلفاء الدولة الأموية .

(٥) « إذا وعدت » ناقصة في أ ، وقد استكملناها من ب .

عدوك فأكرم نُزَلَهُمْ فإنه أولُ خيرك لهم ، وأقلل حَبْسَهُمْ حتى يخرجوا وهم جاهلون بما عندك ، وامنع من قبلك من محادثتهم ، وكُنْ أنت تَلِي كلامَهُمْ ، ولا تجعل سرَّك مع علانيتك ، فيمِرْجَ (١) أمرُك ، وإذا استشرت فاصدقِ الخبر تصدقِ المشورة ، ولا تكتم المستشار فتؤتى من قبل نفسك ، وإذا بَلَغْتَكَ عن العدو [120] عَوْرَةٌ فاكتمها حتى توافيها ، واستر في عسكري الأخبار ، وأذكِ (٢) عيون حراسك وأكثر مفاجأتهم في ليلك ونهارك ، واصدقِ اللقاء إذا لقيت ، ولا تجبن فيجبن سواك (٣) .

### [٥ب] الزهرة الرابعة عشرة :

لما توجه عمرو بن العاص رضي الله عنه إلى فتح مصر والإسكندرية أمره عمر بن الخطاب رضي الله عنه على أربعة آلاف ، على كل ألفٍ منهم رجل يقوم مقام ألف (٤) : الزبير بن العوام (٥) رضي الله عنه ، والمقداد بن عمرو (٦) ، وعُبادَةُ بن الصامت (٧) ومَسْلَمَةُ بن مُخَلَّد (٨) .

(١) أى يختلط ويتشتت .

(٢) أى انصر .

(٣) ورد في العقد الفريد لابن عبد ربه (١٢٩/١) خبر وصية أبي بكر (رضه) ليزيد بن أبي سفيان حينما وجهه إلى الشام وهو مشيع له راجلاً بألفاظ تختلف عما ورد هنا .

(٤) ورد مثل هذا الخبر أيضاً في حسن المحاضرة للسيوطي مع ذكر هذه الأسماء نفسها (١٠٨/١) ، وتكررت الإشارة إليه في نفس المصدر (١٢٠/١) .

(٥) أبو عبد الله الزبير بن العوام بن خويلد الأسدي . من الصحابة المعروفين ، شهد فتح مصر واختط بها ولأهل مصر عنه حديث واحد ، قتل راجعاً من وقعة الجمل بوادي السباع في سنة ٣٦ (٦٥٦) انظر السيوطي : حسن المحاضرة ١٩٩/١ .

(٦) المقداد بن عمرو الكندي ، صحابي شهد بدرأً وأحدأً وسائر المشاهد ، وشهد فتح فارس ومصر وإفريقية أيضاً . مات بالمدينة سنة ٣٣ (٦٥٤) . انظر حسن المحاضرة ١/٢٣٨ - ٢٣٩ .

(٧) أبو الوليد عبادة بن الصامت الأنصاري الخزرجي . كان أحد النقباء ، وشهد بدرأً وسائر المشاهد ، حدث عنه أهل مصر بنحو عشرة أحاديث ، ومات بفلسطين سنة ٣٤ (٦٥٥) في ولاية معاوية . حسن المحاضرة ١/٢١١ .

(٨) أبو معمر مسلمة بن مخلد الأنصاري . ولد عام الهجرة ، وولى إمرة مصر زمن معاوية ، واختلط في مكان وفاته بين مصر والإسكندرية والمدينة ، وتوفي سنة ٦٢ (٦٨٢) . حسن المحاضرة ١/٢٣٥ - ٢٣٦ .

كتب عمرو بن العاص إلى عمر بن الخطاب رضى الله عنهما يخبره بالفتح :  
أما بعد ؛ فإنى فتحت مدينة لا أقدر على وصف ما فيها ، غير أنى أصبتُ  
بها أربعة آلاف مُنيّة ، بأربعة آلاف حمام ، وأربعين ألف يهودى عليهم  
الجزية ، وأربعمائة ملك للملوك ، والسلام<sup>(١)</sup> .

### الزهرة الخامسة عشرة :

كتب عمرو بن العاص إلى عمر بن الخطاب رضى الله عنهما يخبر نيل  
مصر<sup>(٢)</sup> وذلك أن أهل مصر أتوه فقالوا : أيها الأمير ، إن لنيلنا هذا سنة  
لا يجرى إلا بها . فقال لهم : وما ذاك ؟ قالوا : إنه إذا كان لثنتي عشرة  
من هذا الشهر شهر يونية<sup>(٣)</sup> عمدنا إلى جارية بكر بين أبويها<sup>(٤)</sup> فأرضينا  
أبويها ، وجعلنا عليها من الحلي والثياب أحسن ما يكون ، ثم ألقيناها في هذا  
النيل . فقال لهم عمرو بن العاص : إن هذا لا يكون في الإسلام ، وإن  
الإسلام يهدم ما قبله . فأقاموا ثلاثة أشهر<sup>(٥)</sup> لا يجرى قليلا ولا كثيرا حتى  
هَمُّوا بالجللاء ؛ فلما رأى ذلك عمرو بن العاص كتب إلى عمر بن الخطاب  
بذلك ، فكتب إليه عمر رضى الله عنه : قد أصبت ، إن الإسلام يهدم ما

(١) وردت هذه الرسالة أيضاً في ابن عبد الحكم : فتوح مصر ص ٨٢ ، وفي السيوطي :  
حسن المحاضرة ١ / ١٢١ - ١٢٢

(٢) ورد هذا الخبر كله في النجوم الزاهرة لابن تغرى بردى ( ١ / ٣٥ - ٣٦ ) مع اختلافات  
طفيفة .

(٣) في النجوم الزاهرة « بؤونة » بدلا من « يونيه » ، وعلى كل حال فإن هذا الشهر القبطي  
يوافق حزيران ( يونية ) من الشهور المسيحية التي كان استخدام تقويمها شائعاً في الأندلس .

(٤) « بين أبويها » ناقصة في ب .

(٥) حددها ابن تغرى بردى بالشهور القبطية : بؤونة ( = حزيران = يونيه ) وأيب ( = تموز  
= يوليه ) ومسرى ( = آب = أغسطس ) .

قبله ، وقد بعثتُ إليك ببطاقة ، فألقها في داخل النيل إذا أتاك كتابي .  
فلما وصل الكتاب إلى [121] عمرو بن العاص فتح البطاقة فإذا فيها : « من  
عبد الله أمير المؤمنين إلى نيل مصر . أما بعد ، فإن كنت تجرى من قبلك  
فلا تجر ، وإن كنت الله<sup>(١)</sup> الواحد القهار هو الذي يحريك فنسأل الله  
الواحد القهار أن يحريك » .

فألقي عمرو بن العاص البطاقة في النيل ، وجرى بإذن الله . وانقطعت  
تلك العادة عن أهل مصر .

### الزهرة السادسة عشرة :

خرج عمر بن الخطاب رضى الله عنه ذات يوم من منزله ، فلقبه حذيفة  
بن اليمان<sup>(٢)</sup> رضى الله عنه ، فقال له : كيف أصبحت يا حذيفة ؟ قال أصبحت  
أحب الفتنه ، وأكره الحق ، وأقول بما لم يخلق ، وأشهد بما لم أر ، وأصلي  
بلا وضوء ، ولى في الأرض ما ليس لله في السماء . فغضب عمر رضى الله  
عنه غضباً شديداً ، وهمَّ به ثم ذكر صحبته للنبي صلى الله عليه وسلم ومكانه  
منه ، فكفَّ عنه .

فبينما هو كذلك إذ أقبل على رضى الله عنه ، فرأى الغضب في وجهه ،  
فقال : ما أغضبك يا أمير المؤمنين ؟ فقصَّ عليه القصة . فقال : لا يُغضبك

(١) ينقطع النص في ب بعد لفظ الجلالة . ويبدأ الحرم الذي ذهبت فيه بقية هذه  
الزهرة (١٥) ثم ما يليها حتى الحادية والثلاثين . ولهذا فان اعتمادنا سوف يكون في  
هذه الزهرات على نسخة ا بصفتها أصلاً وحيداً .

(٢) حذيفة بن اليمان العيسى من كبار الصحابة . ولد بالمدينة ، وكان له بلاء في  
مشاهد الرسول ( صلى الله عليه وسلم ) وروى الكثير عن النبي وعن عمر . واستعمله عمر  
على المدائن فلم يزل بها حتى مات بعد مقتل عثمان رضى الله عنه وبعد بيعه الامام علي بأربعين  
يوماً في سنة ٣٦ . راجع في ترجمته الاصابة لابن حجر رقم ١٦٤٩ - ٢ / ٤٤ - ٤٥ .



الله ! أما قوله « أُحِبُّ الفتنَةَ » فَصَدَقَ ، قال الله تبارك وتعالى : « إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ <sup>(١)</sup> » ؛ وأما قوله « أكره الحقَّ » فإنه يكره الموت ؛ وأما قوله « أقول بما لم يُخْلَق » فإنه يتلو القرآن ؛ وأما قوله « أشهدُ بما لم أرَ » فإنه يشهد أن لا إله إلا الله ؛ وأما قوله « أصلى بلا وضوء » فإنه يصلى على النبي صلى الله عليه وسلم ؛ وأما قوله إن « له في الأرض ما ليس لله في السماء » [فقد] صدق : له في الأرض زوجةً وبنون .  
فقال عمر : لله دَرَكٌ يا أبا الحسن ! لقد كشفت عني أمراً عظيماً <sup>(٢)</sup> .

### الزهرة السابعة عشرة :

قَدِمَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، [122] لِي إِلَيْكَ حَاجَةٌ ، وَالْحَيَاءُ يَمْنَعُنِي أَنْ أَذْكُرَهَا لَكَ . قَالَ : يَا أَعْرَابِيٌّ ، خُطِّبْتُ فِي الْأَرْضِ . فحُطِّبْتُ : إِنِّي فَقِيرٌ . فَقَالَ لِعَلَامِهِ : اكْسُهُ حُلَّةً . فكَسَاهُ إِيَّاهَا . فَأَنشَأَ الْأَعْرَابِيُّ يَقُولُ : [من البسيط]

كَتَوْتَنِي حُلَّةً تَبْلَى مَحَاسِنَهَا      فسوف أكسوك من حُسْنِ الثَّنَا حُلَلًا  
إِنْ نِلْتَ حُسْنَ ثَنَائِي نِلْتَ مَكْرَمَةً      ولست تبغى بما قد نِلْتَهُ بَدَلًا  
إِنَّ الثَّنَاءَ كَيْفِيٌّ ذِكْرُ صَاحِبِهِ      كالغِيثِ يُحْيِي نَدَاهُ السَّهْلَ وَالْجَبَالَ

(١) سورة التغابن ، الآية ١٥ .

(٢) ما ورد في هذه الزهرة حول تفسير علي بن أبي طالب لعمر ما أشكل عليه من نوع المناقب التي جرى الشيعة على نسبتها للإمام علي رضي الله عنه ، وهي أخبار يتضح فيها الوضع والصنعة . ونحن نرى الخبر الوارد هنا فعلاً في كتب الشيعة مثل كتاب الشيخ محمد تقي التستري : قضاء أمير المؤمنين علي بن أبي طالب ، الطبعة الخامسة عشرة ، بيروت (بغير تاريخ) ص ١٠٩ - ١١٠ . والخبر هناك منقول عن مناقب الإمام علي للكنجى وتنتهي الرواية فيه إلى سعيد بن المسيب .

فقال علي بن أبي طالب رضي الله عنه : زده مائة دينار . فأعطاه إياها . فلما ولى الأعرابي قال له غلامه : لو دفعتهما في المسلمين لأصلحت بها من شأنهم ! فقال : مه ، لا تفعل ، فإني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول : تَشْكُرُوا لِمَنْ أَثْنَى عَلَيْكُمْ ، وإذا أتاكم كريم قوم فأكرموه .

### الزهرة الثامنة عشرة :

وَقَدْ قَوْمٌ مِنْ قُرَيْشٍ عَلَى مَعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي سَفْيَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ . فَقَالُوا : السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَعَاوِيَةَ . فَبَسَطَ لَهُمْ وَجْهَهُ ، وَأَلَانَ قَوْلَهُ . فَطَلَبُوا الْمَوَادِعَةَ . فَقَالَ : يَا وَجْوهَ قُرَيْشٍ . مَا لَكُمْ أَتَيْتُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ، ثُمَّ لَمْ تَجْعَلُوا بَيْنَ السَّلَامِ وَبَيْنَ الْمَوَادِعَةِ حَاجَةً تَطْلُبُونَهَا ؟ فَقَالُوا : وَاللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، مَا أَتَيْنَاكَ إِلَّا مُفَاخِرِينَ بِأَحْسَابِنَا ، مِبَاهِينَ لَكَ بِرَجَالِنَا ، مُتَعَزِّزِينَ عَلَيْكَ بِسُيُوفِنَا ، طَالِبِينَ مِنْ مَالِكَ ، غَيْرَ رَاضِينَ بِالْيَسِيرِ مِنْ نَوَالِكَ . وَلَكِنَّكَ بَسَطْتَ لَنَا الْوَجْهَ ، وَأَلَنْتَ الْمَقَالَ ، فَاسْتَغْنَيْنَا بِذَلِكَ عَنْ طَلَبِ الْمَالِ . فَقَالَ : إِذَنْ وَاللَّهِ لَا أَجْمَعَنَّ لَكُمْ بَيْنَ الْحُسَيْنَيْنِ ، وَلَا أَصْرِفَنَّكُمْ بِمَا يَنْدَمُ مِنْ تَخَلُّفِ عَنْكُمْ .

### الزهرة التاسعة عشرة :

مرض قَيْسُ بْنُ سَعْدِ بْنِ عِبَادَةَ<sup>(١)</sup> رضي الله عنه واستبطأ عَوَادَهُ وَمَنْ كَانَ [123] يزوره من إخوانه ، فسأل عنهم ، فقال المسؤول : إنهم يستحيون

(١) قيس بن سعد بن عبادَةَ الأنصاري الخزرجي كان هو وأبوه من كبار صحابة الرسول عليه الصلاة والسلام ، وكان قيس حامل راية الأنصار في مشاهد الرسول ، وشهد فتح مصر ثم ولى إمارتها للإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه ، وكان مع ابنه الحسن بعد مقتله حتى صالح معاوية ، فرجع إلى المدينة ومات بها في آخر خلافة معاوية . انظر في ترجمته الإصابة لابن حجر ، رقم ٧١٨٢ - ٤٧٣/٥ - ٤٧٥ .

مما لك عليهم من الدين . فقال : قَبَّحَ اللهُ مالاَ يمنع الإخوان من الزيارة .  
ثم أمر أن يُنَادَى : من كان لقيسٍ عنده مالٌ فهو منه فى حِلٍّ . فَكُسِرَتْ  
عتبةُ داره من كثرة من دخل عليه من العَوَادِ (١) .

### الزهرة العشرون :

كان يحيى بن خالد بن برمك على ما يُعلم من التسرع لقضاء الحوائج ،  
والابتهاج بها . وكان أصحابه إذا رأوه منقبضاً علموا أنه لم يُسأل فى ذلك اليوم  
حاجة ، فبسطوه بما ينقبض به الناس من التكاليف ، وكان كثيراً ما يقول :  
اللهمَّ اجعلنا ممنْ يؤدَّى حقوقَ نعيمِكَ بقضاء حوائج عبادك . وإذا رأى  
أولاده يوقعون فى حوائج الناس تهلل وجهه وقال : [من المديد]  
وَقَعُوا ما دامَ خاتَمُكُمْ فى طريقِ النفعِ مقبولاَ

### الزهرة الحادية والعشرون :

كان جمال الدين الإصبهاني (٢) صاحب الدولة الأتابكية يوماً فى دَسْتِ  
وَزَارَتِهِ . فتكاثر الناس على طلب الرسوم والحوائج من بين قاصٍ ودانٍ من

(١) ورد هذا الخبر فى كتاب « سراج الملوك » لأبى بكر الطرطوشى (ط. القاهرة ١٣١٩ /  
١٩٠١) ص ٧٩ — ٨٠ . وانظر الترجمة الأسبانية التى قام بها هذا الكتاب ماكسيميليانو ألاكرون ،  
مدريد ١٩٣٠ — ١٩٣١ — ١ / ٣٨٠

(٢) أبو جعفر محمد بن على بن أبى منصور الملقب بجمال الدين الإصبهاني والمعروف بالجواد .  
كان جده أبو منصور فهاداً للسلطان ملكشاه بن ألب أرسلان السلجوقى . ولما تولى أتابك زنى بن  
آق سنقر الموصل استخدم جمال الدين المذكور وقربه فولاه نصيبين ، فظهرت كفايته وعول عليه . فلما  
قتل وولى بعده ابنه سيف الدين غازى بن أتابك فوض أمور الدولة لى جمال الدين ، ولم يزل يعطى  
ويبذل الأموال حتى عرف بالجواد ومدحه جماعة من الشعراء منهم ابن القيسرانى الشاعر . وله فى الجود  
نواذر كثيرة . ولما مات مخدومه سيف الدين غازى وولى أخوه قطب الدين مودود استكثر إقطاعه ،  
فقبض عليه فى رجب سنة ٥٥٨ هـ وحبس فى قلعة الموصل ، فلم يزل مسجوناً حتى توفى فى أواخر رمضان  
سنة ٥٥٩ هـ . انظر فى ترجمته وفيات الأعيان لابن خلكان ، ترجمة ٧٠٤ — ٥ / ١٤٣ — ١٤٦ ؛  
والوفى بالوفيات للصفدى ٤ / ١٥٩ — ١٦١ ، ترجمة ١٦٩٦ .

أَصْنَافٍ شَتَّى ، قَوَّسَعَهُمْ بِالْبَذْلِ وَبَسَطَ الْوَجْهَ . فقام غلامٌ جميلُ الصورةِ كانَ  
في آخِرِ المجلسِ وأنشدَ يقول : [من الكامل]

حقاً بأنْ يُدعى جمالَ الدينِ والدُّ نَبِيًّا فمنهُ كِلَاهُمَا يَتَجَعَّلُ  
وَسِعَ الْأَنَامَ بِخُلُقِهِ وَتَحَمَّلَتْ مِنْهُمْ صَنَائِعُهُ الَّذِي لَا يُحْمَلُ  
كَفُّ أَبَتْ يَوْمًا تَكْفُ عَنْ النَّدَى كَرَمًا وَوَجْهٌ دَائِمًا يَتَهَلَّلُ  
وَأَسْرُ مَا تَلْقَاهُ يَوْمَ سُؤَالِهِ وَتَرَاهُ بِأَدَى الْحُزَنِ إِذْ لَا يُسْأَلُ

فقال له الوزير : اجلسْ بارك الله فيك ، فَمَنْ تَكُونُ ؟ فقال : ابْنُ  
زَيَّاتٍ مِنْ إِصْبَهَانَ . فقال : لَقَدْ أُخْبِيتَ أَدَبَ ابْنِ الزَّيَّاتِ <sup>(١)</sup> . فقال له  
الغلامُ : وأعوذُ باللهِ مِنْ طِبَاعِهِ . [124] فَاسْتَنْبَلَ مَا آتَى بِهِ ، وَأَمَرَ كَاتِبَهُ  
أَنْ يُعْطِيَهُ بِكُلِّ بَيْتٍ مِائَةَ دِينَارٍ ، وَيَجْعَلَ ذَلِكَ رَسْمًا لَهُ يَصِلُ إِلَى أَخْذِهِ فِي  
كُلِّ سَنَةٍ عِنْدَ حُلُولِ ذَلِكَ الْوَقْتِ .

فلم يَصِلْ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ ، ففعلَ الوزيرُ مِنْ بَحْثِ عَنْهُ ، فَأُعْلِمَ أَنَّهُ  
مَاتَ . فَأَرْسَلَ لِلْمَالِ إِلَى وَرَثَتِهِ ، وَلَمْ يَزَلْ جَارِيًا لَهُمْ طَوْلَ حَيَاةِ الْوَزِيرِ .

### الزهرة الثانية والعشرون :

دخل جعفر بن عثمان على الفضل بن يحيى <sup>(٢)</sup> ، فرآه يضحكُ . فقال له :  
مَا يُضْحِكُكَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ ؟ فقال : مَكَاتِبَةُ فُلَانٍ ، أَتَتْنَا مِنْ غَيْرِ أُنْسٍ وَلَا

(١) يعنى الوزير الكاتب المشهور محمد بن عبد الملك بن أبان المعروف بابن الزيات ، وكان أبوه  
زياتا فنشأ هو وقرأ الأدب وتوصل بالكتابة إلى أن وُزِرَ للمعتصم وللوائق وكان على فضله وأدبه ردىء  
الطبائع مفرط القسوة (ولهذا استعاذ الفتي من طباعه حينما شبهه به الوزير جمال الدين) ، فلما توفي الواثق  
وولى المتوكل فكبه بعد أربعين يوما من ولايته ، فسجنه وعذبه حتى توفي سنة ٢٣٣ . انظر في ترجمته  
وفيات الأعيان ، ترجمة ٦٩٦ — ٩٤/٥ — ١٠٣ ؛ والوافى بالوفيات ٣٢/٤ — ٣٤ ، ترجمة ١٤٨٦ .  
(٢) الفضل بن يحيى بن خالد البرمكى أبو العباس ، ولده الرشيد الوزارة قبل أخيه جعفر . ولد  
سنة ١٤٧ ومات في السجن حينما أوقع الرشيد بالبرامكة سنة ١٩٢ . انظر في ترجمته وفيات الأعيان  
لابن خلكان ٢٧/٤ — ٣٦ .

وسيلة إلينا . فقال له : [أيها] <sup>(١)</sup> الأمير ، توهم معروفك وحسن الظن بك وبتأميلك ، فكتب إليك وقد اكتنفه أمران ، واحتكم فيه صندان : طمع مؤنس ، وخوف مؤيس ، فكن مع أكرم الأمرين وأشرف الأملين . فقال له الفضل بن يحيى : وددت لو أن أهل الأرض كاتبوني في حوائجهم على هذه الصفة ، فأقضى حوائجهم . ثم قضى حاجة الرجل .

ف قيل لجعفر بن عثمان : هل عرفت الرجل إذ قت له هذا المقام ؟ فقال : لا والله ما عرفته قط ، ولو قصدت بحضوري إخواني خاصة ما عددته حضوراً ، فقد قيل إن الرجل يسأل عن فضل جاهه كما يسأل عن فضل ماله . ف قيل له : أنت والله سيد زمانك . وقال <sup>(٢)</sup> :

خَلَّتِ الدِّيارُ فَسَدَتْ غَيْرَ مُسَوِّدٍ وَمِنْ الشِّقاءِ تَفَرَّدِي بالسُّؤْدِ

### الزهرة الثالثة والعشرون :

دعا الخليفة أبو جعفر المنصور يوماً بالربيع <sup>(٣)</sup> ، فقال له : سئني ما تريد ، فقد سكنت حتى نطقت ، وخففت حتى ثقلت ، وأقلت حتى أكثرت . فقال : يا أمير المؤمنين ، والله ما أرهب بخلك ، ولا أستقص عمرك ، ولا أستصغر فعلك ، ولا أغتم مالك ؛ وإن يوى بفضلك لأحسن من أمسى ، وغدى في [125] تأملي أحسن من يوى ، ولو جاز أن يشكرك مثلي بغير

(١) زيادة يقتضيها السياق .

(٢) البيت في جملة أبيات من كلمة لرجل من خثعم في حاسة أبي تمام ( انظر الحماسة بشرح المرزوقي ص ٨٠٧ ) ونسبه ياقوت لعمر بن النعمان البياضي ( معجم البلدان ، مادة بقيع ) وقد كان يكثر من الاستشهاد به الامام الفقيه المحدث سفيان بن عيينة ( عاش بين سنتي ١٠٧ و ١٩٨ ) ( انظر وفيات الأعيان لابن خلكان ٣٩٢/٢ ) وكذلك الفقيه الشافعي أبو بكر الشاشي ( الذي عاش بين ٤٢٩ و ٥٠٧ ) ( انظر وفيات الأعيان ٢٧/٤ - ٣٦ ) .

(٣) هو الوزير أبو الفضل الربيع بن يونس ، وقد مرت بنا ترجمته .

الخدمة والمناحة لما سبّني إلى ذلك أحمّد . فقال له : صدقت ، على هذا منك هو الذى أحلك منى هذا الحمل ، وأنزلك هذه المنزلة ، فسألني ما شئت . قال : سألتك أن تُقربَ عبدك الفضل<sup>(١)</sup> ابني ولؤكّره ، وتُجبه . فقال : يا ربيع ، إنّ الحبّ ليس بمالٍ يوهب ، ولا رتبة تُبذل ، وإنما تؤكدُ الأسباب . قال : يا أمير المؤمنين ، فأجعل له طريقاً إليه بالتفضل عليه . قال : صدقت الآن ، وقد وصّلتُهُ بألف ألفِ درهم ، ولم أصِلْ بها أحداً غير عمومي ، ليعلم ماله عندي ، فيكون منه ما يستدعى محبّتي ، فقل لي : من أين سألت له الحبة يا ربيع وقدّمتهما على غيرها من المطالب والمسايل ، وآثرتها على ما سواها من الرغائب والطوائل ؟ قال : لأنها مفتاحُ كلِّ خير ، ومغلاقُ كلِّ شرٍّ ، تستترُ مع الحبة عنك غيوبه ، وتصير عندك حسناتٌ سيئاته وذنوبه . قال : صدقت ، وقد أتيت مُرادك من بابه ، وتسبّبت إليه بأنجح أسبابه .

### الزهرة الرابعة والعشرون :

قال عمران بن شهاب الكاتب : استعنتُ على الوزير أبي عبيد الله بن يسار في أمرٍ عنّ لي إليه ببعض إخوانه . فلما قام الذى استعنتُ به قال : لولا أنّ حقك حقٌّ لا يُجحد ولا يُضاعُ لحجبتُ عنك حُسنَ نظري . أظننتني أجهلُ الإحسان حتى أعلمه ، ولا أعرف موضعَ المعروف حتى أعرفه ؟ ولو كان لا يُنالُ ما عندي إلا بغيري لكنتُ بمنزلة البعير الذلول ، عليه الحملُ الثقيل ، إن قيدَ انقاد ، وإن أُنيخَ برك ، لا يملكُ من نفسه شيئاً . فقلت له : أبقاك الله ، معرفتك بمواقع الصنائع أثقُبُ من معرفة غيرك ، ولم أجعلُ

(١) الفضل بن الربيع بن يونس استوزره الرشيد ، وهو الذى أغراه بالبرامكة حتى فكبهم ، ولد سنة ١٤٠ وتوفي سنة ٢٠٨ ، انظر ترجمته فى وفيات الأعيان ، رقم ٥٢٨ - ٤ / ٣٧ - ٤٠ .

فلاناً شفيعاً ، وإنما جعلته مُذَكِّراً . فقال : وأئى إذكارٍ لمن رعى حقك أبلغ من [126] تسليمك عليه وشخصك إليه ؟ إنه متى لم يتصفح المأمول أسماء مؤمليه بقلبه غدواً ورواحاً لم يكن للأمل محلاً ، وجرى المقدار لمؤمليه على يديه بما قدير ، وهو غير محمود<sup>(١)</sup> على ذلك ولا مشكور ، وما لى كتاب أدرسه بعد وردي من القرآن إلا أسماء رجال التأميل بى ، وما أبيت ليلة حتى أعرضهم على قلبى . فلا تستعن على شريف إلا بشرفه ونفسه ، فإنك متى استعنت عليه بغيره رأى ذلك غبناً لمعرفه .

### الزهرة الخامسة والعشرون :

وقع جعفر بن يحيى بن خالد<sup>(٢)</sup> لرجلٍ إلى عاملٍ له ليشغله : هذا مما تنهض به نفسه وتقدمه كفايته ، فإن لم تغلب عليه بفضلِكَ غلب عليه غيرك .

### الزهرة السادسة والعشرون :

وقع يحيى بن خالدٍ فى أمر فتى امتدح له : هذا فتى له حرمة الأمل ، فامتحنه بالعمل ، فإن كان كافياً فالسلطان له دوننا ، وإن لم يكن كافياً فنحن له دون السلطان .

### الزهرة السابعة والعشرون :

قال يوماً رجلٌ ليحيى بن خالد : والله لأنت أحلم من الأخنف ، وأحكم من معاوية ، وأخزم من عبد الملك ، وأعدل من عمر بن عبد

(١) فى الأصل : محدود ، وقد وضع الناسخ عليها علامة تدل على شكه فيما كتب ، ولعل الصواب ما أثبتنا .

(٢) جعفر بن يحيى بن خالد البرمكى وزير هارون الرشيد المشهور . قتله الرشيد سنة ١٨٧ فى نكبة البرامكة ( انظر وفيات الأعيان ، رقم ١٣٢ - ٣٢٨ / ١ - ٣٤٦ ) .

العزير . فقال له يحيى : والله لعمير غلام الأحنف أخلص منى ، ولسرحون كاتب معاوية أخلص منى ، ولأبو الزعيرة صاحب شرطة عبد الملك أخلص منى ، ولمزاحم قهرمان عمر بن عبد العزيز أعدل منى . وما تقرب إلى من أعطاني فوق حقي . فعجب من حصره من سرعة جوابه وتعديده لمن لا يعرفه حتى كأنه قد أعدّ الجواب<sup>(١)</sup> .

### الزهرة الثامنة والعشرون<sup>(٢)</sup> :

حكى أبو العلاء صاعد اللغوي<sup>(٣)</sup> قال :

جمعت خرق الأكياس والصبر التي قبضت فيها صلات المنصور محمد بن أبي عامر ، فقطعت لكافور [127] الأسود غلامي منها قيصاً كالمرقعة<sup>(٤)</sup> وبكرت به معي إلى قصر المنصور ، فاحتلت في تنشيطه حتى طابت نفسه ، فقلت : يا مولانا ، لعبدك حاجة . فقال : اذكرها . قلت : وصول غلامي

(١) ورد مثل هذا الخبر مختصراً في كتاب الأذكياء لأبي الفرج ابن الجوزي ص ٥٠ وكذلك في وفيات الأعيان ٢٢٧/٦

(٢) أورد المقرئ في نفح الطيب نص هذه الزهرة الثامنة والعشرين نقلاً عن كتاب « الزهرات » ( ٨٣/٣ - ٨٤ ) ، وهكذا توفر لنا في هذه الزهرة وما يليها مما نص المقرئ على أنه اقتطفه من هذا الكتاب ما يشبه أن يكون أصلاً آخر إلى جوار الأصل ١ .

(٣) أبو العلاء صاعد بن الحسن البغدادي اللغوي وفد من المشرق على الأندلس أيام المنصور بن أبي عامر سنة ٣٨٠ هـ ، وسرعان ما أصبح من أقرب شعرائه إليه وأكثرهم اختصاصاً به . وقد لحق صاعد الفتنة البربرية في قرطبة ، فغادرها إلى سرقسطة حيث بقي زمناً في بلاط منذر بن يحيى التجيبى ، ثم هاجر إلى صقلية وبها قضى بقية حياته ، وتوفي سنة ٤١٧ . انظر في ترجمته : الحميدى : جذوة المقتبس ، رقم ٥٠٩ ، ابن بشكوال : الصلة رقم ٥٣٦ ؛ ابن بسام : الذخيرة ق ٤ - ٦/١ - ١٤ ؛ المقرئ : نفح الطيب ٧٥/٣ - ٨٤ ، ٩٥ - ٩٨ ؛ آنخل جونثالث بالثيا : تاريخ الفكر الأندلسي ( ترجمة الدكتور حسين مؤنس ) ص ٦٦ - ٦٨ .

(٤) في ١ : كالمرقة والتصويب عن نفح الطيب .



كافور إلى هنا . فقال : وعلى هذه الحال ؟ فقلت : لا أقنعُ بسواه إلا بحضوره بين يديك . فقال : ادخلوه . فمثل قائماً بين يديه في مِرْقَعَتِهِ ، وهو كالنخلة إشرافاً . فقال : قد حَضَرَ ، وإنه لبأذُ الهيئَةِ ، فما لك أَضَعْتَهُ ؟ فقلتُ : يا مولاي ، هناك <sup>(١)</sup> الفائدة . اعلم يا مولاي أنك وهبتَ لي اليومَ مِلءَ جلدِ كافور مالا . فتهلّل وقال : لله دَرُكٌ من شاكرٍ مستنبِطٍ لِعَوَامِضِ معاني الشكرِ ! وأمَرَ لي بمالٍ واسعٍ وكسوةٍ . وكسا كافوراً أحسن كسوة <sup>(٢)</sup> .

### الزهرة التاسعة والعشرون <sup>(٣)</sup> :

تقدّم إلى الحاجب المنصور بن أبي عامر وانزمأ بن أبي بكر البرزائي أحد جند المغاربة ، وقد جلس للعرض والتميز ، والميدان غاصّ بالناس ، فقال له بكلام يُضْحِكُ الشَّكْلَى <sup>(٤)</sup> : يا مولاي ، مالي ولك ؟ ! أَسَكِنَنِي فَإِنِّي فِي الْفَحْصِ . فقال : وما ذاك يا وانزمأ ؟ وأين دارُكَ الواسعة الأقطار ؟ فقال : أخرجتني عنها والله نعمتك <sup>(٥)</sup> ، أعطيتني من الضياع ما انصبَّ عَلَيَّ منها من الأطعمةِ ما ملأَ بيوتِي وأخرجني عنها ، وأنا بَرَبْرِيٌّ مُجَوِّعٌ حديثُ العهدِ

(١) في النسخ : يا مولانا ، هنالك .

(٢) وردت قصة شبيهة بهذه في أخبار صاعد التي أوردها ابن بسام في الذخيرة ق ٤-١٦/١ ؛ إلا أن صاعداً نفسه في هذه القصة هو الذي دخل على المنصور وقد اتخذ ذلك القميص من رقاع الخرائط التي وصلت إليه من صلات المنصور ولبسه تحت ثيابه ، ولم يزل منتظراً حتى خلا به المجلس مع المنصور ، فتجرد من ثيابه إلا ذلك القميص .

(٣) ورد نص هذه الزهرة أيضاً في نفح الطيب للمقري (١/٤١٧)

(٤) في الأصل : الشكلا ، وقد آثرنا ما ورد في نفح الطيب .

(٥) في الأصل : والله عنها نعتك ، وما في النسخ أصح .

بالبؤس<sup>(١)</sup> . أتري لى أن أبعدَ القمحَ عنى ؟ ليس ذلك من رأى . فتطَلَّق  
المنصورُ وقال : لِّلَّهِ دَرَكٌ مِنْ قَدِّ عَيْيٍّ ! . . لَعِيكَ فى شكرِ النعمة أبلغُ  
عندنا ، وأخذُ بقلوبنا من كلام كل أشدقَ مَزِيدٍ ، وبلغَ متفَنِّين<sup>(٢)</sup> . وأقبل  
المنصورُ على من حوله من أهل الأندلس<sup>(٣)</sup> ، فقال : يا أصحابنا ، هكذا  
فلتُشكِّرَ الأيادى ، وتستدأِمْ النعم<sup>(٤)</sup> ، لا ما أنتم عليه من الجَحْدِ اللازم ،  
والتشكى المُبرِّح . وأمر له بأفضلِ المنازلِ الخالية .

### [128] الزهرة الثلاثون<sup>(٥)</sup> :

أَصْبَحَ المنصورُ بن أبى عامر صبيحةَ أحدٍ ، وكان يومَ راحةٍ<sup>(٦)</sup> الخِدْمَةِ  
الذين أُعْفُوا فيه من قَصْدِ الخِدْمَةِ<sup>(٧)</sup> ، فى مطر وابل غبَّ أيامٍ مثله .

(١) نلمس فى هذا الخبر وما فيه من تعرض بالبربر وسخرية من عيَّهم وحدائِة  
عهدهم بالبؤس مظهراً من مظاهر تلك العصبية الأندلسية التى كانت ترى للأندلسيين فضلاً  
وسابقة فى الحضارة والثقافة على جيرانهم من أهل المغرب ، وهذه العصبية هى التى تفجرت  
أخيراً فيما يعرف باسم « الفتنة البربرية » والحرب الأهلية العنيفة التى دارت فى الأندلس  
على أثر سقوط الدولة العامرية .

(٢) فى الأصل : متفر ، والصواب ما ورد فى النسخ .

(٣) فى الأصل : وأقبل على ما حوله من الأندلس . وقد آثرنا ما جاء فى النسخ  
لأنه أصوب .

(٤) فى الأصل : كذا فتشكروا الأيادى واستديموا النعم ، ونص النسخ أصوب .

(٥) هذه الزهرة وردت أيضاً فى نفح الطيب ( ١ / ٤١٧ - ٤١٨ ) .

(٦) هذه الكلمة ناقصة فى الأصل ، فأضفناها من النسخ لأن السياق يقتضيه .

(٧) يؤكد هذا الخبر اتخاذ المسلمين فى الأندلس يوم الأحد عطلتهم الأسبوعية ،  
وهو تقليد قديم اتبع فى الأندلس منذ أيام الأمير محمد بن عبد الرحمن بن الحكم ( حكم بين  
٢٣٨ و ٢٧٣ / ٨٥٢ - ٨٨٦ ) ، وكان أول من سن هذا التقليد هو كاتب الأمير محمد  
قومس بن أنتيقان على ما يشهد ابن حيان فى كتاب المقتبس ، ( بتحقيقنا ، ط . بيروت  
١٩٧٣ ص ١٣٨ و ص ٥١٩ من الحواشى ) فجرى رجال الدولة على هذا التقليد ، ويضيف  
ابن حيان أن ذلك أمر مضى فى الأندلس إلى أيامه .

فقال : هذا يومٌ لا عَهْدَ بِمِثْلِهِ ، ولا حيلةَ للمواظِبِينَ لقصدِنَا في مكابَدَتِهِ .  
 فليت شعري هل شَدَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ عن التقدير ، فأغرب بالبكور<sup>(١)</sup> ؟ أخرج  
 وتأمل — يقوله لحاجِبِهِ — فخرج وعاد إليه ضاحكًا ، وقال : يا مولاي ، على  
 الباب ثلاثة رهط من البرازلة<sup>(٢)</sup> : أبو الناس ابن صالح ، واثنان معه ، وهم  
 بحال من الليل إنما توصف بالمشاهدة . فقال : أَوْصِلْهُمْ إِلَيَّ وَعَجِّلْ . فدخلوا  
 عليه في حال المَلَّاحِ<sup>(٣)</sup> بللاً ونداوةً . فضحك إليهم وأدنى مجلسهم ، وقال :  
 خَبِّرُونِي كيف جِئْتُمْ ؟ وعلى أي حال وصلْتُمْ ؟ وقد استكان كل ذي روح في  
 كِنْتِهِ ، ولأذ كل طائر بوكره . فقال له<sup>(٤)</sup> أبو الناس بكلامه : يا مولانا ،  
 ليس كُلُّ التَّجَارِ قعد عن سُوقِهِ ، وإذا عُذِرَ التَّجَارُ على طلب الربح بالفلوس ،  
 فنحن أَعَذَرُ<sup>(٥)</sup> يادراكِها باليدَرِ ومن غير رؤوسِ أموال<sup>(٦)</sup> . وهم يتناوون  
 الأسواقَ على أقدامهم ، ويُذِلُّون في قصدها ثيابهم ، ونحن نأتيك على خيلك ،  
 ونذيل على صهواتها ملابسك ، ونجعل الفضل في قصدك مضمونًا إذا جعله  
 أولئك طمعًا ورجاء ، فترى لنا أن نجلسَ عن سوقنا هذا ؟ فضحك محمد بن  
 أبي عامر<sup>(٧)</sup> ودعا بالكُسَى والصلات ، فدفعت لهم ، وانصرفوا مسرورين  
 بَعْدَوْتِهِمْ .

### الزهرة الحادية والثلاثون :

أَتَى أَبُو جَعْفَرِ الْمَنْصُورُ بِشَيْخٍ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ ، كَانَ مِنْ بَطَانَةِ الْخَلِيفَةِ  
 هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ ، لِيَسْأَلَهُ عَنْ تَدْبِيرِ هِشَامٍ رَحِمَهُ اللَّهُ فِي بَعْضِ حُرُوبِهِ

(١) في نفح الطيب : في البكور .

(٢) في النفح : ثلاثة من البرابرة ، وما في الأصل أصح وأدق . ويعني بالبرازلة بني برزال .

(٣) في الأصل : المباح ، وقد آثرنا ما ورد في النفح .

(٤) له ناقد في النفح .

(٥) في الأصل : أعذار وما في النفح هو الصواب .

(٦) في النفح : الأموال .

(٧) في النفح : المنصور .

للخوارج ، فَوَصَفَ له الشيخُ ذلك ، وجعل يقولُ في أثناء كلامِه : قَعَلَ كذا رحمه الله ، وقال كذا رحمه الله [129] ، وجعل يُثْنِي عليه . فقال المنصور : قُمْ عَلَيْكَ غَضَبُ اللَّهِ ! تَطَأُ بِسَاطِي وَتُثْنِي عَلَى عَدُوِّي وَتَتَرَحَّمُ عَلَيْهِ ؟ فقام الشيخُ وهو يقول : إِنَّ نِعْمَةَ عَدُوِّكَ لَقِلَادَةٌ فِي عُنُقِي لَا يَنْزِعُهَا مِنْهُ إِلَّا غَاسِلِي . فقال له المنصورُ : اقْعُدْ يَا شَيْخُ ، فَأَنَا أَشْهَدُ أَنَّكَ نَهِيضُ<sup>(١)</sup> حُرَّةٍ وَغِرَاسُ كَرَمٍ . فرجع الشيخُ وعاد في حديثه الأوَّلِ حتى قَرَعَ مِنْهُ . فأمر له المنصورُ بِمَالٍ ، فَأَخَذَهُ ، وقال : وَاللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَالِي حَاجَةٌ إِلَيْهِ . ولكن لَا تَشْرَفْ بِصِلَتِكَ ، [١٦] ولقد ماتَ عَنِّي مَنْ كُنْتُ فِي حَدِيثِهِ آفِئًا ، وما أُحَوِّجُنِي إِلَى الْخُرُوجِ لِبَابِ مَخْلُوقٍ . فقال المنصورُ لجلسائِهِ بعد خروجه : عِنْدَ مِثْلِ هَذَا تَحْسُنُ الصَّنِيعَةَ ، وَيُوضَعُ الْمَعْرُوفُ ، وَيُجَادُ بِالْمَصُونِ ، وَأَيْنَ فِي عَسْكَرِنَا مِثْلُهُ ؟ !

### الزهرة الثانية والثلاثون :

قيل لعجوزٍ وهى تبكى عند قبر : بماذا استَحَقَّ هذا منك ؟ فقالت : جَاوَرْنَا وما فِينَا<sup>(٢)</sup> إِلَّا مِنْ تَحِلٍّ لَهُ الصَّدَقَةُ ، وما ماتَ وما مِنَّا إِلَّا مِنْ تَجِبُ عَلَيْهِ الزَّكَاةُ .

### الزهرة الثالثة والثلاثون :

وقف الخليفةُ المَهْدِيُّ من خلفاء بني العباس على عجوزٍ من العرب ، فقال لها : مِمَّنْ أَنْتِ ؟ فقالت له : مِنْ طَيِّئٍ . فقال : ما منع طَيِّئًا أَنْ يَكُونَ

(١) كَذَا فِي الْأَصْلِ ، وَلَعَلَّهُ يَعْنِي بِهِ أَنَّهُ نَهَضَ عَنْهُ أَمَى وَلَدَتَهُ حُرَّةً .

(٢) فِي ب : فِيهَا .

فيهم آخرٌ مثلُ حاتم<sup>(١)</sup> ؟ . فقالت له مسرعة : يا أمير المؤمنين ، الذى منع الملوك أن يكون فيهم آخرٌ مثلك !

### الزهرة الرابعة والثلاثون :

رأى المأمونُ خطَّ كاتبه محمد بن داود<sup>(٢)</sup> ، فقال : يا محمد ، إن شاركناك فى اللفظ فقد فارقناك فى الخط . فقال : يا أمير المؤمنين ، إن من أعظم آياتِ النبي صلى الله عليه وسلم أنه أدَّى عن الله رسالته وحفظَ عن الله وحْيَه وهو أميٌّ لا يعرفُ من فنونِ الخط فنًّا ، ولا يقرأ من سائرِه حرفًا ، فبقى عمودُ [130] ذلك فى أهله ، فهم يشرفون بالشبه الكريم فى نقص الخط كما يشرف غيرهم بزيادته ؛ وإن أمير المؤمنين أخصَّ الناس برسول الله صلى الله عليه وسلم والوارث لموضعِه والمتقلد لأمره ونهيه ، فعَلِمْتُ به المشابهة الجليلة ، وتناهت إليه الفضيلة ، فقال المأمون : يا محمد ، لقد تركتني لا آسى على الكتابة ولو<sup>(٣)</sup> كنت أميًّا .

( بقية النص فى المجلد القادم )

(١) حاتم بن عبد الله الطائى الذى ضربت بجوده الأمثال ، وأخبار كرمه مبثوثة فى كل كتب الأدب والأخبار والأمثال .

(٢) لم نهتد فى المصادر التى بين أيدينا إلى شخصية محمد بن داود الذى ينسب إليه كونه أحد كتاب المأمون ، فاسمه لم يرد فى قائمة هؤلاء الكتاب التى أثبتها ابن عبد ربه ( العقد ٤ / ١٦٥ ، ٥ / ١٢٠ ) ولا فى كتاب الوزراء والكتاب للجيشيارى . وقد وفر فى ظننا أن هذا الاسم ربما كان محرفاً عن « محمد بن يزداد » ، بدلا من « . . . بن داود » ، فقد كانت محمد بن يزداد فعلا أحد كتاب المأمون ( العقد ٥ / ١٢٠ ) .

(٣) فى ب : وإن ، والصواب ما أثبتنا عن أ .

## اكتشاف نص جديد من كتاب

البيان المغرب في اختصار أخبار ملوك الأندلس والمغرب

يتعلق بتاريخ الموحدين

زارني بمنزلي بفاس صديق كريم وبشرني مسروراً بحصوله على مخطوطة قديمة لكتاب « الأنيس المطرب بروض القرطاس في أخبار ملوك المغرب وتاريخ مدينة فاس » ، وقرت هذه البشري بتقديم المخطوطة إلى لأقول رأيي فيها ولأقارن بينها وبين نسخ هذا الكتاب المخطوط منها والمطبوع ، وشكرت للصديق هذه البشري . وبدأت أجيل النظر بين صفحات المخطوطة ، فلم أتردد في إخبار الصديق أن المخطوطة التي اشتراها على أنها نسخة من كتاب « الأنيس المطرب » ليست إلا نسخة من كتاب « البيان المغرب في اختصار أخبار ملوك الأندلس والمغرب » ، لابن عذارى وتشمل الجزء المطبوع بمدينة تطوان سنة ١٩٦٠ م. الذي نشره المستشرق الاسباني أمبروسي هويسى مراندة ، مع مساهمة الأستاذين محمد بن تاويت ، ومحمد ابراهيم الكتاني . والمخطوطة مبتورة الأول والآخر ، ينقصها ثلاث أوراق من البداية وثلاث أخرى من النهاية . وهي مكتوبة بثلاثة أقلام وخطوط متفاوتة في الجودة والرداءة . والخطأ والصواب ، وتشتمل على نفس البياضات الموجودة في النسخة المطبوعة بتطوان منذ ما يقرب من تسع عشرة سنة . وعدد أوراقها ٢٢٩ ورقة أى ٤٥٨ صفحة في حجم ٢٤ سم × ١٧ سم . وعدد سطور كل صفحة عشرون سطراً . ولما كانت مبتورة الأول والآخر فهي خالية من اسم الناسخ وتاريخ

النسخ ومكانه ، إلا أننا نعتقد استدلالاً من نوعية الورق أنها كتبت خلال القرن الحادى عشر الهجرى السابع عشر الميلادى .

بعد هذه النظرة الأولى فى أوراق المخطوطة ، تفرغت لمقارنتها بالنسخة المطبوعة فى تطوان المشتمة على تاريخ الموحدين وأعمالهم فى كل من الأندلس والمغرب . فوجدت بها زيادة مفيدة عظيمة الأهمية . ومصدر هذه الأهمية من مما يلى :

١ — أنها زيادة تشتمل على ما يقرب من ٢٦ صفحة متصلة تجاوزها أو غفل عنها ناسخ المخطوطة التى طبعت عليها طبعة تطوان من الجزء الخاص بالموحدين .

٢ — أنها تشتمل على معلومات مدققة عن الأيام الأولى لعمل الموحدين فى عواصم الأندلس وأقاليمها ولا سيما « الغرب » و « الوسط » مع الحكام المتغلبين أمثال « ابن قسى » و « البطروحي » وغيرها ، ومع قواد المرابطين الذين حملوا لواء المقاومة هناك ، ثم بايع بعضهم الموحدين .

٣ — أنها تفسر لنا بعض الأعمال والمواقف التى اتخذها عبد المؤمن فى المغرب إزاء شخصيات موحدية ومرابطية وبعض الشخصيات الأندلسية التى وفدت على المغرب .

ونجد فى هذه الزيادة بعض البياضات ، ولكنها لا تضر ، حيث أنها لا تشمل جوهر المعلومات ، وإنما تقع فى الغالب فى تفصيلات وشروح وربط الجمل بعضها ببعض شأنها فى ذلك شأن البياضات الموجودة فى الجزء بأكمله : المخطوط والمطبوع .

ولأهمية هذه الزيادة فيما يتعلق بتاريخ الأندلس والمغرب أردنا نشرها هنا على صفحات مجلة المعهد المصرى للدراسات الإسلامية لكونها مجلة متخصصة

تلتقى فيها أقلام الباحثين في تاريخ المغرب والأندلس من شرقيين ومستشرقين ، لا سيما وان كتاب « البيان المغرب » لابن عذاري يحتل مكانة مرموقة في مصادر هذه المسادة التاريخية . ومنذ حقبة طويلة من الزمن كانت الأضواء مسلطة على نسخه المخطوطة لاكتشاف أقسامها في خزائن الشرق والغرب وما زال جمع شتات هذه الأقسام وتحقيقها وطبعها طبعاً علمياً . ديناً في عنق الباحثين المهتمين بتاريخ المغرب والأندلس .

ويقتصر عملنا في هذه « الزيادة » المكتشفة من « البيان المغرب » على جمع ونسخ مادتها من هذه السطور الملتوية لتكون طبق الأصل ، مع الاستعانة بالنسخ الخطية الثمينة التي تحتفظ بها الخزنة الملكية بالرباط لهذا الجزء من كتاب ابن عذاري ، لا سيما المخطوطة رقم ٧٧٧ والمخطوطة رقم ١١٥٨ ، فقد استعنا بهما لقراءة النصوص والتثبت من بعض الأعلام . ومع بذل الجهود في هذا الميدان فإنا نعتقد أن هناك ثغرات تنتظر مزيداً من التصحيح والتحقيق وأبياتاً مكسورة تنتظر الإصلاح والتقويم عندما يُراد طبع نصوص الكتاب طبعة علمية تعتمد على مخطوطات هذا الجزء من كتاب ابن عذاري ... ولهذا وغيره من الأسباب لم نعلق على نصوص هذه « الزيادة » واكتفينا بتقديمها للباحثين لتكون حافزاً ومشجعاً لمن يريد الاشتغال بدراسة وتحقيق هذا الجزء من « البيان المغرب » .

بقى أن نشير في النهاية إلى أن هذه « الزيادة » ينبغي إضافتها إلى نصوص الجزء المطبوع بتطوان هكذا بداية ونهاية : ففي الصفحة ٢٧ وفي السطر الأخير منها نطالع ما يلي :

« وفي أثناء هذه الفتن قام من أهل سبتة قوم على من ... »  
وتكمله الزيادة هكذا :

« ... بالقصة حتى غلبوهم وأوقدوا النار عليهم بالبرج ... »



وتستمر الزيادة إلى نهايتها لتلتقي مع المطبوع في نفس السطر عند قوله :  
«... في قلوب عبد العزيز وعيسى وأصحابهما...»

وفيا يلي صورة فتوغرافية من هذه المخطوطة التي قدمها إلى الصديق  
مشكوراً على أنها من كتاب «الأنيس المطرب» وما هي في الحقيقة إلا جزء  
من البيان المغرب لابن عذاري .

## النص

... من بالقصة حتى غلبوهم ، وأوقدوا النار عليهم بالبرج الذي تحصنوا فيه حتى قتلوهم وصلبوهم ، وجاز البحر عياض القاضى إلى يحيى بن علي ابن غانية وهو بالخضراء . وطلب منه واليا ، فأرسل معه يحيى بن أبي بكر الصحراوي ، فأجازه البحر إلى سبتة ، فاستولى عليها وخلعوا طاعة عبد المؤمن . وقام أهل المدينة على الموحدين فيها وقتلوا الحافظ بها يوسف بن مخلوف ، وكان قد غنما مع القاضى عياض الروم في البحر . ولما فتح الموحدون مدينة فاس واستقروا بها فر يحيى الصحراوي صاحبها واستقر بطنجة ، ثم جاز البحر إلى الأندلس برغبته إلى قائد البحر على بن عيسى بجزيرة قادس ، فأجازه القائد المذكور وأجاز أصحابه اللتونييين والروم الذين كانوا معه إلى جزيرة قادس ، فاشتراط القائد على يحيى هذا أنه إذا وصل قرطبة إلى ابن غانية أن يشفع في عيسى والده ويخرج من سجنه بقرمونة ويسرحه إليه ، فضمن له ابن الصحراوي ذلك . فلما أجازه علي عزم على أن يأخذ خيلهم وما بقي عندهم من مال ورجال . وقد كان أعطاه مالا كثيراً ، ففهم يحيى عن ذلك ، ففر إلى ابن غانية بقرطبة فاستقر عنده ، وأطلق والد على المذكور ، ووفى له . ثم أن ابن الصحراوي لما حصل بسبتة تحيل على القائد علي بن عيسى المذكور واستدعاه إليها وخدعه وقتله ، ثم إن ابن الصحراوي أيضاً كثرت فتنته ، ودام تخليطه ، ورام أن يجمع ما مضى من أيام آباءه ، فلم تعنه الأيام . . . . . أخذوا في العفو عنه بعد وصوله إلى برغواطة حسبما أذكره .

## ذكر الوفد الناهض من اشبيلية الى عبد المؤمن ، وهو أول وفد نهض من الأندلس اليه في أواخر سنة احدى وأربعين

أما فتح إشبيلية وطاعة أهلها فكان ذلك في الثاني عشر من شعبان من هذه السنة . وكان وصول هذا الوفد بالبيعة إلى عبد المؤمن ودخولهم مراکش في شهر ذى الحجة من العام المؤرخ . فأولهم القاضي أبو بكر بن العربي والخطيب أبو عمرو بن حجاج ، وأبو بكر بن الجذ ، وأبو الحسن الزهري ، وأبو الحسن بن صاحب الصلاة ، وأبو بكر بن شجرة ، وولد الباجي ، والمهوزني ، ومحمد بن الزاهد ، ومحمد بن القاضي شريح ، وعبد العزيز الصدي ، وعلي بن طالب ، وعلي بن السيد ، وغير هؤلاء . فلما كان عيد الأضحى أذن لهم في السلام ، وجاوبهم بالتأمين والتسكين ، والوعد الجميل المؤذن بالفتح المبين ، ثم بعد ذلك أذن لهم بالدخول عليه في مجلسه العام بقصر الحجر ، فتقدم القاضي أبو بكر بن العربي بالكلام ، وخطب خطبة بليغة استحسناها الخليفة ، ثم تلاه أبو بكر بن الجذ بخطبة ثانية فأحسنها وأجاد ، ودفعوا له بيعة أهل إشبيلية بخطوط أيديهم فيها ، فأمر بقبولها منهم . ثم إن الخليفة سأل ابن العربي عن المهدي هل رآه ولقيه في مجلس أبي حامد الغزالي أم لا ؟ فقال له : لم ألقه ، وإنما سمعت به ، وأنه كان يقول لا بد من ظهوره ثم انفصلوا من عنده بخير كثير وانعام كبير . قال أبو العباس بن مقدم : لما وصل هذا الوفد مراکش وارتدت القبائل بسبب قيام الماسي ، وشئ واشى إلى الخليفة أن إشبيلية ارتدت بمن فيها ، وشاع الخبر بذلك ولا علم عند الوفد بهم ، فلم يشعروا إلاً والموحدون قد أحاطوا بالدار التي كانوا بها على الأسقف بالرماح والسيوف ، فمنهم من غشى عليه ، ومنهم من بهت ، وظهر الموت لديه ، ورقب عليهم الرقباء ليلاً ونهاراً ، ورأوا الموت عياناً وجهاً ، ودام ذلك ثلاثة أيام إلى أن وصل الحق

ببراءة أهل إشبيلية بكتاب الشيخ أبي يعقوب بن سليمان من إشبيلية ، فاستدرك الأمير أرواحهم ، وعجل بسراحهم ، فوجه إليهم أبا إسحاق بن جامع وعبد الله ابن سليمان معتذرين لهم ، فقالا لهم إنما وجه لكم الرجال اشفاقاً عليكم ونظراً حسناً إليكم لأن الأمير رضى الله عنه قال إن وصلهم خبر ارتدادهم يفرون على وجوههم فتأكلهم الطرق بمن فيها من الثائرين ، فتابت إليهم نفوسهم ، وكان لهم بعد ذلك السراح والإنعام ، وأمر لهم بالزاد الوافر على أوفى الكمال والتمام ، فأمر للقاضي ابن العربي بمائة مثقال ذهبية حشمية ، ولابن حجاج الخطيب بمثل ذلك ، ولسائر الوفود على قدر منازلهم وانصرفوا بظواهرهم من كتب ابن عطية بالإنعام عليهم بصرف أموالهم وضياعهم إليهم . وكان انصرافهم من سراكش في جمادي الآخرة من سنة اثنتين وأربعين وخمسمائة . وتوفي القاضي ابن العربي وهو على دابته في الشهر المذكور عند وصوله إلى مدينة فاس ، ودفنوه في روضة الجياني وعمره خمسة وسبعون سنة . وسبب وصولهم إلى فاس أنهم أخذوا على طريق الجبل بسبب فتنة القبائل .

### تلخيص بدخول الموحدين للأندلس أولاً

لما اتصل بالأندلس موت علي بن يوسف ومقتل تاشفين بن علي ولي عهده ودخول الموحدين مدينة فاس ، طاع علي بن عيسى بن ميمون قائد البحر المنتزي على المثلثين بقادس ، وقصد عبد المؤمن ، فوصل إليه وهو بجبل العرض . فأمر عبد المؤمن القائد المذكور أن يتوجه إلى الجزيرة المذكورة وأن يهدم الصنم الذي فيها . فانصرف وشاع خبره بجزيرة الأندلس ، وخطب له عليّ المذكور بجامع قادس ، وهي أول خطبة خطبت له بجزيرة الأندلس وذلك في أول عام أربعين وخمسمائة . ثم طاع أحمد بن قسى من موضع قيامه من حصن مرتلة عند غلبة سدرأي بن وزير عليه . وكانت طاعته على يد علي بن عيسى

المذكور أجازته في غراب هو وأصحابه المختصون به من مرتلة إلى سبتة ، وكانت سبتة إذ ذاك في طاعة الموحدين تحت نظر الشيخ أبي يعقوب يوسف بن مخلوف ، فأعان ابن مخلوف ابن قسى في المشى لعبد المؤمن حتى وصله بجبل العرض في شعبان من العام المذكور ، ثم بعثه صحبة الشيخ أبي إسحاق براز بن محمد المسوفي إلى الأندلس لحرب من بها من الثوار الملتئمين بعسكر من الموحدين تنويعاً به ، وبعث معه أبا عمران موسى بن سعيد من جبل العرض أيضاً وعمر بن صالح بعسكر آخر . وقد ذكر ابن صاحب الصلاة إجازة أبي إسحاق براز بن محمد المسوفي ، وعمر بن صالح الصنهاجى ، وأحمد بن قسى مع البعوث معهم إلى الأندلس في تاريخ المرينيين الثوار بها فقال من جملة كلامه :

لما جاز العسكران إلى الأندلس قصداً مدينة شريش أولاً وكانت تحت الطاعة . ثم جازوا وادي اشبيلية وساروا إلى لبلة ، ثم تحركوا منها إلى مرتلة وهى تحت الطاعة ، ثم تحركوا منها إلى شلب ونزلوا على أنظارها ثم فتحوها ، ونهضوا منها إلى باجة . فأطاع سدراي بن وزير وخرج إلى الموحدين فأدخلهم باجة على أيمن حال ، وطاع جميع أهل الغرب والجوف من الأندلس . ثم رحل أبو إسحاق براز من باجة إلى مرتلة ، وأقام بها زمن الشتاء ، ثم أمر سدراي بن وزير أن يصل إليه إلى مرتلة بجميع العسكر الذى إلى نظره فوصله بجميع ذلك من الفرسان والرجال وتحركوا منها إلى لبلة فقتلهم يوسف بن محمد البطروجى صاحبها ، ومشى الجميع بعد ما طاع أهل طلياطة وحصن القصر ، ووصل الجميع إلى إشبيلية فحصرها براً وبحراً ففتحها الله تعالى :

ذكر ما حدث على أهل إشبيلية من الحوادث  
عند فتح الموحدين لها على جهة الإيجاز والاختصار

كان فتحها يوم الأربعاء الثانى عشر من شعبان المكرم من سنة إحدى وأربعين ، ذكر ذلك ابن صاحب الصلاة في كتابه فقال : فتحت عند أوان

العصر وفر لمتونة منها إلى قرمونة ، وقتل من أدرك منهم ومن أتباعهم ، وقتل أبو عمر النياقي الفقيه ، وعبد الله بن القاضي أبي بكر بن العربي عن غير قصد في باب المسجد ، وملك الموحدون المدينة وقصبتها التي كانت قصر ابن عباد . وكان شيخ الموحدين الذين يرجعون إليه أبا اسحاق بن محمد المسوفي . وحضر هذا الفتح من رؤساء الأندلس وثوارها أبو محمد سدرای بن وزير شيخ أهل الغرب بالأندلس ، ويوسف بن محمد البطروجي القائد بلبلة ، ولبيد بن عبد الله قائد شنترين ، وجميع أهل الغرب بعسكرهم ورجالهم ، ودخل . . . . . المسوفي ، ووحد أهل طلياطة وحصن القصر وأهل الشرف ، وحين . . . . . إشبيلية أعلم بذلك عبد المؤمن فسر به ، وأمر بوصول الشيخ أبي يحيى بن الجبر إليها معيناً لمن فيها من الموحدين ، فوصلها ، وسد خللها ، وثقف أعمالها ، واجتمع مع أبي اسحاق برأى وعن رأي واحد ، وسعد مساعد ، ناظراً في الجبابي ، شريكاً في التدبير والنظر للموحدين ، ناصحاً لهم ، ثم وفد عليه وفد أهل الغرب طائعين منيين ، ثم ترادفت الفتوح من قبل الخليفة بمراكش ، فتوجه وفد إشبيلية إليه كما تقدم ، فأمر لهم بصرف أموالهم وضياعهم ، وبعد ذلك اعترضهم أبو إسحاق في رجوعهم ، فرجعوا إلى عبد المؤمن شاكين به وبفعله ، فأمر باطلاق أيديهم ، وأمر أن يشتغل يوسف بن أحمد بالاحتساب بها ، ودامت الحال شهوراً على خيرات وبركات إلى أن وصل عبد العزيز وعيسى أخوا المهدي ومعهما بصلاتن ابن عمهما .

قال أبو عبد الله محمد بن عبد الملك : لما وصل عبد العزيز وعيسى إلى إشبيلية مع عسكر من الموحدين الغازين نظر الناس حيث ينزلونهم للسكنى ، فاتفق الرأي على حومة الجبانة من داخل إشبيلية ليكونوا قريباً من قصر ابن عباد حيث سكن أشياخ الموحدين أبو يحيى بن الجبر وأبو اسحاق براز الناظر في الخزن بالأمر العالی ليتصل الموحدون بعضهم ببعض . فنزلوا فيها ، فلم يحفظوا سكنها ، وابتدأوا بحرق سقفيها ، وعمل أصاطب من بيوتها لدوابهم ، وكانوا قوم

سوء ، ففسدت الديار في أقرب مدة ، واستطالت أيدي أتباعهم على الأندلسيين المجاورين لهم ، فقرروا أمامهم ، وساءت حال أهل إشبيلية بهم ، وعبد المؤمن لا يعلم ذلك حتى رفع له به ، فأمر بالكتب لبلاد الأندلس كلها التي كانت تحت طاعة الموحدين بتمشية العدل ورفع المظالم والجور .

وفي سنة اثنتين وأربعين وخمسة خرج أمير المؤمنين أبو محمد عبد المؤمن ابن علي لغزو القبائل الثائرة وذلك لما تفاقم نفاق برغواطة ودكالة ويحيي الصحراوي عندهم ، فدوّخ عبد المؤمن أرضهم وبلادهم ، واستأصل طغاتهم ، وهزمهم في كل موقف ، وسباهم وفرقهم أيادي سبأ ، وصيرهم أحاديث وأنباء ، حتى أذعنوا بالطاعة ودخلوا في حزب الجماعة ، وفر يحيي الصحراوي عنهم ، وتبرأ من الشيطان ومنهم ، واختفى بحيث لا يعلم ، وجعل يتضرع إلى الأمر في أن يعفو عنه ويسلم . فرجع أمير المؤمنين إلى حضرة مراكش منصوراً ظافراً بعد ستة أشهر من خروجه منها . وبعد انصرافه توسط الأشياخ إليه في يحيي الصحراوي فغفا عنه . وبعد هذه الحركة المباركة كان الخير إليه من كل جهة يصل ، والود بطاعته يتصل .

وأتمته المخاطبات في السنة بعدها من الأندلس بالرغبة في الدخول إلى الطاعة ، وطاعت سبته ، ووصل وفدها ، وكذلك وصل إليه أهل سلا ، فأمرهم بهدم سورها ، فهدم ، وصفح عن دمائهم .

وفي سنة ثلاث وأربعين وخمسة أمر أبو محمد عبد المؤمن بالكتب للبلدان لما استقر بمراكش مُريحاً للنظر في مصالح المسلمين وقوام أمر الموحدين . وكان رفع له أن المظالم قد ظهرت ، والقبالات في الأسواق اشتهرت ، فكتب أبو جعفر بخطه عنه كتاباً إلى الطلبة والأشياخ والحفاظ يأمرهم فيه بالمعروف وينهى عن المنكر وعن سفك الدماء ، فأجاد فيه ، وكانت الجودة في معانيه ، وذلك بتاريخ الخامس عشر من ربيع الأول من هذه السنة المذكورة ووجه منه نسخا

كثيرة لبلاد الأندلس والعدوة ، فجمعت هذه الرسالة قوانين العدل والفضل ، والسياسة والرياسة ، فكانت حجة بأيدي الناس ، ومؤمنة لهم من الباس . ولما وصلت هذه الرسالة إلى اشبيلية بحثوا على أهل الأشغال ، المتصرفين في الأعمال ، وأخذوهم بالإقرار والاعتراف ، وبالغوا في البحث عليهم والانصاف ، فقتلوا منهم رجلين ظهر عليهما الفسوق والظلم ، والفساد والإثم والجرم ، فوجد أحدهما غير محتون ، والآخر استراحت عليه الظنون ، وكانا يشتغلان بقبض الفطرة ، فظهر منهما الغش للخلافة والإمارة . . .

### ذكر سبب كتب هذه الرسالة الى البلدان وبقية ما جرى باشبيلية وغيرها من الحوادث والأكوان

وذلك أنه لما رفع إلى عبد المؤمن ما فعل عبد العزيز وعيسى أخوا المهدي باشبيلية من استطالة أيديهما على أهلها ، وعلى الأندلسيين المجاورين لها ، وظهر من أخوى المهدي باشبيلية مذهب في قتل الناس وإباحة الدماء ، وأخذ الأموال واتصال الاعتداء ، ثم تغيرا على البطروجي صاحب لبلة وعزما على الإيقاع به ، فعلم ذلك منهما ، ففر بنفسه عنهما ، فخرج من إشبيلية عند مغيب الشمس من اليوم الذي عزم على الفرار فيه ، فسرى ليلته وحصل في لبلة مع جماعة من أصحابه ، فنار بها وأمن من كان بها من الموحدين وأخرجهم منها ، ووجه في الحين إلى طلياطة وحصن القصر من ثقفهما وملكهما ، وأعلن بنفاقه ، وأعاد بين لبلة وإشبيلية قبيح فتنته . واتصلت الفتنة منه ومن لمتونة أهل قرطبة على اشبيلية أعظم اتصال ، على تكرير الأيام بالغدو والآصال ، مدة سنة اثنتين وثلاث وأربعين إلى سنة أربع ، واتصلت الفتنة بالعدوة والأندلس . ثم خالف ابن قسى في مدينة شلب ، ونشأت الفتنة بين محمد بن علي بن الحجام وبين أمير الغرب بمدينة بطليوس ، بسبب تغلب ابن الحجام على ابن وزير وإخراجه من مدينة بطليوس ، ثم تغلب ابن غانية على الجزيرة الخضراء ، وقام أهل سبتة على



الموحدين فقتلوا واليهام وأخرجوهم وثبت أبو الغمر بن عزون بشر يش ورندة على طاعة الموحدين، وارتفع السعر بها وعظمت المجاعة بها، باتصال الفتن والتحامها. وامتنع على بن عيسى بن ميمون القائد من توصيل الأطعمة والأقوات إلى إشبيلية في البحر، إذ كان قائد البحر مالكا له، لا تجرى جارية فيه خوفا منه، لاستباحته أموال التجار ودمائهم الذين يسوقون الأقوات ويتصرفون في مصالح المسلمين، يقتلهم بسيفه، ويسقيهم الموت من خوفه. وبقيت إشبيلية محصورة برا وبحرا والناس بها في شدة عظيمة من عدم القوت حتى بيعت خبزة بدرهم ونصف، وبيع قدح القمح بستة وثلاثين درهما، وباع الناس أموالهم بإشبيلية بالأسير اليسير، واستوى الغنى بها والفقير، وبيع أصل زيتون بالشرف بنصف درهم، ودار تساوى مائة دينار بعشرة دراهم.

ولما اتصلت هذه الأحوال القبيحات، واشتدت الكربات . . . . . الجرمون عيسى وعبد العزيز ويصلاثن ابن عمهما بمن كان معهما من إشبيلية . . . . . وجميع بلاده بما عنده من الفرسان والرجال، معينا لهم . . . . . على جهة مألقة . . . . . جرير ضرا ولازموها شهورا، ووصلهم في البحر بالقطائع أبو محمد عبد الله بن سليمان معينا لهم حتى فتح الله الجزيرة على يد أبي الغمر بن عزون المذكور، وأخرج لمتونة عنها، وقتل أتباعهم، واستأصل أشياعهم، واتصل حال أهل إشبيلية على ما ذكرته من الشدة. ثم رجع أخوا المهدي ويصلاثن إلى مراکش، فبعث عبد المؤمن واليا على إشبيلية أبا يعقوب يوسف بن عثمان بعسكر من الموحدين، وبقي أبو إسحاق براز على شغل المخزن، وألقاها في غاية من الشدة في كل نوع، وقد اجتمعت عليها الفتن بكل جمع. فسكن روعة أهلها بعدله وساس أعاديه بدهائه وعقله، واجتمع ببراز الناظر في المخزن، ففتح عليه أبواب السياسة، وأعانته الله على نصيح الخليفة في الرياسة، واتفق رأيهم على بناء قصبة بإشبيلية وعلى ترحيل الموحدين الساكنين بالجبانة إلى القصبة بسبب تشكى الناس من ضررهم، فأرغوا

على ذلك ، وحازوا موضعها الذى هى الآن فيه ، وأخرجوا أهلها عن ديارهم ، وعرضهم فى المدينة أعواضاً من ديار المخزن مما لا يرضيهم ، وكان هذا على الناس أشد من قتل نفوسهم ، وزيادة فى كثرة همومهم وبؤسهم ، وهدموا سور ابن عباد وبنوا بأحجاره هذه القصبة ، ولم يزل الناس يتشكون من هذا العوض من الخليفة الأول والثانى والثالث وهم ينظرون لهم ، إلى أن طال الزمان ، وأرضاهم الاحسان .

وخرج أبو يعقوب بن سليمان المذكور إلى لبلة ، فقر البطروجى من الغرب جهة شلب ، مقر ابن قسى ، فعسكر الموحدون ومن تبعهم من الرؤساء الأندلسيين فى فصل الشتاء والبرد ، فدوَّخَ نظر يوسف البطروجى باغليظة ونظرها ، ثم انتقل إلى لبلة وأقطارها ، ثم انتقل إلى جهة الغرب وأغار على طبيرة ونظرها ، وتلقاه أهل مدينة العليا بالتوحيد . . . . . بمدينة شنتمرية القائد عيسى بن ميمون والد القائد علي المذكور قبل هذا وال عليها ، فاتصل بعسكر الموحدين وغزا معهم جهة شلب ، فتعرضت لهم جماعة من أصحاب يوسف البطروجى ليدافعوهم عن جهة شلب ، فهزمهم واستأصلوهم ، وتمادى غزو الموحدين تلك الجهة حتى انكروا بلاد العدو غرب الأندلس ، وألزمهم عظيم الحرب والكرب ، وألح المطر عليهم فلم يمكنهم الرجوع إلى الطريق الأول لامتلاء الأودية وحملها ، وثقل الأرض ووحلها . فلما انصرف الموحدون على جهة بطليوس ، وعلم بهم محمد بن علي بن الحجام صاحب بطليوس فى تلك الأيام ، أوصلهم بالقوارب وأجازهم على الوادي وحفَّلَ بهم بالتضييف الحافل من كل جانب ، فرعى له ذلك ، وعد له أنه عهد ، وسالموه فى طريقهم ، ولم يروعوا له سرّاً لأجل توفية حقوقهم ، ووصلوا إشبيلية موفورين منصورين . . . . .

كتاب من الخليفة عبد المؤمن لأبى يعقوب ، شكره على غزوته هذه جواباً على خطابه ، يذكر له فيه : وصل كتابكم الأثيل مضمناً من الإعلان ما سئى

الله للموحدين من الفتح الجليل ، والصنع الجليل ، في الجملة والتفصيل . . . . .  
 قرطبة فتغلب على يحيى بن علي بن غانية بقوته وشوكته حتى أعطاه بياسة  
 وأبدة ، وبعث الروم على مدينة أشبونة وطرطوشة ولاردة وافراغة وشنتمرية ،  
 واستولوا على جملة من بلاد الأندلس ، فدخل ابن غانية صاحب قرطبة براز  
 ابن محمد صاحب إشبيلية أعادها الله للاسلام .

### ذكر دخول الموحدين قرطبة وقرمونة وخروج ابن غانية عنهما ووفاته في هذه السنة

لما وقعت المداخلة والمواصلة بين الموحدين وبين يحيى بن غانية برأى أبي  
 اسحاق براز بن محمد ونهجه واجتماعه معه باستجة ، وذلك أنه لما تسلط أذفونش  
 على ابن غانية ولم يرض منه بما اتفق معه من الإتاوة التي كان يعطيه كل  
 عام ، طلب منه قرطبة أن يعطيها له ، وقال له ، إنما أنت عاملي عليها وأنا  
 ملكتك إياها يوم إخراجي ابن حمدين عنها ، فأنف من ذلك ابن غانية أنفة  
 المؤمن وراجع نفسه إلى حماية الموحدين ، فوجه إلى أبي اسحاق براز بن محمد أن  
 يجتمع معه ، فحين وصل الخبر إلى براز المذكور ، سار إليه واجتمع معه باستجة ،  
 وانفردا في المناجاة بينهما ، مدة يومهما فبين عليه أبو اسحاق فضل الخليفة عبد  
 المؤمن ومذهبه في نصر الدين بهذه الجزيرة المنقطعة وقمع الكفار عنها ، وانفق  
 الصلح بينهما ، وضمن له أبو اسحاق براز أنه يوجه له عساكر تحمي بلاده  
 ويكونون أعوانه وأجناده على أن يمكن أبو زكرياء المذكور الموحدين من قرطبة  
 وقرمونة ويسكن ابن غانية مدينة جيان عوضا عن قرطبة وقرمونة . فاتفقا على ذلك  
 وانفصلا على هذا الصلح والعهد ، والربط على الوفاء والعقد . وعند انفصالهما خاطب  
 أبو اسحاق براز عبد المؤمن بوصف الحال ، ويتأدي أبي زكرياء ابن غانية إلى  
 الطاعة ، وصفاء مذهبهم في الدخول في هذا الأمر السعيد ، واستأذن أبو اسحاق  
 في المشي إلى الحضرة يشرح الحال مشافهة فأذن له في الوصول ، فوصل مستعجلا .

ثم صرفه عبد المؤمن معجلاً ، وخاطب معه أبا زكرياء المذكور مستدنيا ومواصلاً ، ومنجزاً له من العداات والخيرات فوق ما كان آملاً .

ولما وصل كتاب أبي محمد عبد المؤمن إلى ابن غانية المسوفى صاحب قرطبة وما يليها من البلدان ابتهج وزاد سروره ، وقوي في ذات الله عزمه وظهوره ، فتخلى له الموحدون عن مدينة جيان ، وشاع الخبر عند أذفونش والنصارى بذلك ، فجمع عسكره الذميم وخرج به محارباً لأبي زكرياء المذكور ، وطلب منه أن يعطيه جيان ، وإلا أغار عليه فيها ونازلها بأعداده ، فلم يمكن ابن غانية إلا أن ينعم له بها وهو يظهر خلاف ما يبطن ، ولم يطلع أحد على سر الله عز وجل . فاستعجل اذفونش بجمعه الذميم ونزل على ستة أميال من جيان ، وطلبه بانجاز وعده ، فعزم يحيى رحمة الله عليه على الوفاء لله تعالى في الذب عن حريمه وحرمة ، فوثب الفرسان والرجال والمشاة الأبطال على أبواب المدينة وحصن القسبة بالثقاب وأكل عزمه . . . . . اذفونش أن يوجه . . . . . وبعد ذلك يصل هو . . . . . بأندلس . . . . . وقصدوا الموضع الذي كان فيه ابن غانية واقفاً بباب القسبة فقبض على جميعهم تقبض ملك مقدم ، فارس شهيم هام ، وقيد جميعهم في الحديد والكبول ، واحتملوا إلى سجن القسبة المانعة على أسوأ محمول ، وجاهد في الله جهاداً مبروراً ، ولقى بذلك من ربه نضرة وسروراً .

واتصل خبر هذه البطشة في الحين ، باذفونش اللعين ، فأقلع مرتاعاً فزعا وانصرف على طريق يياسة ومنها إلى بلاده قشتالة ، وانتقض ما بينه وبين ابن غانية من عهد ، ولم يكن بينهما اجتماع أبداً بعد . ولما كمل له بعون الله مراده ، ورجع له عند الله جهاده ، احتملهم مكبولين إلى قلعة بنى سعيد وفي نيته ما ارتبط عليه من الوفاء للموحدين ، وطاعة أمير المؤمنين ، وسار منها إلى غرناطة ليجتمع مع من بها من الممتونين ، ويربطهم بما ارتبط ، ويشترط عليهم ما اشترط ، فأقام بغرناطة نحو شهرين ، وتوفى بها عصر يوم الجمعة الرابع عشر من شعبان

المكرم من سنة ثلاث وأربعين وخمسمائة ودفن بالمسجد الصغير المتصل بقصر باديس وألصق قبره بقبر باديس بن حبوس .

ولما وصل خبر موته إلى صاحب القلعة أبي مروان بن سعيد قائد ابن غانية وأمينه دخل إلى الأقطاط المسجونين عنده ، وأعلمهم بموت ابن غانية وارتبط معهم على أنه إن حلهم تكون القلعة بيده كإحدى بلاد النصارى ، فضمنوا له ذلك .

وخاطب أبو إسحاق براز بن محمد الأمير عبد المؤمن بما كان من هذه الحوادث ، فجاوبه على ذلك . ولما علم أذفونش بموت ابن غانية زاد طمعه في قرطبة وانظارها ، فحشد جميع الكفار ببلاده لمنازلتها ، وأعلم الموحدون حضرة أميرهم بذلك واستغاثوا بالله تعالى وبه ، فوجه لهم عسكريا مع أبي محمد عبد الله بن أبي بكر رحمه تعالى ، ثم والى نظره بعد هذا بتوجيه عسكري إثر عسكر واجتمع رأى الموحدين بإشبيلية لما تحققوا احتشاد الطاغية أذفونش لمنازلة قرطبة أن يوجهوا إليها أبا الغمر بن عزون لعلمهم بنجده وشجاعته ، فتوجه إليها .

ولما علم بهذه الشدة يوسف بن أحمد البطروحي ببلدة رغب إلى الموحدين أن يعينهم بمجملته من فرسانه يمشون مع ابن عزون إلى قرطبة لحرب الروم ومدافعهم ، فقبل ذلك منه فوجه أربعمائة فارس من أنجاد أصحابه ، فكان له ذلك عنوان قبول ، في رجعته إلى الطاعة ومأمول ، وأعلم الموحدون الذين بإشبيلية أميرهم بمنازلة أذفونش قرطبة ، فأزعج عسكريا صحبة أبي زكرياء بن يومور . ولما وصل أبو زكرياء بن يومور بعسكر الموحدين إلى إشبيلية اجتمع مع إخوانه الذين كانوا بها ، وتشاوروا كيف يكون السلوك إلى قرطبة ، إذ العدو منازل جوانبها ، فأروا أن يكون السلوك إليها على الجبل لكيلا يكون عند الطاغية خبر منهم حتى يدخلوها ، فاستجازوا على ذلك وسلوكوا الطريق الكبير . فلم يعلم

العدو بخبرهم حتى دخلوها ليلاً ثم برزوا من الغد عليه تبرزاً اذهله ، واذهب طمعه فيها وهاله وأقام قليلاً من الأيام وأقلع خائباً لم يحظ بنيل مرام وكان بقرطبة مدة حصارها مجاعة عظيمة أكلوا . . . . . بعد اقلاع العدو عنها واقفرت ثم . . . . . ولما فرغ أبو زكرياء ابن يومور من محاربة العدو المذكور وصله خطاب يوسف بن أحمد البطروجي راغباً ثم وصل بنفسه إلى إشبيلية متطارحاً طالباً أن يشفع له عند الخليفة وأن يرجع تحت طاعته وأن يعفو عنه فيما جناه من الفتنة وكذلك رغب في أحمد بن قسى خليله وفي محمد بن عبد العزيز خدينه فخطب فيه أبو زكرياء المذكور بما رغب فيه وأوصل الأمانة عنه بما طلب فوصل الأمر بالعفو عنه وعن صاحبه وكان سدرای بن وزير قد قبض يده مدة ارتداد الثوار عن فتنة الموحدين وأمسك نفسه عن مقابحتهم واشتغل بمحاربة ابن قسى ودفاع البطروجي ومغالبة محمد بن الحجام فلم يكن للموحدين قبله حقد ولا ثبت منهم عليه نقد فلما وصل أبو زكرياء بن يومور بالعساكر بادر بالخطاب إليه والى أبي اسحاق براز بن محمد بالاعتذار عن توقفه والاستغفار عن تخلفه فسعيا له أحسن السعى في ذلك كله .

وفي سنة أربع وأربعين وخمسمائة ، في آخرها ، قام سدرای بن وزير إلى إشبيلية ، فبادر إليها بنفسه ، فاجتمع بهما فيها . ثم توجه منها بنفسه وأهله وماله إلى حضرة مراکش ، ولما وصل إليها قبله أمير المؤمنين أبو محمد عبد المؤمن ، وتخدم له الوزير ابن عطية حتى خف جانبه وشكر له بداره ، ثم تلاه أبو الغمر بن عزون ، ثم تابعهما يوسف البطروجي ملقياً بنفسه ، تائباً عما جناه من قبيح الفتنة في أمسه ، واجتمع الكل بحضرة مراکش . ثم نظر الأمير أبو محمد عبد المؤمن في الحركة إلى مدينة سلا . . . . . وفي سنة خمس وأربعين وخمسمائة تحرك أبو محمد عبد المؤمن من مراکش إلى مدينة سلا ليتطلع منها على أخبار الأندلس ، فلما وصل إليها رأى أن يجرى ماء عين غبولة إلى مدينة المهدية وهي رباط الفتح من سلا ، فأمر بإحضار الفعلة ،

وأجرى الماء حتى أوصله إليها في شهرين اثنين ، وأمر باستدعاء شيوخ جميع الأندلس الذين تحت طاعته ، فوصل كتابه إلى أهل إشبيلية . فخطبوا أهل قرطبة وأهل بلاد ابن وزير والغرب وبلاد الجوف وبلاد ابن قسى والبطروجى ، فوصلوا إلى إشبيلية مسرعين مبادرين ، واجتمع الجميع بإشبيلية ، وتحركوا منها فى الخامس عشر من ذى الحجة ، وسلكوا طريقاً إلى شريش ومنها إلى طريف ، وتلك النواحي كلها مقفرة لا سكنى بها ولا عمارة لقرب الفتنة المهلكة لأهل الأندلس ، فأجازوا البحر وأخذوا الطريق إلى سلا .

قال ابن صاحب الصلاة : فمررنا فى طريقنا على قصر عبد الكريم وليس فيه إلا القليل من الناس فى خيأت وحانوت واحد كان سوقهم به ، والأسود تزار حواليه والأرض موحشة قفرة ، أخلاها تهارج الفتن . فوصلوا إليها فى السابع والعشرين من ذى الحجة وهم فى نحو خمسمائة فارس من الشيوخ والأجناد والقواد ومن تبعهم من رجالهم . فأمر الأمير عبد المؤمن ... على ميلين من سلا فنزلوا إليهم وساموا .... والدعاء لهم وخليفتهم بما حضر من الكلام . وبعد هذا نزل جميع الوفد فى الديار وأدرت عليهم الضيافات أتم إدارار ....

وفى سنة ست وأربعين وخمسمائة فى أول يوم من هذا العام المؤرخ أمر أمير المؤمنين الوافدين بدخولهم إليه وسلامهم عليه ، فى رحبة دار ابن عشرة وهو جالس على حصير فى الرحبة المذكورة وعليه غفارة زيبية ، وعلى رأسه عمامة صوف ، والوزير ابن عطية يقدم إليه . فآشار ابن عطية بالتقدم فى الكلام ، فتقدم قاضيه أبو القاسم بن حجام ، فقال فى أثناء كلامه : إن أذفونش لعنه الله بعد ما تنحنح وسعل ، ودبر وبهر ، فغلط فى مقاله عوضاً عن اللعنة بالتأييد ، ثم قال إنه أضعف بلادنا وأقصرها . فعلم الخليفة أنه أخطأ ، فسكت وأعرض عنه ، وخجل جميع الوفد من مقاله ،

وبهت من حاله ، فتلافي الناس في المجلس الفقيه أبو بكر بن الجدد ، فخطب في الحين خطبة بليغة ذكر فيها أولاد الأمر العزيز والدعاء للخليفة وما يجب من البدار إلى طاعته ، والدخول في جماعته ، وتكلم رؤساء المجلس واحداً واحداً ، ثم انفصل المجلس في ذلك اليوم ، ووعد الناس بالرجوع إلى المجلس والتكرار في اليوم الثاني للمبايعة ، فحضر جميع الوفد ، ودخلوا على سبيل الدخول .

### ذكر بيعة رؤساء الأندلس الوافدين على عبد المؤمن بمدينة سلا وانخلاصهم له

لما دخلوا على أبي محمد عبد المؤمن بادر أبو محمد سدرائي بن وزير أولا وبايع على الإنخلاص من بلاده باجة وبابورة وأنظارها ، فشكر على فعله ذلك . وأراد البطروجي أن يتكلم فلم يقدر على النطق ، ولا شرح بيان الحق ، فنقد عليه توقفه ، وتبين تخرجه ، لكن أمير المؤمنين رفع رأسه للناس وقال مشيراً إليه : هذا أبو الحجاج صاحبنا بالشرف . فلم يشكره على ذلك ، ولا قبل يده . ثم قام ابن عزون وبايع على الإنخلاص من بلاده ، وكذلك محمد بن الحجام ، وكذلك عامر بن مهيب صاحب طييرة ، وكذلك بايع جميع من حضر من الثوار ، وتخلف ابن قسي وأشياخ بلده شلب عن هذا الجمع ، ولم يحضر من ينوب عنه ، فظهر للخليفة فساد مذهبه وارتداده . ثم دخل سائر الناس من الوافدين واحداً بعد واحد حتى أتموا ، وكان السبق لأهل إشبيلية . وتكلم بهذا المجلس كل من أراد أن يتكلم من الأشياخ والأجناد ومن سائرهم ، ولم يعتب أحد عليهم ولو تكلم بكلام سخيف ، أو تظلم بطلب ضعيف ، وأنشد من الشعراء من أراد . وأمر جميع الوفد بالإنصراف إلى بلادهم بعد إقامتهم خمسة عشر يوماً . . .



وخاطب أبو محمد عبد المؤمن الأشياخ والطلبة الذين بإشبيلية بوصف الحال ،  
وبما يبلغ الأمل للآمال . وبعد انصراف هذا الوفد تحرك أمير المؤمنين راحلاً  
إلى مراکش حضرته ، وانصرف معه ابن وزير على أمل وجذل وعدة كريمة  
مبرورة ، وخاطب أخاه أن يمكن الموحدين من بلاده ، فامتثل ذلك وفعل .  
وأمر البطروجي فصرف مهجوراً إلى مراکش . . . . . لبلة من التماهى على  
الارتداد ما أوجب سجنه . . . الغلبة عليهم . . . بن عيسى . وفي هذه السنة  
حاصرت العرب . . . وضيق عليهم . وفيها أخذ مؤنس بن يحيى العربى مدينة  
باجة وأطاعه أهلها .

وفي سنة سبع وأربعين وخمسة شرع أمير المؤمنين عبد المؤمن فى الحركة  
إلى بجاية وأنظارها على ما ذكره إن شاء الله تعالى .

### ذكر حركة عبد المؤمن الى بجاية واستيلائه على مملكة بنى حماد وبلاد متيجة وتيسير ذلك

فالعجب العجيب لما أراد الخليفة عبد المؤمن غزو بنى حماد استسر ذلك  
مع خاصته ووزرائه ، منهم أبو ابراهيم وأبو حفص وغيرها ، وأظهر لهم ما فى  
طى نفسه من ذلك ، فاشتغل باحتشاد قبائل الموحدين من جبالهم ، وخرج  
من مراکش فى أواخر سنة ست الفارطة مظهراً للناس غزو الروم بجزيرة  
الأندلس . فلما وصل إلى سلا ، أقام بها شهرين يردّد رأى فى نفسه ، ثم  
توصل منها إلى سبتة مظهراً للناس الاجازة إلى الأندلس . واستدعى من له من  
العمال بإشبيلية وأنظارها ، فوصلوا إليه ، واستوضح مسائلهم . ثم رحل منها  
راجعاً مظهراً الانصراف إلى مراکش ، وأشاع الذكر بذلك للناس ، ومقصده  
فى نفسه ونفس خاصته بجاية وبلاد إفريقية . وكان حين حركته هذه من  
مراكش خاطب عامله على تلمسان وهو ابن واندين يأمره بمنع التجار المسافرين

من التصرف والتحرك إلى إفريقية براً وبحراً لأجل الإخبار ، بانتقال المسافرين والتجار . فامتثل ذلك والتزم الأمر في فعله هناك . ولما فصل من طنجة أخذ على قصر عبد الكريم على طريق جعل فيه فاساً على يمينه ، وأخذ قاطعاً إلى الشرق ، ونادى منادى المحلة عن أمره : أيها الناس — من تكلم منكم بكلمة معناها أين هو المشى هل إلى الشرق أو إلى الغرب أو القبلة فجزأوه السيف . . . ثم تحرك إلى جهة بجاية مستعجلاً في الرحيل ، على أول غرضه من التأميل ، فما شعر ابن حماد صاحب بجاية ، المعروف بالعزير ، حتى وصل عامله بالجزائر بعد ما خرج منها ودخلها الموحدون ، فصبح بجاية في إثر ذلك . وعلم بوصوله أبو عبد الله بن ميمون المعروف بابن حمدون . وقد كان بينه وبين أبي محمد عبد المؤمن عهد على ذلك وموافقة ، ففتح له باب مدينة بجاية ، وقد كان ابن حماد حين وصله مستناباً به من الجزائر نظر في قطعة من قطع البحر وركبها لعبوره ، ورآها مفرقة لذعره ، وأضاف إلى القطعة المذكورة قطعتين اثنتين ملأهما بجميع ذخائره من الجواهر والياقوت والذهب الصامت والآنية والثياب وغير ذلك ، وأدخل فيها عياله وقذف في حينه بذلك إلى . . . وكان فيها أخوه شقيقه ، فأحس منه غدره ، فرحل عنه في البحر ، ووصل إلى مقربة من قسنطينة ، وأقام بها حتى نازله الموحدون وحاصروه بها مدة ، فرغب في الأمان . . . .

لعدله ، واثقاً بفضلته ، فلقى من . . . ما أنساه . . . وانتقل بأثقاله ، وأحال ماله ، وجميع أهله وعياله ، مع المحلة إلى مراکش ، فأعطاه الديار والأموال ، وتم له الآمال ، ودام هو وبنوه تحت أنعام واکرام ، حتى انقضوا بعد هذا بسنين . وبعد استقراره بمراكش ، وتوالى سيل النعم عليه من الخليفة بألاف الدنانير والهبات الجزلة ، وإحضاره للمذاكرة في مجلسه العالي ، اشتغل بالطراد والصيد ، وتخامل وتجاهل ، واستعمل شبك الحديد لصيد الأسود الضواري ، فكان يتحيل عليها فيصيدها ويدخلها في أقفاص حديد ويسوقها إلى عبد المؤمن

ويتحفه بها ، فتعقر بحضرته على معنى الملاعبة والمطاردة بين يدي الملوك ، وكان يعطيه على كل أسد يصيده ألف منقال . واستاق ابن حماد المذكور في بعض الأيام شبل أسد صغير وأدخله إلى الخليفة في مجلسه ، فأمر بحل الشبل من عقاله ، فمشى الشبل بين الناس يخرق الصفوف حتى وصل إلى الخليفة فربض بين يديه ، وسكن لا يتحرك من موضعه ، فعجب الناس من ذلك . وكان قد سبق إليه في ذلك المجلس زرزور فتكلم بين يديه بأنواع من الكلام . فارتجل أبو على الأشيري أبياتاً من الشعر في صفة الحال بالجلس المذكور وهي :

أنس الشبل ابتهاجاً بالأسد	وأرى شبه أبيه فقصد
ودعا الطائر بالنصر له	فقضى حكم لهما ورد
أنطق الخالق مخلوقاته	بالشهادات فكلّ قد شهد
أنك القائم بالأمر له	بعد ما طال على الناس الأمد

رجع الخبر . ولما استولى أبو محمد عبد المؤمن على بجاية وأنظارها ، وجمع أقطارها ، كان ميمون وزير ابن حماد قد فر إلى قبائل العرب بنى سليم ، فكتب إليه بالأمان ، والعدل والامتنان ، فوصل من فوره ولقى ما وعد به وسعد بمذهبه .

وكتب أبو محمد عبد المؤمن رسالة فصيحة إلى أهل العدو والأندلس ، فوصف فتح بجاية بخط أبي جعفر بن عطية أبدع فيها غاية الإبداع ، ووفى شرح هذا الفتح بما أبهج القلوب والأسماع ، وبعث بها إلى سائر الأصقاع .

ذكر سبب هجر عبد العزيز وعيسى أخوى المهدي  
ومقتل يصلاتن صهرهما وصلبه

وذلك أن أمير المؤمنين عبد المؤمن لم يزل من وفاة المهدي يأتلف عبد العزيز وعيسى ويحسن إليهما وإلى يصلاتن معهما بالإحسان التام ، والإنعام

العام ، وهذا يصلان بفريهما ، ويوقد نار الحسد في جوانبهما ، ويجعل نقض العهد وخلع الطاعة غذاء بجوارحهما ، وإذا دخل مجلس الأمر العالى دخل قطيياً ، وإذا خرج خرج غاضباً ، فيستريح بدم الأمر بالتصريح ، وينسب إليه كل قبيح ، حتى فشا سره وسر أصحابه ، ووضح وضوح الشمس غدره وغدر أترابه ، وتبين مكره ، فطلب وأخذ بعد طول إذابة وسجن . . . . . فلما كان إيايه من الغزوة المذكورة . . . . . عليه بامضاء حد الحسام .

. . . على جذع برأى من جميع الأنام . ولما كان . . . هذا يصلان أظهرت نفوسهم الخبيثة ما في طيها من إرادة النفاق والانتكاث ، وأطمعتهم فيما لم يستحقوه أضغاث الأحلام ، فبسطت بهم بعد ذلك حوادث الأحاديث ، إنصافاً على ما كانوا طبعوا عليه من ديب عقارب الحسد ، وكش للأمر العالى أفاعيهم بكل رصد . فاعتقلوا بعد الهجر ، ثم سرحوا ، ووصلوا إلى فاس ، وأعطوا ومنحوا فلم يقنعوا ، فكان من حديثهم ما يطول فيه البيان ، فقتلا وصلبا في جذعين في ذى القعدة عام ثمان وأربعين وخمسمائة على ما يأتى ذكره في موضعه .

وفي سنة سبع وأربعين وخمسمائة كان وصول أبى محمد عبد المؤمن إلى مراکش حضرته من حركة بجاية ، فلما استقر بها وفد الناس إليه من جميع بلاده مهنتين له بإيابه ، وبما منحه الله من الظفر بإعدائه ، ويسر له من طلابه مستبشرين بيمين سلامته ، وعودته إلى مقر خلافته ووفد وفد إشبيلية في جملة من وفد وورد ، وفيهم القاضى أبو موسى عيسى بن عمران رحمه الله تعالى ، فأنشد في معنى التحريض على البيعة للسيد أبى عبد الله بن الخليفة عبد المؤمن وهى :

طال انتظار الملمين لبيعة قلوبهم كالنار ما لم تعتقد  
فليوزينك الله بعد تمامها عمرا يطول بنصر دين محمد

إن قيل من للأمر واحتفل الورى      لأجاب كل بالجواب الأقصد  
 إن الخلافة قد تبين نورها      للناظرين على جبين محمد  
 ذاك الذى أعطت كتبتك اسمه      ليحوز أكرم غاية للسودد  
 فرع غذاه العلم من له نشأة      حتى استوى وعاد منار المهند  
 ما عذر من فوق الكواكب أصله      ألا ينال العلم أخذا باليد

فاستحسنها أمير المؤمنين ، وكانت حاجة فى نفس يعقوب ، فأعربت له عن  
 ضائر القلوب ، وشاع قبول هذه الأبيات عند أشياخ الموحدين ، فتكلموا فى  
 ذلك بإجماع وإصفاق ، وقالوا إن القول قولهم على أصح اتفاق ، وبادر الناس  
 من طلبة الخضر والأشياخ بالرجعة فى . . . هذا الخبر وتوالت الرغبة يوماً بعد  
 يوم وصرحوا أن السعد لهم فى انتظامهم الأمر العزيز بالعهد الكريم . فقبل  
 أمير المؤمنين منهم ، واستحسن القول عنهم ، ووفدت الشعراء للتهنئة بفتح  
 بجاية ، فمنهم أبو عمر بن حزمون قال من قصيدة طويلة يمدحه ويذكر  
 وقته فى العرب :

إلى هذه كان انتهاء المطالب      فسقيا ورعيا بعدها للراكب  
 فيانعمة كانت من الله نعمة      على كل مغرور عن الحق ناكب  
 وصيرنا بيض الهند حمرا كأنها      سفر إلينا عن خدود الكواعب  
 وقائع غارت فى البلاد وأنجدت      فدا يدا للسلم كل محارب  
 فأيقن مرتاب وءامن كافر      وتبت إلى العاصى بسيرة ثائب  
 فكيف يطيق الناس من شكر جنابكم      وأمرهم من بعض تلك المواهب

وفى سنة ثمان وأربعين وخمسة مائة تحرك أبو محمد عبد المؤمن من حضرة  
 مراکش إلى مدينة سلا ليشيع كبراء العرب الوافدين عليه بالطاعة مع بعض  
 أمرائهم من إفريقية ، وفى نفسه أن يربط العهد الميمون الطاهر المصون ، فلما

وصل سلا انعقدت البيعة لابنه محمد على أوفى شروطها وربوطها ، وأمر بالكتب  
في وصف الحال ورغبة الموحدين في البيعة المذكورة المؤذنة لهم ببسط الآمال ،  
وذلك من إنشاء ابن عطية ، فوصلت البيعات من كل الجهات ، ووفدت  
الشعراء من الأندلس للتهنئة على هذه البيعة السعيدة ، فمنهم أبو الوليد اسماعيل  
ابن محمد الشواش فقال في قصيدة :

أجاب به داعي الحياة متوِّباً	فبادره واستنجد الريح مَرَكِباً
إمامٌ هُدى يدعو إلى الحق معلناً	فيا فوز من لبي ويا ويل من أبي
خليفة مهديّ الورى وأمينه	تولاه الحيا ووالاه معقبا
حواه أمين للامامة حافظ	وأدى حقوق الله فيه وأوجبا
وأنجزه في الفتح صادق وعده	فكنه في الأرض شرقاً ومغرباً
لقد رَضِيتَ فيك الخلافة مُرتضى	لما أوجبت فيك الديانة محبتي
وبالأمن والإيمان والفوز والرضا	ولاية عهد تطلع السعد كوكبا
ونوجيت بالأمر الذي قررت بعمله	فأمضيت أمراً كان أولى وأوجبا
هو الملك الميمون في مطلع الرضا	أنار وفي حجر المعالي ترتباً

.....

ويكفيه فخراً يضمن الفضل والنهى بأن كان منك ابناً وكنت له أبا

ومدحه جماعة من الشعراء القصاد فهنؤوه بالبيعة المذكورة وغلبته على  
بنى حماد .

ولما كملت رغبة الموحدين بالبيعة لابن أبي عبد الله محمد ، وأخذوا بيده .  
وارتبطوا بالمعاهدة ، رأوا أن العزة تابعة لهم في تولية السادات البنين ، وأن  
الخير لهم في ذلك وللمؤمنين ، يوالون الرغبات في تولية هاته الولايات ، فقبل  
منهم ما باشروا به من رغباتهم ، وأسعفهم في طلباتهم .

## ذكرى ولاية السادات الأكرمين أولاد الخليفة

### أمير المؤمنين عبد المؤمن بن علي

ولى السيد الأعلى أبو حفص مدينة تلمسان ، وتوجه معه أبو محمد بدو عليها ، وصهر الخليفة ، وعبد العزيز من عباس . . . . . باله ، وولى السيد أبو سعيد غرناطة ، فمضى معه الشيخ أبو عبد الله بن سليمان وأبو سعيد عثمان بن ميمون الصنهاجى ، ثم انضاف بغرناطة عند مشى السيد إليها أبو يحيى بن يحيى ، ومن الكتاب أبو الحسن بن العودوس ثم ابن طفيل ، ثم أبو بكر بن حبش الباجى ، وتوجه السيد الأسنى أبو محمد عبد الله إلى بجاية ، وسار معه على معنى التدريب الشيخ أبو سعيد يخلف بن الحسين . وولى السيد أبو الحسن على مدينة فاس ، فسار معه وزيراً يدربه أبو يعقوب يوسف بن سليمان ، ومن الكتاب أبو العباس بن مضاء يعاهه ويقرأ عليه .

رجع الخبر لسبب مقتل أخوى المهدي رحمه الله تعالى

لما كملت البيعة لولى العهد أبي عبد الله واتصلت بها الولايات للسادات دبت عقارب الحسد فى قلوب عبد العزيز وعيسى . . . . .

فاس — عبد القادر زمامه

## أربع رسائل دبلوماسية من ملوك غرناطة إلى ملوك أراجون

وقعت خلال بحوثي في محفوظات التاج الأرجوني ببرشلونة Archivo de la Corona de Aragón على عدة من الرسائل الدبلوماسية التي بعث بها ملوك غرناطة إلى ملوك أراجون ، أضع منها اليوم تحت أنظار الباحثين أربع رسائل ، أرسلت إلى ملوك أراجون فيما بين سنتي ٧٢١ و ٧٣٨ هـ ( ١٣٢١ - ١٣٣٧ م ) في عهدي السلطان أبي الوليد اسماعيل المتوفى سنة ٧٢٥ هـ ( ١٣٢٤ م ) وولده السلطان يوسف أبي الحجاج المتوفى سنة ٧٥٥ هـ ( ١٣٥٤ م ) .

ويجب أن نلاحظ أولاً أن العلاقات بين مملكة غرناطة ومملكة أراجون ، كانت في معظم الوقت علاقات مهادنة وسلام ، ولم تكن تكدرها من آن لآخر سوى أحداث صغيرة . ويرجع ذلك أولاً إلى ضيق مدى الحدود بين الدولتين ، حيث كان يفصل بين حدود أراجون الجنوبية الغربية وحدود مملكة غرناطة الشرقية ، شريط قصير من الأرض ، ليس وراءه مدن أو معازل سوى مدينة لورقة الحصينة ، ومثلث مرسية ولقنت وأوريوله . ولم يكن لمملكة أراجون يومئذ أطماع إقليمية في مملكة غرناطة ، بعد أن وضعت يدها على سائر قواعد الأندلس الشرقية ، وفي مقدمتها بلنسية . وكانت هذه الأطماع كلها تنحصر يومئذ في مملكة قشتالة الكبيرة القوية ، التي تجاور مملكة غرناطة من الشمال على طول حدودها ، ومن الغرب جنوباً حتى أرض الفرتيرة والجزيرة الخضراء .

ومن ثم فإن هذه الرسائل الغرناطية الموجهة إلى ملوك أراجون ، تتعلق أولاً بمسألة عقد الصلح بين غرناطة وأراجون . والرسالة الأولى من الرسائل الأربعة ، مؤرخة في الثامن عشر لشهر ربيع الأول سنة ٧٢١ هـ ( ١٣٢١ م ) ،



وقد كتبها باسم السلطان أبي الوليد اسماعيل ملك غرناطة ، شيخ الغزاة عثمان بن إدريس بن عبد الحق ، إلى دون خايمي الثاني ملك أراجون ( والمسعى في الرسالة بدون جيمى ) وتعلق بمقد هذا الصلح ، والتنويه بأهميته في « تأمين البلاد والمباد ، وكف الأضرار » ، والرد على الرغبة التي أبدتها ملك أراجون في خطابه الذي أرسله على يد مبعوثه في تحقيق هذا الصلح . وقد عقد هذا الصلح بالفعل في سنة ٧٢١ هـ ، بين الفريقين لمدة خمسة أعوام ، ونص فيه على أن تؤمن أراضي المسلمين بالأندلس ، وأراضي أراجون تأميناً تاماً برأ وبحراً ، وأن تباح التجارة لرعايا كل من الفريقين في أرض الآخر ، وأن يتعهد كل من المملكتين بمعادة من يعادى الآخر ، وأن لا يأوى له عدواً أو يحميه ، وأن تكون سفن كل فريق وشواطئه ومراسيه آمنة ، وأن يسرح كل فريق من يؤسر في البحر من رعايا الفريق الآخر . وتضمنت المعاهدة أيضاً نصاً خاصاً بتعهد ملك أراجون ألا يمنع خروج المدجنين من أراضيه إلى أراضي المسلمين بأهلهم وأولادهم وأموالهم ، وهو نص يلفت النظر ، إذ كان المدجنون في هذا العصر يؤلفون جماعات كبيرة في بلنسية ومرسية وشاطبة وغيرها من القواعد الشرقية ، وكان ملوك أراجون يحرسون على بقائهم وعدم هجرتهم ، لأسباب اقتصادية وعمرانية .

ووجهت الرسائل الثلاثة التالية ، وهي مؤرخة على التوالي في سنوات ٧٢٦ و ٧٣٥ ثم ٧٣٨ هـ ، وجهت من السلطان يوسف أبي الحجاج ، الذي خلف أباه السلطان أبي الوليد اسماعيل في سنة ٧٢٥ هـ ( ١٣٢٤ م ) ، الأولى إلى دون خايمي ملك أراجون و « سلطان بلنسية » ، وقط برشلونة ، وصاحب قرسقه . ومما هو جدير بالذكر ، ان تلقيب ملك أراجون في نفس الوقت « بسلطان بلنسية » يرد في سائر الرسائل ، وهو ما يدل على أهمية هذا اللقب بالنسبة للوك أراجون ، إذ كانت بلنسية ، لأهمية موقعها في وسط الشرق الأندلسي ، وعظمة رقعتها ، ووفرة سكانها ورخائها ، تعتبر درة مملكتهم بعد برشلونة العاصمة .

وتتعلق الرسالة الثانية المؤرخة في سنة ٧٢٦ هـ ( ١٣٢٥ م ) بتجديد معاهدة الصلح التي سبقت الإشارة إليها ، تحقيقاً لما رغبه ملك أراجون في رسالته التي

حملها إلى غرناطة رسوله خوان أنريق ، وقد وافق سلطان غرناطة أولاً على تجديدها ، وبعث بنسخة عقد التجديد مع الرسول الأرجوني ، كما بعث معه بأربعة من النصارى الذين كانوا في الأسر . وهو يطالب ملك أراجون من جانبه ، بأن يوجه إليه « المسلمين » الذين أسرته السفن الأرجونية في « سلوة الدعدع » ، وأن يعمل في ذلك ما يقتضيه « وفاؤه الصادق » . ويطالب في نفس الوقت برد اثني عشر شخصاً من أهل المرية ، أخذوا أسارى ، وأن يأمر ملك أراجون « بكف الضرر » عن الأراضي الإسلامية وفقاً لما يتصف به من الوفاء ، وحفظ العهد .

وفي الرسالة الثالثة المؤرخة في سنة ٧٣٥ هـ ( ١٣٣٤ م ) ، وهي رسالة موجهة كذلك من السلطان يوسف أبي الحجاج إلى الفونسو الرابع ملك أراجون ، يعرب السلطان عن أسفه لما يوجهه ملك أراجون في كتابه من اللوم لما حدث من بيع جماعة من النصارى ( الأرجونيين ) باعتبارهم رقيقاً ، على يد بعض الجنوبيين في ثغر ألمرية . يعرب السلطان عن أسفه لما حدث ويقرر أنهم لو علموا أن هؤلاء الأشخاص هم من أهل أراجون . لما سمح بذلك التصرف ، وأنه سوف يبحث عن أولئك الأشخاص ، ويسرحهم من أيدي ممن هم عنده ، ويؤكد السلطان أنه سوف يعمل في ذلك ما يوجبه الوفاء ، وما يقتضيه اعتقاده في صداقة زميله ملك أراجون .

وفي الرسالة الرابعة المؤرخة في سنة ٧٣٨ هـ ( ١٣٣٧ م ) ، وهي أيضاً مرسلة من السلطان يوسف أبي الحجاج إلى ملك أراجون دون بطره ( بيدرو الرابع ) ، يعرب السلطان عن شكواه المرة لما يقع بأراضي مملكته وسواحلها من الضرر على يد بعض الخوارج من الرعايا النصارى ، ولا سيما من أهل لقنت والمدور وأوريولة ، وأنه قد حمل من جراء هذا العدوان جملة من المسلمين من السواحل الإسلامية . وهو يطالب بأن يجبر ويرد من أخذ من المسلمين وأموالهم ، وأن تكف هذه الأضرار الواقعة ، وأن ينظر ملك أراجون في ذلك بما هو معلوم من وفائه وغيرته على العهد ، وأن يعمل على كف الأيدي

المعتدية . ويجذر سلطان غرناطة زميله ملك أراجون من التراخي في ذلك ، وأنه إذا لم يقع الانصاف المرغوب ، فسوف يسفر ذلك عن الضرر ، وأنه قائم بالوفاء لما اشترط في الصلح المقود بين البلدين .

هذا ، ومما يلفت النظر ما صيغت به هذه الرسائل الغرناطية من الأساليب الدبلوماسية البسيطة الهادئة ، التي تخلو من المبالغات والإغراق في المديح والدعاء . ويرجع ذلك حسبنا قدمنا إلى علائق المودة والسلام السائدة بين البلدين ، وتجربتها من الأطماع السياسية والاقليمية .

محمد عبد الله عنان

## نصوص الرسائل

- ١ -

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد نبيه الكريم ، وعلى آله وصحبه وسلم تسليما .

الملك المعظم الشهير ، الأرفع ، المشكور ، الأوفى ، الخطير ، الكبير ، الأود ، الأخلص الأصفي دون جيمي ، صاحب بلنسية وأرغون وسردانية وقرسقة ، وقط برشلونة ، أعزه الله ببقواه ، ويسره إلى ما يحبه الرب جل جلاله ويرضاه ، شاكر خلوصه وصفائه المبني على ثبوت عهده وصدق وفايه . عثمان بن إدريس بن عبد الله بن عبد الحق ، وبعد حمد الله رب العالمين ، المنزه عن الصحابة والولد والشريك والمعين ، والصلاة على سيدنا ومولانا محمد سيد الخلق وخاتم النبيين ، وعلى جميع أنبياء الله والمرسلين ، والرضى عن الصحابة الأكرمين ، وعن التابعين .... إلى يوم الدين . فإني كتبته لك أيها الملك المعظم من حضرة غرناطة حرسها الله ، ولا جديد ييمن الله سبحانه إلأما يتجدد إنعامه عز وجل وإحسانه ، والحمد لله . وجانبك سجل على الدواير والأنصار ، وواجبك مكمل في كل الأحوال ، والثناء على جميل ولائك وصدق وفايك مررد في كل مقام ومقال . وإلى هذا فان كتابك المرفع وصل إلى مع رسولك سيمون دى خوهه في شأن عقد الصلح بين مولانا السلطان أيده الله ونصره وبينك . وقد تخلصت العقود على أكمل وجوه الإحسان ، وحصل المقصود في تأمين البلاد والعباد ، وكف الأضرار . وأنا على شكر ودك وحفظ عهدهك حسبا يوجبه الاعتقاد الخالص وإعلان الأسرار . وقد بلغنى ما وجهت لى مع رسولك سيمون ، وجددت على ذلك شكر وداك ، وعلمت صحة خلوصك واعتقادك ، وظنى فيك أيها الملك المعظم أن تفعل ذلك ، وغرضي يحتمق أن ينقضى ما طالت حياتك هنالك ، فوفائى معلوم ، وقصدك

في المودة مفهوم ، والله الملك سرى لا تساويه واحد من ملوك النصرى شرقاً وغرباً . ولك الوفاء الذى شهر عند جميع الناس بعدا وقربا . وقد قلت لسيمون في سرك كله ما يقرره بين يديك ويلقيه إليك . فصدق ما يقول فعنده شرح ما عندى وتفصيله . والله يعزك بتقواه وينسرك إلى ما يحبه الله ويرضيك ، والسلام راجع سلامك كثيرا أثيرا . كتب في الثامن عشر لشهر ربيع الآخر عام واحد وعشرين وسبعمائة .

العنوان :

الملك المعظم الأجل الأرفع الأوفى المشكور  
الشهير الخطير الأرضى الأخلص الأصنى  
دون جيمى صاحب بلنسية وأرغون وسردانية  
وقرسقة وقمط برشلونة ، أعزه الله بتقواه ويسره  
إلى ما يحبه الرب جل جلاله

— ٢ —

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً .

السلطان الأجل ، المرفع ، المكرم ، المبرور ، المشكور ، الأوفى ، الأخلص ، دون جيمى ، سلطان بلنسية وقمط برجلونة وصاحب قرصقه ، وصل الله عزته بتقواه ، وأسمعه بطاعة الله ورضاه ، مكرم مملكته ، وشاكر ما أظهر من مودته ، المحافظ على عهده ، ورعى صحبته . الأمير عبد الله محمد بن أمير المسلمين أبى الوليد اسماعيل بن فرج بن نصر . أما بعد فإننا كتبناه إليكم من حمراء غرناطة حرسها الله ، وليس بفضل الله سبحانه إلا الخير الأكل ، واليسر الأشمل ، والحمد لله كثيراً . وجانبكم مبرور ، وفضلكم فى الصعبة معلوم مشكور ، ومحلكم بين ملوك النصرانية ، المحل المعروف المشهور . وإلى هذا فقد وصل كتابكم المكرم على يدى رسولكم إلينا جوان أنريق ، وقد حضر بين يدينا ورفيقه جقمى من



معاهدة صلح بين اسماعيل بن فرج بن نصر سلطان غرناطة  
والملك دون جيمى الثانى ملك أرغون مؤرخة فى سنة ٧٢١ هـ

۱۳۰۰  
۹۷۲۱

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين

قلمة أيوب ، وقررا عندنا من محبتكم في صحبتنا ، وقصدكم الجميل ، في حفظ عهد مولانا الوالد ، قدس الله روحه ، ما شكرناه لكم ، وعلمنا أنه الذي يليق بتملككم من الملوك الأوفياء . ووصلنا المكتوب الذي وجهتم بتجديد الصلح ، الذي كان بين والدنا وبينكم لخمس أعوام من كتابته . وقد جددناه نحن على حسب اقتضاه مكتوبكم . والعقد بذلك يصلكم حجة هذا . ونحن على أولنا في حفظ عهدكم ، والاعتباط لصحبتكم ، والوفاء بما عقدناه معكم . وقد وجهنا إليكم حجة رسولكم أربعة من النصارى من أرضكم ، فقصدنا منكم أيها السلطان أن توجهوا إلينا المسلمين الذين أخذتهم أجفانكم في سلوة الدعدع ، وتعملوا في ذلك ما يقتضيه وفاؤكم الصادق ، ونحن قد أمرونا أن نبحت عما أخذ من أرضكم من النصارى في الصلح ، ويعمل في ذلك ما هو الواجب . ومما نعرفكم به أنه في هذه الأمور عمر بطره اغرو من سكان أريوله شطها في الدور ، وأخذ بطرف البطة اثني عشر شخصاً من أهل المرية ، فزید منكم أيها السلطان أن يعز عليكم هذه الحال ، وتعملوا فيه ما يعمله سلطان مثلكم ، وتوجهوا إلينا هؤلاء المسلمين ، وتأمرؤا رجالكم بكف الضرر عن أرضنا على العلوم من وفايكم وحفظكم للمهد . والله سبحانه يصل عزتكم بتقواه وييسركم لما يرضاه . والسلام يراجع سلامكم كثيراً أثيراً . وكتب في الحادى عشر لجمادى الأخيرة عام ستة وعشرين وسبعمائة .

صح هذا

العنوان :

السلطان الأجل المرفع المكرم المبرور  
المشكور الأوفى الاخلاص دون جقمى  
سلطان بلنسية وقط برجلونه وصاحب  
قرصة وصل الله عزته بتقواه وأسعده  
بطاعة الله ورضاه



- ٣ -

بسم الله الرحمن الرحيم ، صلى الله على سيدنا ومولانا محمد رسوله الكريم وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً .

السلطان الأجل المرفع المكرم المبرور المشكور الأوفى ، ملك أرغون و سلطان بلنسية وصاحب سردانية وقرصقة وقط برجلونه ، وصل الله عزته بتقواه ، ويسره لما يحبه الله ويرضاه ، مكرم مملكته ، وشاكر مودته ، المثني على صحبتته ، البربخانية ، العارف بمقاصده في الملوك الأوفياء ومذاهبه . من عبد الله يوسف ابن أمير المسلمين أبي الوليد اسماعيل بن فرج بن نصر . أما بعد فإننا كتبنا إليكم من حمراء غرناطة حرسها الله ، وليس بفضل الله سبحانه إلا الخير الأكمل ، واليسر الأشمل والحمد لله ، وجانبكم مبرور ، ومذهبكم في الوفاء مشكور ، ومنصبكم في الملوك معلوم مشهور . وإلى هذا فقد وصل كتابكم المبرور في شأن الأشخاص الذين باعهم الجنويون بالرية ، وغيرهم من أهل أرضكم ، واعلموا أننا لو عرفنا أنهم من أهل أرضكم ، ما سمح في بيعهم ولوجهناهم إليكم على ما يوجب الوفاء بالعهد ، فأننا ما عندنا مثل الوفاء بما عاهدناكم عليه ، ولا كن عند وصول كتابكم ، وجهنا التفسير باسمائهم إلى المرية ، وأمرنا أن يبحث عنهم ويسرحوا من أيدي من هم عنده . ونحن نعمل في ذلك ما يوجب الوفاء وما يقتضيه اعتقادنا في صحبتكم بحول الله . فاعلموا ذلك والله سبحانه يصل عزتكم بتقواه ، ويسعدكم بطاعته ورضاه . والسلام يراجع سلامكم كثيراً كثيراً . وكتب في شهر جمادى الآخرة عام خمسة وثلاثين وسبعمائة .

صح هذا

العنوان :

السلطان الأجل المرفع المكرم المبرور  
المشكور الأوفى الاخلس دون الهنشة  
ملك أراجون و سلطان بلنسية وصاحب  
سردانية وقرصقه وقط برجلونه وصل  
الله عزته بتقواه

## — ٤ —

بسم الله الرحمن الرحيم ، صلى الله على سيدنا ومولانا محمد رسوله الكريم وعلى آله وصحبه وسلم .

السلطان الأجل المرفع المكرم البرور المشكور الأوفى الأخلص دون بطره ملك أرغون وسلطان بلنسية وصاحب سردانية ، وقط برجلونة وصل الله عزته بتقواه ، وأسعده بطاعة الله ورضاه ، مكرم جانبه ، وشاكر مقاصده في الوفاء ومذاهبه ، حافظ عهده النزيه ، العارف بمجمله في الملوك منصبه .

الأمير عبد الله بن يوسف بن أمير المسلمين أبي الوليد اسماعيل بن فرج بن نصر . أما بعد فإننا كتبنا إليكم من حمراء غرناطة حرسها الله ، وليس بفضل الله سبحانه إلا الخير الأكمل واليسر الأشمل ، والحمد لله كثيراً ، وعن الحفظ لمهدكم ، والثناء على مذهبكم في الوفاء وقصدكم ، والعلم بمنصبكم في ملوك النصرانية ومجدكم ، وإلى هذا فقد وصلنا كتابكم جواباً عما كتبناه إليكم في شأن الضرر الذي لحق بلادنا من أرضكم ، تذكرون أن ذلك الضرر الاعلم عندكم ، وحاشى لله أن نعتقد فيكم إلا الوفاء الذي يليق بمملكتم وسلفكم ، فثلكم من الملوك الكبار ، لا يعتد فيه إلا الوفاء والصدق ، وما ذلك الضرر لا يليق بأهل الأرض ، وأكثره من الناس الخارجين عن طاعتكم من لقنت والدور وأريوله ، والأرض التي لنظر بطره شارقه . ومع ذلك فإنه ضرر كبير ، ومنه ما هو من البلاد التي تحت طاعتكم . في هذه الأيام أضر بهذه السواحل شطى ، وحمل من المسلمين جملة حتى احد ، وأقر ناسه أنه عمر بيلنسية ، فالتصد منكم أن تنظروا في هذا الحال بما هو المعلوم من وفايكم وغيرتكم على عهدكم ، حتى تجبروا ما أخذ من المسلمين وأموالهم ، وتكفوا الأيدي العادية ، وعرفونا بما عندكم في قضية تلك البلاد التي خرجت عن طاعتكم ، لنعلم مذهبكم في ذلك ونبنى عليه . وعرفتم بأنكم قد كتبتم إلى منورقة ، ليوصل إليكم منها المفسدون الذين خرجوا على عهدكم ، واضروا بالمسلمين في قضيتهم للواجب . وذلك هو الذي

يليق بكم ونشكركم عليه . ووقفنا في كتابكم على فصل طلبتم منا فيه أن نمرقكم بمذهبتنا في الصلح ، فإنكم صعب علينا ما تضمنه كتابنا من أنه لا صبر على هذا الضر . فاعلموا أن قصدنا بما كتبناه إليكم ما هو إلا أنه إن لم تنصفوا فيسفرن في ذلك الضرر . وأما ما عقدنا من الصلح فنحن نوفي به على حسبما اشترطناه ما وفيتم لنا أيها السلطان ، فكونوا من ذلك على يقين . والله سبحانه يصل عزتكم بتقواه ، ويسعدكم بطاعته ورضاه . والسلام يراجع سلامكم ، وكتب في يوم الخميس الثالث والعشرين من محرم مفتتح عام ثمانية وثلاثين وسبعمائة .

صح هذا

العنوان :

السلطان الأجل المرفع المكرم  
المرور الأوفى المشكور الأوفى  
الأخلص دون بطره ملك أرغون  
وسلطان بلنسية وصاحب سردانية  
وقط برجلونة وصل الله عزته بتقواه  
وأسمده بطاعة الله ورضاه بيمينه وفضله

## صناعة السيف الاسلامي

### ومشاهير الصناع في العصور الوسطى<sup>(\*)</sup>

برع المسلمون من العرب وأهل مصر والشام والفرس والترك والهنود وغيرهم في إجادة صناعة السلاح ، لا سيما في عصورهم الزاهرة ، حينما اضطرت شعوبهم لامتناع الحسام دفاعاً عن أوطانهم . بدأت صناعة السلاح في مستهل أيامها معتمدة على مهارة الأفراد والجماعات الصغيرة كلقبائل ، ولما اتسع نطاق القتال أخذت الحكومات على عاتقها تنظيم صناعات السلاح ، فانتقلت إلى نشاط القطاع العام كما يقال في هذه الأيام . ويلاحظ أن المؤرخين المسلمين السابقين لم يعنوا بتاريخ الصناعات الحربية ، فلم يهتموا بذكر مشاهير أهلها الذين ضربوا بسهم وافر فيها إلا فيما ندر .

\* \* \*

لما انتهت حركة الفتوح الإسلامية ، واستقرت دعائم الدولة العربية ، اتجه الخلفاء والولاة إلى تشجيع مزاولة الحرف والصناعات<sup>(١)</sup> . ويوضح لنا ذلك قول الإمام علي بن أبي طالب في عهده إلى مالك الأشتر النخعي ، حينما ولّاه على مصر وأعمالها ، ونصّه :

---

(\*) انتقل إلى رحمة الله تعالى الزميل والصدیق والعالم الأثرى المرحوم الأستاذ الدكتور عبد الرحمن زكي ، صاحب هذا المقال ، وقد رأينا أن نشره له لأهميته بالنسبة للحضارة الإسلامية ، وتخليداً لذكرى هذا العالم الجليل .

(١) مصطفى جواد : كره العرب للحدادة : مجلة المعرفة ، ص ٩٦٢ — ٩٦٣ ، ديسمبر ١٩٣٢ . انظر أيضاً نهج البلاغة .

«... ثم استوص بالتجار وذوى الصناعات ، وأوص بهم خيرا ، المقيم منهم ، والمضطر بماله ، والمترفق ببدنه ، فإنهم مواد المنافع ، وأسباب المرافق...» .  
ورث العرب شيئا فشيئا من الفنون الصناعية خير ما حذقته الأمم التي خضعت لسلطانهم بين الشعوب المتحضرة التي اعتنقت الإسلام كالفرس والمصريين ، أو التي اتصل العرب بها ونقلوا عن علومهم وفنونهم كالهند . والمعروف أن فن صناعة السلاح أصاب أثناء الجاهلية في شبه الجزيرة العربية تطورا ملحوظا ، وكان الصناع من العرب لا يستقرون بحال من الأحوال في مكان ما ، وقد اعتادوا عندما يحطون رحالهم في بقعة من الصحراء أن لا يبوحوا لأحد بمواقيت رحلتهم التالية ، واعتاد العرب أن يدفعوا أثمان ما يطلبه منهم هؤلاء الصناع دون جدال . ومن اشتهروا بالحدادة وارتفعوا بالإسلام « خباب بن الأثرث بن جندلة » ، فقد كان في الجاهلية يعمل بالسيوف . وأشهر القيون ( الحدادون ومفردها قين ) عندهم بنو أسد . واشتهر أيضا صانع آخر اسمه سريج من بني أسد ، وأطلقت على سيوفه السريجيات ، تلك التي ذاعت شهرتها وتحدث عنها الشعراء القدماء : <sup>(١)</sup>

بكل سريجي جلا القين متنه رقيق الحواشي يترك الجرح أنجلا

وقامت في بصرى من أعمال حوران مصانع أسلحة مشهورة ، وكان الصناع يطبعون أسلحتهم ويرسمون عليها النقوش والصور ، فكان على سيف الحارث بن صالح صورة حيتين .

ومن أشهر سيوف قدامى العرب « صمصامة » عمرو بن معدى كرب ، وضرب المثل به في كرم الجوهر وحسن المنظر . وكان عمرو ، وهو فارس اليمن قد أحسن استعماله في الجاهلية ، وعنى به كثيرا في الإسلام ، ثم وهبه

(١) لويس شيخو اليسوعي : النصرانية وآدابها بين عرب الجاهلية ، ص ٣٧٥ — ٣٧٧ ، ط . الآباء المرسلين ، بيروت ١٩٢٣

عمرو لخالد بن العاص عامل الرسول على اليمن . ولم يزل في آل سعد إلى أيام هشام بن عبد الملك ، فاشتراه خالد بن عبد الله القسري بمال وفير وأنفذه إلى هشام<sup>(١)</sup> .

واشتهرت مناطق معينة بصناعة السيوف ، فقد كان أهل مؤتة في بلاد الغساسنة يصنعون نوعاً ممتازاً من السيوف عُرف في النصوص العربية بالسيوف المشرفية . وازدهرت صناعة السلاح في اليمن منذ القدم ، وكان لأسياها وخوذاتها شهرة عالمية ، وتنسب السيوف إليها ، فيقال سيف يعنى أو يعمانى . ويبدو أن السيوف اليمنية تضاءلت شهرتها بعد انتشار الدعوة الإسلامية في البلدان المجاورة التي فتحها العرب كإيران والشام .

وفضلاً عن ذلك فقد كان العرب في الجاهلية يجلبون السيوف من صناعاتها بنواحي العراق والأبلة<sup>(٢)</sup> .

#### صناعة السيوف في إيران :

اشتهرت إيران منذ أقدم العصور بصناعاتها المعدنية كصنع السيوف ، وحافظت على هذه الشهرة في العصر الإسلامي ، ولقد توافرت لدينا الأدلة الكثيرة على ازدهار صناعة السلاح الإيرانية ولا سيما السيوف في عدة مدن من إيران الإسلامية ، ومن أهمها : شاهر ، وكان السلاح يصنع من حديدتها ، وأطلق عليها اسم النصال الشاهقية . وقد أشار الفردوسى في الشاهنامه إلى مضاء سيوف شاهر وجودتها في منظوماته الخالدة . وكذلك كان لكرمان الصدارة في إجادة صنع السيوف وأسنة الرماح في القرن السادس عشر ، وكانت مضرب الأمثال في الجودة ، واشتهرت أيضاً مدينة قم بنصاتها النفيسة ، كما اشتهرت

(١) النويرى : نهاية الأرب ، ج ٦ ، ص ٢١٣

(٢) الأبلة بلدة على شاطئ دجلة بالقرب من البصرة ، وقد درست .

خراسان في صناعة السلاح إلى القرن التاسع عشر . ولا بدّ أن نذكر أيضاً في هذا المجال مدينة قزوين وخوارزم ، كما عرفت شاش ، إحدى مدن إقليم ما وراء النهر بسيفها الكرّيمة . كذلك لا ينبغي أن نتجاهل شیراز كمركز لصناعة أنواع السلاح الجيد . . .

ولا ينبغي إغفال ذكر أصفهان الخراسانية ، تلك المدينة التي كانت حاضرة فارس قبل طهران ، وقد زاول فيها أسد الله أمير صنّاع السلاح الإيرانيين حرفته في أواخر القرن السادس عشر وأوائل السابع عشر وزاولها من بعده ابنه وتلامذته . ولما زار الرحالة الفرنسي شادران إيران (١٦٤٣ - ١٧١٣) في عصرها الذهبي ، أعجب بالسيوف الفارسية ، وأدهشته براعة الطبّاعين الفرس لا سيما في صناعة السيوف والقصي والخنّاجر . وانتساب أسد الله إلى أصفهان ليس دليلاً على أنه أصفهاني المولد ، وللمؤكد أنه أقام فيها لما كان يعمل في طبع السيوف ، فصنع عدداً كبيراً من النصال البديعة التي نقش عليها اسمه . وتحفظ اليوم دور التحف في القاهرة واستانبول وأثينا وطهران وموسكو وباريز وفيينا وبرلين ولندن ونيويورك ببعض أسيافه النادرة ، تلك التي تمتاز بصفاء نصالها وبهاء جواهرها وخلوها من الزخارف والجواهر النفيسة ، نقش عليها اسمه واسم صاحب السيف وآية من القرآن الكريم ، وغالباً ما كان يكتب اسم الشاه عباس الأكبر (١٥٨٧ - ١٦٢٨) هكذا : « شاه عباس بنده ولايت » أي عباس عبد الله المختار .

ومن بين الطبّاعين الإيرانيين المشهورين « قلب علي » ابن أسد الله ، وقد عاش في أصفهان مع أبيه ، والطبّاع محمد زمان الأصفهاني تلميذ أسد الله ، وينسب إليه سيفان تضمهما مجموعة متحف والاس بلندن (رقماً ١٧٦٢ و ١٩٠٤) . ومنهم صادق الطبّاع ، وإبراهيم المشهدي بن محمد رضا صانع الخوذات ، وعلي القزويني ، ومختار الأصفهاني وغيرهم ممن نقرأ أسماءهم في متن هذا المقال .

### صناعة السيف في مصر وسوريا :

اشتهرت سوريا منذ القدم بصناعة السيوف ، وكانت مراكز صناعتها في بصرى ، وحوران ، وفي دمشق التي عرفت بصناعة السيوف منذ أيام الرومان . وكان يرد إليها الفولاذ الهندي المحتوى على قليل من الألومين والسيلكا فتطبع منها النصال التي اشتهرت بصلابتها وسرورتها وفرندھا الرائع الرسم . وقد عرف الجوهر الدمشقي بالحناوى أو الحنون ، وحافظت دمشق على شهرتها الرفيعة في صناعة السيوف إلى أن فتحها تيمورلنك عام ١٤٠٠ م ، فأمن أهلها ، وقبل ما قدموه إليه من الهدايا النفيسة ، ثم نكث بعهده وسمح لرجاله بنهب المدينة ، فعاثوا فيها ، وأضرمو النار في أرجائها ، وبعد أيام رحل عنها تيمور وقد أجلى معه بعض الأعيان وكل ماهر في فنه من الطباعين والنساجين والخياطين ممن اشتهرت بهم دمشق . وارتكب سليم الأول عقب استيلائه على دمشق فعلة تيمور ، فاقترعت مهمة الطباع الدمشقي منذ القرن السادس عشر على إنتاج السيوف والخناجر العادية . ومع ما أصيبت به صناعة السلاح الدمشقية من الأضرار ، فمن المحتمل أنها نجحت في إقصاء النصال الإيرانية عن أسواق الشرق الأوسط ، حتى أنه قرابة عام ١٥٥٠ كانت النصال الخراسانية تصل إلى الغرب عن طريق البندقية واليونان فحسب .

### صناعة السيف في الأندلس :

اشتهرت عدة مراكز إسبانية في العصر الإسلامي بصناعة السلاح ، لاسيما السيوف ، ومن أشهر تلك المدن : مرسية وإشبيلية والمرية وغرناطة . ولا شك أن مكانة طليطلة في تلك الصناعة الهامة بلغت أسمى الإزدهار ، وتنسب إليها السيوف الطليطلية إلى يومنا هذا .



ويذكر ابن سعيد المغربي (ت ٦٧٣ هـ) أن مرسية اشتهرت (في القرن الثالث عشر) بصناعة السلاح ، كما تناول أبو العباس بن أحمد التلمساني المعروف بالمقرئ (ت عام ١٠٤١ هـ) عند كلامه عن مرسية أهميتها في صناعة الدرقا والزررد المكثت بالذهب ، والمدى ، والمقصات ، ومعظم السلاح وأدوات الحرب ، ويذكر المقرئ أيضاً أن المرية (في القرنين الثاني والثالث عشر) ، اشتهرت بصناعة الأواني المعدنية والأدوات المنزلية وكذلك بصقل السلاح .

ولا يمكن أن يكتب أحد تاريخ السلاح في إسبانيا الإسلامية دون أن يذكر ويشيد بمدينة طليطلة ، تلك المدينة التي ما زالت تحتفظ باسمها الرنان في صناعة الأسلحة الجيدة . وعلى الرغم من أن العرب لم يتخذوا طليطلة قاعدة لدولتهم كما كانت زمن القوط ، فإن عمرائها لم يتقلص لكثرة ما كان بها من الصنائع ، ومنها صناعة السيوف الجيدة وصناعة نسيج الحرير والصوف . ولما فتح المسلمون إسبانيا واصلوا العناية بهذه الصناعة ، واستمرت طليطلة تتمتع بشهرتها في صناعة السيوف طوال العصر الإسلامي بل وفيما تلى ذلك من عهود . ومن المعروف أن الخليفة عبد الرحمن الأوسط (٨٢٢ - ٨٥٢ هـ) عمل على إحياء صناعة السلاح في طليطلة ، كما أن الخليفة الحكم المستنصر أهدى في عام ٩٦٥ م مجموعة من سلاح هذه المدينة إلى دون سانشو ملك ليون وصاحب نبرة<sup>(١)</sup> .

ومن أشهر السيوف الأندلسية التي وصلت إلينا ، سيفان ينسبان إلى الملك أبي عبد الله آخر ملوك غرناطة ، أحدهما يعرض في متحف الجيش الإسباني بمدريد ، وثانيهما في المتحف الوطني بمدينة كاسيل في ألمانيا . أما السيف الثالث فينسب إلى على العطار قائد لوشة (Loja) وقد استشهد في معركة أليسانه Lucena عام ١٤٨٣ ، وهو قريب الشبه إلى السيفين السابقين ، ويحتفظ به متحف الجيش الإسباني .

(١) Calvert, Albert: Spanish Arms and Armour, London 1907

### صناعة السيف التركى :

عرف عن صناع السلاح الأتراك أنهم كانوا يطبعون السلاح لشعب الأبر (Avars) الذى ساد بعض الأقاليم الشرقية فى أوربا إلى سهول المجر إلى أن دالت دولتهم . وعندما استقر الترك فى أوربا تركزت فى القسطنطينية صناعة السلاح ، وكانت بروسة من قبل قد اشتهرت بصقل السيوف وطبعها ، كما ذاعت شهرة أزمير فى هذه الصناعة . ويمكن القول أنه فى خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر بلغت صناعة السلاح فى تركيا أوج قمتها ، وبلغ طباعوها مستوى الابداع الفنى ، ومن برعوا فى هذه الصناعة الأوسطى سنان ، وعجم أوغلو الذى اشتهر فى عصر السلطان محمود ( ١٧٣٠ - ١٧٦٤ ) وغيرها ممن سجلت أسماؤهم فى سجلات أصحاب الحرف .

### مؤلفون من المسلمين كتبوا عن السلاح :

أقدم من وصل إلينا اسمه من العرب الذين كتبوا عن السيوف ، هو الكندي الفيلسوف العربى ( ت ٨٧٥ م ) ، كتب رسالته عن السيف تلبية لرغبة الخليفة العباسى المعتصم بالله ( ولى سنة ٨٣٣ هـ ) . وقد أمدتنا رسالة الكندى بفيض من المعلومات الفنية الغزيرة عن السيف العربى والسيوف المعاصرة له ، وخصائص كل منها <sup>(١)</sup> .

ومن عنوا بصناعة السيف من مؤلفى المسلمين فى العصور الوسطى ، أبو الريحان البيرونى الفيلسوف العظيم فى كتابه « الجماهير فى معرفه الجواهر » .

(١) عبد الرحمن زكى : السيوف وأجناسها فى رسالة الكندى ، مجلة كلية آداب جامعة القاهرة ، ج ٢ ، ديسمبر ١٩٥٢ ، ص ١ - ٢٦

تناول فيه وصف أنواع الحديد التى تصنع منها نصال السيوف ، وتكلم عن جوهره وعن مراكز صناعة السيوف الجيدة <sup>(١)</sup> .

وفى عهد السلطان صلاح الدين يوسف الأيوبي كتب مرضى بن على الطرطوسى ، ويحتمل أن يكون قد عاش فى الاسكندرية أثناء القرن الثانى عشر ، كتابه « تبصرة أرباب الألباب فى كيفية النجاة فى الحروب من الأسواء ونشر أعلام الأعلام فى العدد والآلات المعينة على لقاء الأعداء » . وقد تناول المؤلف شتى الموضوعات من أنواع السلاح وصناعاتها وفن القتال ، وخص السيف بنصيب وافر من دراسته ، كما تحدث عن صناعة القوس والدرق والمنجنيق والدبابة والمثلثات <sup>(٢)</sup> .

وفى عصر سلاطين المماليك ألف كثير من المتخصصين كتباً فى السلاح وصناعاته ، نذكر منها مخطوط الأحكام المملوكية والضوابط التاموسية (القرن ١٤) لمحمد بن منكلى (مخطوط رقم ٧٥ فنون حربية بدار الكتب المصرية) . والمؤلف كتاب آخر اسمه « التدبيرات السلطانية فى سياسة المصانع الحربية » . وابن أرنبغا الزردكاش (١٨٦٧ هـ / ١٤٦٢ - ٣) صاحب « الأنيق فى المجانيق » ، وكتاب « الخزون فى جميع الفنون » لناصر الدين الطرابلسى . ومن بين هذه الكتب كتاب يحمل هذا العنوان ، مؤلفه محمد بن يعقوب أبو عبد الله بن أخى خزام ، كتبه فى أيام سلطنة قايتباى الكبير قرابة عام ١٤٧٠ (مخطوط رقم ٢٨٢٤ بالمكتبة الأهلية بباريس) . ولنجم الدين حسن الرماح (ت ١٢٩٥) الذى ينسب إليه اكتشاف البارود كقوة دافعة كتاب « القروسية والمناصب الحربية » ، ذكر فى مقدمته أن كتابه يشتمل على الدروس التى تلقاها من أبيه <sup>(٣)</sup> .

(١) حقق هذا الكتاب الدكتور فريتز كرنكو وطبع فى حيدر آباد الدكن فى الهند عام ١٩٣٨ .

(٢) مخطوطة مكتبة بودليان رقم Huntrian 264 . نشر المخطوطة كلود كاهن فى مجلة الدراسات الشرقية فى دمشق ، ١٩٤٧ / ١٩٤٨ ، ص ١٠٣ — ١٦٣ .

(٣) د. عبد الرحمن زكى : مراجع فى تاريخ العرب العربى ، صحيفة معهد الدراسات الإسلامية فى مدريد ، مجلد ١٤ ، مدريد ١٩٦٧ / ٦٨ ، ص ١٦٥ — ١٩٨ .

### صناع السيوف المسلمين :

- فيما يلي أسماء أشهر طباعى السيوف ممن وصلت إلينا أسماؤهم منقوشة في النصال التي صنعوها<sup>(١)</sup> :
- ابراهيم ؟ : صنع سيفاً بعد عام ١٢٠٠ هـ (٦/١٧٧٥) لسليمان أغا . رقم ٩٧٩١ ، متحف بنياكي ، أثينا (Benaki M.)
  - ابراهيم : صنع سيفاً عام ١٢٢١ هـ (٧/١٨٠٦) ، بالخزانة رقم ٧٧ ورقم السيف ١٣ ، متحف بنياكي . ولابراهيم هذا يتجان<sup>(٢)</sup> نقش عليه اسم ابراهيم والتاريخ نفسه ، محفوظ بالمتحف الاثنوجرافى باستوكهلم (Stockholm)
  - ابراهيم : يتجان مؤرخ عام ١٢٢٥ هـ (١١/١٨١٠ م) ، عليه اسم أحمد باشا ، رقم ٣٣٨ م بالمتحف الوطنى بكوبنهاجن ، فى المجموعة الاثنوجرافية (Copenhagen)
  - ابراهيم : يتجان مؤرخ عام ١٢٢٨ هـ (٣/١٨٢٢ م) عليه اسم الحاج حسين أغا ، مجموعة هـ . تريكان فى كوبنهاجن (Copenhagen)
  - ابراهيم : سيف غير مؤرخ صنعه لمصطفى أفندى قره جوسروك ناظرى ، امتلكه فيما بعد ديمترى كوكالى عام ١٨٥٤ . متحف بنياكي بأثينا خزانة ٧٧ ، رقم ١٥ (Benaki M.)
  - ابراهيم (الحاج) : يتجان مؤرخ عام ١٢٠١ هـ (٧/١٧٨٦ م) نقش عليه « سيدى باشا » ، المتحف الوطنى فى المجموعة الاثنوجرافية بكوبنهاجن (Copenhagen)

(١) L. A. Mayer, Islamic Armourers and their works, Albert Kundig, Geneva 1962

(٢) يتجان نوع من السيوف التركية قليل الانحاء ، نصله مزدوج الانحاء ، استخدم فى بلدان إسلامية كثيرة .

- ابراهيم (الحاج) : سيف مؤرخ عام ١١٩٤ هـ (١٧٨٠) نقش عليه اسم اسماعيل ، رقم ١١١٢ ، متحف التاريخ بفيينا (Vienna)
- ابراهيم (الحاج) : يتجان غير مؤرخ ، خزانة ٣ ، رقم ٩ ، متحف بناكي بأثينا .
- ابراهيم زاده (الحاج) : سيف مؤرخ ١٢٠١ هـ (١٧٠٦/٧) ، عليه اسم حسين أغا سوادلى والى بلجراد ، رقم السجل ٧٦٥٤ ، متحف بناكي بأثينا .
- ابراهيم السكاكيني المصرى : صانع سلاح ومزوق ، كان حانوته يقع أمام مسجد الماردانى بدرب الصباغ بالقاهرة ، توفى حوالى ١١٧١ هـ (١٧٥٧/٨) ، ذكره الجبرتى فى ج ٢ ص ٢١٢ .
- ابراهيم المصرى : سيف مقوس (شمشير)<sup>(١)</sup> فى متحف طوبقا بوسراى باستانبول ، رقم ٢٨٨ (Istambul)
- ابراهيم المالكى (المغربى ؟) : سيف صنعه أثناء حكم السلطان قانصوه الغورى (ت ١٥١٧) فى مجموعة هـ . م . برونس هنسن فى هيليرود .  
(Mr. H. Brons Hansen Hillerod)
- ابن عمر النوحى : يتجان قصير مؤرخ ١٢٤٧ هـ (١٨٣١/٢) عليه اسم «عاشق سليمان» ، خزانة ٣ رقم ١٠ بمتحف بناكي (Benaki)
- أحمد : سيف مؤرخ ١٢٣٦ هـ (١٨٢٠/١) ، رقم ٢٠٦٩ ، متحف والاس فى لندن (Wallace C.)
- أحمد أسانى : سيف نقش عليه اسم السلطان أكبر عاهل الهند (١٥٥٦ — ١٦٠٥) ، متحف متروبوليتان بنيويورك (Metropolitan Museum)

(١) الشمشير هو سيف إيران المقوس ، وقد بلغ عصره الذهبى فى القرنين السادس عشر والسابع عشر ، ويتميز بضيق نصله ، وله حد واحد ، وليست جميع الشمشير على درجة واحدة فى التقوس .

- أحمد بقلی : يتجان ، متحف طوبقا بوسراي <sup>(١)</sup> ، باستانبول (Topkapu)
- أحمد خراساني : شمشير (ايراني) متحف بناكي ، خزانه ٨٦ رقم ٢  
دليل متحف بناكي بالفرنسية ، عام ١٩٣٦ ص ١٢٠
- أحمد صاحب اسماعيل : صانع سلاح تركي ، يتجان رقم ٢٠٧٦ في  
متحف والاس بلندن (Wallace C.)
- أحمد قائمی : سيف صنعه قبل عام ١٦٨٧ ، متحف أوروز بلاتا ،  
بموسكو (Moscow)
- أحمد قريشي : سيف رقم ١٤٨٩ ، متحف والاس في لندن .
- أحمد كشته : قليج جوهره بديع ، صنعه عام ١٠١٣ هـ (١٦٠٤/٥)  
لسر عسكر مصطفى باشا محافظ بودابست <sup>(٢)</sup> .
- أحمد المكي : سيف عليه اسم عمار بن ياسر . ذكره الأستاذ تحسين أوز  
في كتابه عن « الآثار النبوية » <sup>(٣)</sup> .
- أحمد المصري : سيف مؤرخ عام ١٦١٢ ، في أوروزهيئاما بلاتا في  
موسكو (Moscow)
- أحمد المغربي : سيف مستقيم غني بالزخارف المنقوشة . متحف طوبقا  
بوسراي رقم ١٢٨ (Istambul)
- أسد الله الأصفهاني : أمير صناع السيوف الإسلامية دون منازع ، أنجبته  
إيران ، ولم يكتب عنه شيء كثير ، ولكن أعماله كشفت عن عبقرية الفنية  
بين أخريات القرنين السادس عشر ، والثالث الأول من القرن السابع عشر ،  
وقد عاصر الشاه عباس الصفوي (١٥٨٧ — ١٦٢٨) ومن المحتمل أن أسد الله

(١) Pope A. Survey of persian art, pl. 1424 D.

(٢) A. S. Fulton, Inscribed sword, British Museum Quarterly, 1927, pp. 106 ff., plate LIX b.

(٣) Tahsin Oz, Hirke, 1953, p. 46

عاش إلى قرابة عام ١٦٦٠ ، وعلى هذا يكون قد عاصر من ملوك الأسرة الصفوية الشاه حسين وطهماسب الثانى وعباس الثالث ، ونادر شاه من شاهات الأسرة الانشارية .

تناثرت أسياف أسد الله الاصفهاني في بلدان العالم الاسلامى ، وتجاوزت حدود ايران إلى الشام والهند ومصر ، وروسيا وغرب أوروبا إلى الولايات المتحدة الأمريكية .

ومن اليسير أن نميز سيوف العصر الصفوى والعصر التالى له ، لما امتازت به صنعتها ، على عكس سيوف العصور السابقة ، وقد أصبح الشمشير طرازاً فريداً غير معقد . ويلوح لنا أنه بوفاة أسد الله وزوال مدرسته الفنية من أبنائه وتلامذته انحطت صناعة السيوف الجيدة في ايران ، ونهضت على أقدامها مدرسة السيوف العثمانية التى تتمثل في القليج ( السيف بالتركية ) واليتجان .

ونذكر من أهم سيوف أسد الله وهى من طراز الشمشير :

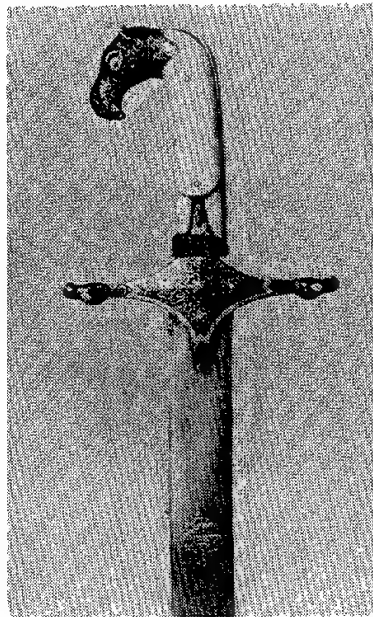
١ — فى متحف والاس بلندن : يضم قرابة ١٦ سيفاً أرقامها : ١٣٩٨ ، ١٤٠٧ ، ١٤٠٢ ، ١٤٤٣ ، ١٤٣٩ ، ١٥٤٠ ، ١٦٢٨ ، ١٧٥٨ ، ١٧٥٦ ، ١٨٦٠ ، ١٩٠٠ ، ١٩٩٥ ، ١٨٧١ ، ١٩٩٦ ، ١٩٠٢ وما تبقى من الصعب أن ننسبها إليه <sup>(١)</sup> .

٢ — فى متحف فكتوريا وألبرت بلندن : يذكر الأستاذ ماير فى كتابه ( ص ٩٣ ) أن لأسد الله فى هذا المتحف قرابة تسعة أسياف ، ونرى أنه من الصعب نسبها جميعاً إليه ، ونذكر أرقام أهمها : ١٨٨٨ ، ٣٣٨٨ ، ٣٢٥٩ ، ١٨٧٥ ، ٤١٠

(١) فلد كثير من صناعات السيوف منذ القرن الثامن عشر توقيع أسد الله الأصفهاني على السيوف رغبة منهم فى رفع شأنها ، ولكن المتخصص الحبير فى السلاح الاسلامى يستطيع أن يكشف سيوف أسد الله الحقيقية ويميزها عن غيرها .

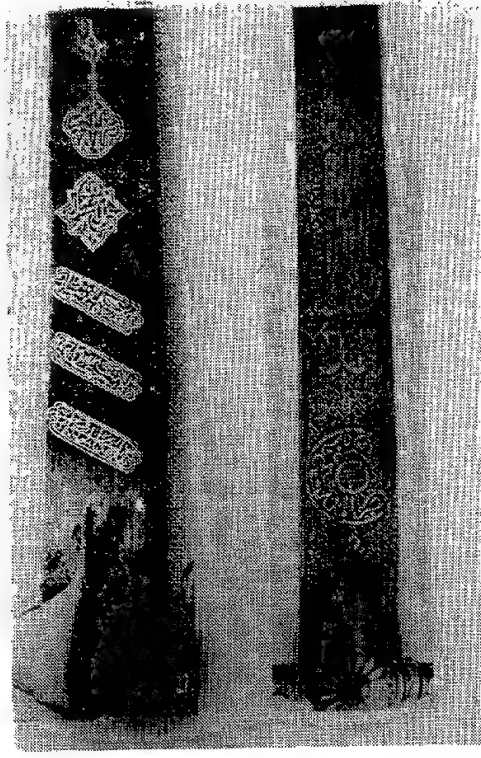


سيف إيراني من عمل أسد الله الاصفهاني  
نقش عليه اسمه ، وأعلاه عبارة « يا قاضي الحاجات »  
في متحف متروبوليتان بنيويورك

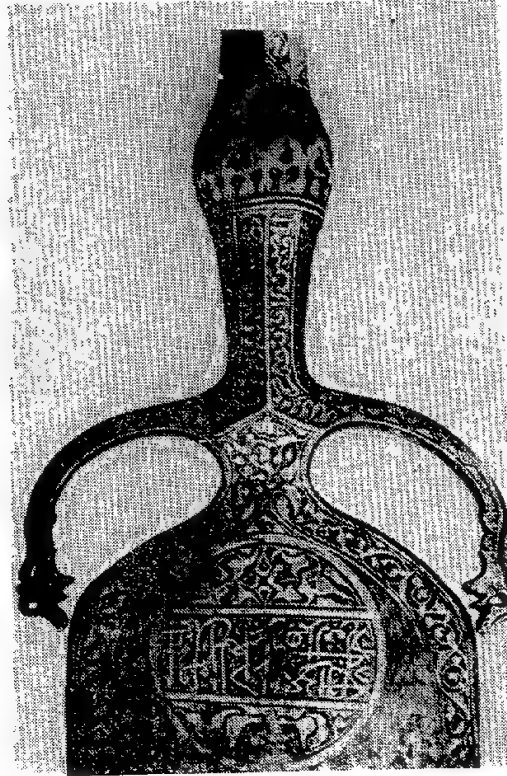


سيف إيراني مقوس نقش على فصله عبارة  
« عمل أسد الله الاصفهاني »  
في متحف والاس بلندن رقم ١٤٠٧





اليمن : سيف من عمل أسد الله الاصفهاني  
في متحف الفنون بجلاسجو ( اسكتلنده )  
اليسار : سيف من عمل محمد المصرى فى مجموعة  
ليفروست كاميرن فى استوكهلم



سيف من صناعة ابراهيم الفولادى المغربى  
فى متحف طوب قابوسراى باستانبول  
ذكره الأستاذ ماير فى كتابه

- ٣ — فى مجموعة برج بلندن : أربعة أسياف . (Tower of London)
- ٤ — فى مجموعة قصر وندسور : سيف واحد (Windsor Palace)
- ٥ — فى متحف اللوفر : سيف واحد (Louvre)
- ٦ — فى متحف الجيش (الانفاليد) بيساريس : ثلاثة أسياف : ١٠١٢ ،  
(Invalid) ٧٤٥ ، ١٠٠٤
- ٧ — فى متحف برن التاريخى (سويسرة) : ١٦ سيفاً نذكر أرقام أهمها :  
(Bern) ٩٣ ، ٦٨ ، ٦٧ ، ٦٤ ، ٦٣ ، ٦٢ ، ٦١ ، ٥٩ ، ٥٧ ، ١١
- ٨ — فى متحف الفنون فى جلاسجو : سيف واحد رقمه ١٤ — ٣٥ (Glasgow)
- ٩ — فى المتحف الاسكتلندى الملكى بأدنبره : سيف رقمه ٣١٤ — ١٨٩٠  
(Edinburgh)
- ١٠ — فى متحف بناكى بأثينا : ثمانية أسياف ، وأرقام أهمها : ٩٧٩٤ ،  
خزانة ٨٩ سيف رقم ١ ، ٥٨٣٩ ، ٥٩٦٨ ، خزانة ٨٥ رقماً ١٠ و ١١
- ١١ — فى متحف بورت ده هال بىروكسل (بلجيكا) : سيف رقمه ١٢٦٢  
(Bruxelles)
- ١٢ — فى المتحف الوطنى بكوبنهاجن : سيف واحد .
- ١٣ — فى مجموعة جاكوبسن بكوبنهاجن : سيفان .
- ١٤ — فى متحف هيرميتاج : سيفان (Hermitage)
- ١٥ — فى متحف تساركويه سيلو بالاتحاد السوفيتى : سيفان (Isarkoyé Selo)
- ١٦ — فى متحف تورين (ايطاليا) : سيف واحد (Turin)
- ١٧ — فى متحف مدينة فينا : سيف واحد .
- ١٨ — فى متحف ليفروست باستوكهلم : سيف واحد .
- ١٩ — فى متحف أمپرويلس فى بومباى : عشرة أسياف ، أرقام أهمها :  
٢٢ / ٣٦١٣ .

٢٠ - فى متحف الفن الإسلامى بالقاهرة : خمسة أسياف أرقام أهمها :  
١٦٧١٩/١ ، ١٦٧٢٠/١ ، ١٦٧٢١/١ ، ١٦٧٢٣/١ ، ٣٥٢١

(Museum of Islamic Art, Cairo)

٢١ - فى المتحف القومى بنىودلهى : سيف واحد (New Delhi)

٢٢ - فى متحف سلارجونج باسكندر آباد بالهند : عشرة أسياف .

٢٣ - فى متحف متروبوليتان بنىويورك : ١١ سيفاً ، أهمها أرقامها :  
١٥٩٨/٢٥/٣٦ - ١٥٩٩/٢٥/٣٦ - ١٦٠٠/٢٥/٣٦

٢٤ - فى مجموعة كريستن بكونهاجن : سيف واحد رقم ١٦٣  
(M. Christensen)

- اسماعيل : سيف مستقيم غير مؤرخ ، رقم ١٧٧ - المتحف التاريخى فى  
فيينا ، له سيف آخر فى وارسوفيا صنعه أثناء حكم الشاه عباس ، وله مدينة  
مستقيمة عليها « عمل اسماعيل » فى متحف أمبرويس فى بومباى رقم  
٢٢٣٩٢٣ ، وسيف فى متحف والاس فى لندن رقمه ١٧٤٦ .

- اسماعيل (أستاذ) وعلى أكبر : معاصران للسلطان ناصر الدين شاه ،  
القرن ١٨ ، سيف رقم ١٧٤٦ فى متحف والاس .

- اسماعيل بن أسد الله الاصفهانى : سيف غير مؤرخ ، قصر وندسور  
الملكى بالقرب من لندن رقم ١٧٨٨ .

- باقر مشهدى : سيف ، مؤرخ ١١٦٢ هـ (١٧٤٩) ، متحف متروبوليتان  
فى نيويورك .

- جانب : سيف مؤرخ ١١٠٦ هـ (١٦٩٤/٥) ، خزانة ٨٦ رقم ٣  
متحف بناكى .

- جعفر (حاج) : صانع سلاح تركى ، القرن ١٩ ، سيف فى متحف والاس .

- جمال قائمى : سيف غير مؤرخ صنعه قبل عام ١٦٨٧ . فى أورو زهينياتا  
بالاتا ، موسكو .

- حامد الله : سيف مستقيم (عربي) . متحف قصر عابدين . ذكر في دليل المتحف الذي ألفه سيركاسل سميث ، ص ٥٣ رقم ١١٣٥ .
- حسن : سيف مؤرخ ١١٠٢ هـ (١٧٥٢ م) أثناء حكم الشاه عباس في ايران . متحف سلارجونج باسكندر آباد في الدكن ، رقم ٢٨٦
- حسين : يتجان مؤرخ ١٢٠٦ هـ (١٧٩١/٢) ، عليه اسم اسماعيل باشا في متحف السلاح باستوكهلم رقم ٤٤١٣ (٢٠ × ٧)
- حسين : شمشير غير مؤرخ ، صنعه أثناء حكم السلطان محمد بن ابراهيم لشخص اسمه شاكرك . المتحف التاريخي في درسدن .
- حسين : يتجان ينسب إلى القرن الثامن عشر ، متحف السلاح الملكي في استوكهلم رقم ٤٣٧٣ . أهداه إلى الملك كارل ١٣ أمير البحر ماغنوس روزن فون روزنشتين الذي زار الشرق بين ١٧٨٤ و ١٧٨٥ وكذلك بين ١٧٩١ و ١٧٩٤ .
- حسين علي : سيف غير مؤرخ . كان بحوزة دوق فرانيسكو من فلورنسة . أهدى إليه عام ١٥٨٧ المتحف التاريخي في درسدن .
- حسين قلفة : سيف قصير مؤرخ ١٢٣٩ هـ (١٨٢٣/٤) ، صنعه لحمد أغا . متحف فيينا لتاريخ الفن C. 206 له أيضاً سيف قصير غير مؤرخ صنعه لرضا عبد الله . متحف والاس في لندن رقم ٢٠٦١
- حسين المصري : سيف غير مؤرخ ، أهدى بعد معركة الاسكندرية (١٨٠١) للجنرال براون — كليتون . متحف فكتوريا وألبرت رقم م — ٦٤ / ١٩٣٤ .
- خير الدين بن حسن التركي : سيف مقوس عليه اسم السلطان بايزيد الثاني (١٤٨١ — ١٥١٢) رقم ٩٢/١ متحف طوب قابوسراي .
- داود : سيف غير مؤرخ . متحف ليفروست كامبرن في استوكهلم . له سيف آخر غير مؤرخ رقم ٥٩٤٤ في متحف بناكي بأثينا .

- رجب على الاصفهاني : له قرابة أربعة سيوف صنعها قبل عام ١٦٦٤ في أوروزهيينايا بلاتا في موسكو . وله سيف آخر غير مؤرخ في متحف متروبوليتان .
- زمان ، محمد الاصفهاني تلميذ أسد الله : سيف مقوس غير مؤرخ في المتحف الوطني بكونبهاجن في المجموعة الاثنوجرافية رقم Q ٢٣٧<sup>(١)</sup> ، وله في متحف والاس الشماشير التالية وأرقامها : ١٧٦٢ ، ١٨٧١ ، ١٩٠٤ .
- سليمان : يتجان مؤرخ ١٢١١ هـ (١٧٩٦/٧) لابراهيم أغا . متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .
- سنان (أستاذ) : تذكر بعض المراجع أنه صنع سيفا للسلطان سليمان العظيم عام ٩٤٠ هـ (١٥٤٤) .
- سنقر : كاتب توقيعه الحاج سنقر . له سيف مقوس النصل عليه اسم السلطان سليمان القانوني (٩٢٦ — ٩٧٤ هـ) ، رقم ٤٨٠ بمتحف طوبقا بوسراي وله سيف مقوس آخر صنعه في أثناء حكم السلطان قانصوه الغوري (٩٠٦ — ٩٢٢ هـ) في متحف الجيش الفرنسي (انفاليد) بباريس ، رقم ١٠٠٧ J. وله سيف مقوس مؤرخ سنة ٩٤٢ هـ في متحف بيبودي بسالم ماساشوستس (Peabody) في الولايات المتحدة الأمريكية .
- سيف مقوس صنعه سنقر أثناء حكم السلطان محمد (٩٥٥ هـ — ١٥٤٨/٩) آل إلى الجنرال مورو . متحف السلاح الملكي في استوكهلم .
- سيف صنعه أثناء حكم السلطان السابق ذكره . مجموعة أوروزهيينايا بالاتا ، موسكو .
- سيف مقوس صنعه في حكم السلطان السابق ذكره (١٥٥٠) ، متحف مدينة فيينا .
- سيف مثل سابقه في متحف ووجسكابو لسكيجو بفارسوفيا رقم ١٨٧/

- سيف مقوس ، متحف بناكي ، خزانة ٨٢ رقم ٤
- سيف غير مؤرخ ، متحف والاس بلندن ، رقم ١٩٥٦
- سيف غير مؤرخ ، متحف تاريخ الفن ، فيينا .
- قليج قليل الانحناء : ينسب إلى القرن ١٦/١٧ ، في متحف الفن الإسلامي ، رقم ٢٤٦٤
- صادق : سيف صنعه في أثناء حكم الشاه اسماعيل (١٥٠٢-١٥٠٤) متحف متروبوليتان .
- صادق بن محب على الاصفهاني : سيف غير مؤرخ ، بالمتحف البريطاني ، (ماير) .
- عباس قوللي : سيف مقوس صنعه أثناء حكم محمد شاه حيدري ، مجموعة هولجر جاكويسن في كونيهاجن . وله أيضاً سيف غير مؤرخ في متحف برن التاريخي رقم ١٤٤٣ لوحة ١
- عبد الرحمن بن محمد بن الأستاذ محمد المصري : سيف صنعه عام ٨٨٩ هـ (١٤٨٤) للسلطان بايزيد الثاني ، متحف طوبقابوسراي (انظر محمد المصري وعلى بن محمد المصري) .
- عبد العلي بن قاسم المصري : سيف مقوس غير مؤرخ ، انتقل إلى ثيودوز ميخائيلوفتش ستسلافسكي قرابة عام ١٥٥٠ ، ثم انتقل في عام ١٦٨٧ إلى موسكو في مجموعة Orezheynaya Palata
- عبد الله : سيف ذو انحنائين مزخرف بالنقوش الذهبية وعلى نصله زخارف مفضضة ، يتبعها توقيع «عبد الله» صنعه عام ١٢٢٠ هـ (١٨٠٥) ، ذكره شارل بوتان في كتابه ص ١٤٠ رقم ٥٩٠<sup>(١)</sup> .

(١) Buttin, Ch.: Catalogue de la collection d'armes anciennes Européennes et Orientales, Rumilly, 1933.

— عبد الله : يتيجان مكفت بالذهب ، صنعه لشخص اسمه عبد الله ، مؤرخ سنة ١٢٢٥ هـ (١٨١٠) . امتلكه أحمد بك أسعد ، ثم انتقل إلى متحف الفن الإسلامى فى القاهرة .

— عبد الله : سيف صنعه عام ١٢٣٨ هـ (٣/١٨٢٢) لحمد أمين . انتقل إلى متحف بناسكى بأثينا ، خزانة ٨٠ رقم ٤ — وله سيف آخر صنعه عام ١٢٣٨ هـ لاسماعيل أغا ، بمتحف متروبوليتان فى نيويورك (U.S.A.)

— عبد الله : سيف صنعه لحسن أغا ، غير مؤرخ ، متحف فكتوريا وألبرت رقم ٩٦ — ١٩٠٩

— عبد الله الاصفهاني : سيف مؤرخ فى ١١١٥ هـ (١٧٠٣) ، على نصله نقوش ذهبية ، متحف بورت ده هال فى بروكسل . ولسميه سيف فى متحف متروبوليتان .

عبد الله بن ابراهيم : سيف مستقيم كان للمدعو ف. ج. جريجورى . فى متحف فكتوريا وألبرت فى لندن رقم ٤٧ — ١٩٥٣<sup>(١)</sup>

— عبد الله حسيني : سيف فى متحف سلارجونج باسكندر آباد بالديكن (الهند) رقم ٢٨٢ .

— عبد الله خوارزمي : سيف فى متحف ووجسكا بولسكيچو فى فارسوفيا (بولندا) .

— عبده : سيف مؤرخ فى ١٢٤٣ هـ (٨/١٨٢٧) ، نقش على نصله اسم مصطفى أغا . متحف تاريخ الفن بفيينا (مجموعة السلاح) رقم G. 213 — عبده : سيف فى متحف متروبوليتان بنيويورك .

— عبدى : سيف قصير قليل الانحناء مؤرخ فى ١٢١٠ هـ (٦/١٧٩٥) وعلى نصله اسم سليمان باشا ، فى مجموعة أ . كرستنسن فى كوبنهاجن رقم ٢

- عجم أوغلو : سيف صنعه فى أثناء حكم السلطان محمود العثمانى (١٨٠٨ — ١٨٣٩) . وله سيف آخر فى متحف بناكى ، خزانة ٨٩ رقم ٢ وسيف فى متحف متروبوليتان بنيويورك (U. S. A.)
- عزت : سيف مقوس (شمشير) ، مؤرخ فى ١٠١٣ هـ أو ١١١٣ (١٧٠١/٢) فى متحف برن التاريخى (سويسرا) رقم ٥١ .
- عطا محمد : سيف نقش على نصله اسم مصطفى ، فى متحف درسدن التاريخى رقم ٣٩٧
- على : يتجان صنعه فى عام ١٢٢٦ هـ (١٨١١) لشخص اسمه عبدى ، متحف هلسنكى الوطنى رقم ٧٩٧٨ : ٣
- على الاصفهانى : سيف غير مؤرخ فى أورو زهينايا فى موسكو وله آخر فى متحف درسدن التاريخى .
- على أكبر وأستاذ اسماعيل : سيف مستقيم ، من المحتمل أنه صنع لأغراض الحفلات رقم ١٧٤٦ ، متحف والاس (انظر اسماعيل) .
- على أكبر : خنجر ، متحف فكتوريا وألبرت بلندن ، رقم ٨٢٤ — ١٨٩٣
- على بجانى : سيف غير مؤرخ ، متحف بناكى <sup>(١)</sup> .
- على بن محمد : سيف مؤرخ فى ١٢١٥ هـ (١/١٨٠٠) صنعه لآبراهم باشا بن صادق باشا . مجموعة هولجر جاكيسن فى كوبنهاجن .
- حاج على سنقر ، سيف صنعه فى أيام السلطان محمد ٩٥٨ هـ (١٥٥٠) قبضته صنعت فى أوائل القرن ١٩ . مجموعة والاس رقم ١٩٥٦
- على قزوينى : قليج كان بمجموعة العالم زاره <sup>(٢)</sup> بألمانيا حوالى عام ١٩٠٦
- على بن محمد المصرى : سيف غير مؤرخ مستقيم وله حدان ، نقش

(١) Exposition, Alexandrie, 1925, p. 82, No. 419.

(٢) Sarre: Metall, 1906, p. 61, No. 180, fig. 52.



عليه اسم صانعه ، وعلى نصله زخارف نباتية ونقوش محفورة . ينسب إلى القرن ١٤ . متحف طوبقا بوسراي (١) .

— على محمد شیرازی : سيف مقوس غير مؤرخ . متحف فكتوريا وألبرت ، رقم ٣٣٢٨

— عمر أوغلو : سيف صنعه سنة ١١٠٥ هـ (٤/١٦٩٣) . متحف بناكي خزانة ٧١ رقم ٧ . توقيع الصانع على ظهر النصل .

— عمر بن عبد الله : سيف غير مؤرخ ومقوس في متحف Zbiory Zatukina Wawelu في كراكاو . رقم التسجيل ٢٤٦٠ (Poland)

— عمر جاویش : يتجان صنعه سنة ١٢١٨ (٤/١٨٠٣) لمصطفي باشا في مجموعة ليپاهو Leppaaho بهلنسكى (Finland)

— غفور الحاج : شمشير . متحف والاس رقم ١٧٥١

— غلام علي : له شمشيران . متحف والاس ، رقا ١٢١٨ و ١٨٤٦

— فايز الله : سيف مقوس عليه توقيع فايز الله الاصفهاني ، متحف أمير ويلس بمدينة بومباي رقم ٢٢٣٦٠٣

— فتح علي شیرازی : سيف منحني (عباسي) ينسب إلى القرن ١٧ ، مجموعة والاس رقم ١٨٧١ .

— قلب علي الأصفهاني : صنع سيوفا عدة مؤرخة ، منها :

سيف صنعه سنة ١١٩٢ هـ (١٧٧٨) أثناء حكم شاه عباس . متحف فكتوريا وألبرت بلندن .

سيف قليل الانحناء ، صنعه أثناء حكم شاه طهماسب ، فن طراز سيف ذي الفقار . متحف نارادوي الوطني بکراکاو (Poland)

(١) Stocklein: Ars Islamica Waffenschatz. 1934, pp. 214, 217, fig. 15, No. 5; Also Survey of Persian Art. Part. III.

سيف مقوس مؤرخ في ١١٢ ( ١/١٧٠٠ ) أثناء حكم شاه طهماسب ،  
امتلكه محمد قولي شاولو عام ١٢٢٦ هـ ( ٧٠/١٨٦٩ ) ، متحف برن التاريخي  
رقم ١٣ <sup>(١)</sup> .

سيف صنعه أثناء حكم الشاه اسماعيل ، نص التوقيع قلب علي بن أسد .  
متحف فكتوريا وألبرت بلندن ، رقم ١٨٧٦ ر ٦١٤

سيف مقوس مؤرخ في ١١١٢ ( ١/١٧٠٠ ) أثناء حكم الشاه اسماعيل .  
متحف السلاح الملكي باستوكهلم ، رقم ٦١/٢٢ .

سيقان مقوسان ، مجموعة والاس ، رقما ١٩٩٠ ، ١٤٠٠

سيف غير مؤرخ في متحف تساركويه سيلو بالاتحاد السوفيتي .

سيقان في متحف سالارجونج ييومباي عليه توقيعه (Salar Jung) بالهند

سيف مقوس في متحف أمير ويلس بمدينة بومباي رقم ٣٦٠٦ ر ٢٢

سيف مقوس في متحف والاس رقم ١٦٢٩ ، عليه توقيعه .

سيف غير مؤرخ في متحف تساركويه سيلو ، عليه توقيعه (موسكو) .

سيف غير مؤرخ في متحف السلاح الملكي باستوكهلم رقم ٤٣٦٩

سيف غير مؤرخ في أوروزهينايا بالاتا بموسكو .

سيف غير مؤرخ متحف بناكي رقم ٩٧٩٢

سيف غير مؤرخ بمتحف برن التاريخي <sup>(٢)</sup> .

— قلب علي خراساني : ( ابن أسد الله ؟ ) سيف دون تاريخ ، صنع سيفا

أثناء حكم شاه عباس الصفوي . متحف سالار جونج باسكندرآباد بالدكن

رقم ٢٥٥ .

(١) Zeller u Rohrer, 1955, p. 100.

(٢) Zeller u Rohrer, 1955, pp. 117. No 75.

وله أربعة شمشير في متحف والاس ، أرقامها :

- ١٤٠٠ ينسب السيف إلى نهاية القرن السابع عشر .
- ١٩٣٥ ينسب السيف إلى أواخر القرن السابع عشر .
- ١٦٢٩ ينسب السيف إلى أوائل القرن الثامن عشر .
- ١٩٩٠ ينسب السيف إلى أواخر القرن السابع عشر .

وفي متحف برن (مجموعة موزر) السيوف الآتية : رقم ٧٠ ، ٧٥ ، ٦٩ ، ٩٠ .

— كاظم الاصفهاني بن محمد شیرازی : سيف غير مؤرخ ، صنع تلوار

(سيفا) هنديا للقائد یرمراد علی خان تالبیر . متحف والاس رقم ١٥٠٣

— محب حسن بن علی شیرازی : سيف دون تاريخ . في أورو زهينايا بالاتا

في موسكو .

— محب علی الاصفهاني :

سيف دون تاريخ في متحف درسدن التاريخي رقم ٤٠٢

سيف ، مجموعة أ. كرستنسون ، كوبنهاجن رقم ١٨١

سيفان في قصر وندسور الملكي رقما ١٨٠٢ و ١٨٠٥

سيف في أورو زهينايا بالاتا بموسكو .

سيف في متحف والاس رقم ١٨٧١ (يحتمل أن يكون له) .

— محمد : يتجان صنعه عام ١٢٢٣ (١٨٠٨/٩) ، كان في مجموعة شارل

بوتان<sup>(١)</sup> رقم ٥٩٧

يتجان صنعه عام ١٢٢٤ (١٨٠٩/١٠) ، كان في مجموعة شارل بوتان ،

رقم ٥٩١<sup>(٢)</sup> .

يتجان صنعه عام ١٢٢٩ (١٨١٣/١٤) لابراهيم باشا . متحف فكتوريا

وألبرت رقم ١٥٧٧ — ١٨٨٨

Buttin: Ibid. p. 142. (١)

Buttin: Ibid. p. 140. (٢)

- محمد : يتيجان صنعه في سنة ١٢٤٥ هـ (٣٠/١٨٢٩) كان في مجموعة شارل بوتان<sup>(١)</sup> ، رقم ٥٩٣ .
- محمد : سيف قصير النصل ، صنعه سنة ١٢١٣ (٩٩/١٧٩٨) لعلي باشا في متحف تاريخ الفن ، فيينا . رقم C. 45
- سيف صنعه عام ١٢١٧ ، متحف بناكي ، رقم ٥٩٣٧ .
- محمد : يتيجان صنعه عام ١٢٠٢ هـ (٨/١٧٨٧) . أوروزهينايا بالانا موسكو .
- محمد : سيف مقوس (شمشير) . صنعه عام ١١٩٥ هـ (١٧٨٠) ، مجموعة أ. كريستنسن ، كوبنهاجن رقم ١٥٠
- محمد : سيف مستقيم قصير النصل ، صنعه سنة ١١٨٣ هـ (٧٠/١٧٦٩) لمصطفى أغا في قلعة تيشينا (Teshina) متحف السلاح الملكي باستوكهولم رقم ٤٣٨٠
- محمد أغا : سيف قصير مستقيم صنعه عام ١١١٩ (٨/١٧٠٧) لأحمد أغا بن صالح أغا ، مجموعة برونس هانسن ، هيلرود .
- محمد الأنصاري : سيف مستقيم عريض النصل له حدان وغير مؤرخ . متحف تاريخ الفن ، فيينا .
- محمد المصري (المعلم) : سيف غير مؤرخ . صنعه لسيف الدين أربك خازندار خير بك (جانبك) الأشرفي ، نائب ولاية حلب . متحف طوبقا بوسراي رقم ١٩٥<sup>(٢)</sup> باستانبول .
- محمد المصري (المعلم) : خمسة سيوف مقوسة النصل قليلا ، غير مؤرخة .

(١) Buttin: Ibid. p. 140.

(٢) خاير بك كان نائباً على حلب بين ٩١٠ هـ و ٩٢٢ هـ (١٥٠٤ — ١٥١٦) وكان من قادة الجيش المملوكي .

انظر : على بن محمد ، عبد الرحمن بن محمد ، المصري وهي :

- ١ : في متحف طوبقا بوسراي ، باستانبول .
- ٢ و ٣ : في ليفروست كاسرين باستوكهلم رقمهما ١٨٧٤ و ١٨٨٤
- ٤ : مجموعة سالارجونج باسكندر آباد .
- ٥ : متحف متروبوليتان . انظر المصري .
- محمد يوسف المصري : سيف غير مؤرخ . تساركويه سيلو بالاتحاد السوفيتي .
- سيف غير مؤرخ . مجموعة الجنرال بارنوسك يفسكس<sup>(١)</sup> انظر المصري .
- محمد بن يوسف هاتي : سيف عليه توقيعه أثشاء إقامته بقلعة دمشق عام ١٠١٧ هـ (٩/١٦٠٨) . متحف درسدن التاريخي .
- محمد حسن : سيف صنعه عام ١٢٢٩ هـ (١٨١٤) لابراهيم باشا .
- متحف فكتوريا وألبرت ، رقم ١٥٧٧ ، ١٨٨٨ .
- محمد جعفر الاصفهاني : سيف غير مؤرخ صنعه قبل عام ١٦٨٧ .
- أوروزهينايا بالاتا موسكو .
- محمد رضا راقى : سيف دون تاريخ ، مجموعة كونت شبريمتف .
- انظر ابراهيم بن محمد رضا<sup>(٢)</sup> .
- محمد رحيم : مدية دون تاريخ . المتحف التاريخي ، برن<sup>(٣)</sup>
- محمد رحيم بن محمد يناس خان : سيف عليه توقيعه ومؤرخ ١٢٧٧ هـ (١٨٦٠)<sup>(٤)</sup> .
- محمد قائمي : سيف غير مؤرخ ، صنع قبل ١٦٨٧ . أوروزهينايا بالاتا موسكو .

(١) Sztuka Perska, 1935, p. 67. No. 140.

(٢) Lenz: Waffensammlung Scheremetev 83 No. 276, pl. XX.

(٣) Zeller u Rohrer : 1955, p. 185, No. 179, pl. XLIII.

(٤) المرجع المذكور ص ١٢٣ رقم ٨٤

- محمد كاظم شيرازى الأصفهاني : سيف مقوس دون تاريخ ولكنه ينسب إلى القرن ١٨ ، عليه أيضاً اسم ميرمراد على خان وعبارة ياقاضى الحاجات . متحف والاس رقم ١٥٠٣ .
- محمد يوسف (المصرى ؟) : سيف مقوس غير مؤرخ ، صنعه أثناء حكم الشاه حسين ، مجموعة هـ . برونس هانسن ، هيلرود .
- مختار الأصفهاني : سيف دون تاريخ عليه اسمه ( ينسب إلى القرن السادس عشر ) . في مجموعة البارون شريمتيف في لئنجراد رقم ٢٧٧
- مراد : يتجان صنعه عام ١١٩٩ ( ١٧٨٤ / ٥ ) لأحمد باشا . المجموعة الاثنوجرافية في المتحف الوطنى ، كوبنهاجن .
- مراد الحاج بن خشقدم : قليج صنعه أثناء خلافة السلطان سليمان القانونى . متحف الفن الإسلامى رقم ٣٦٤٧ على نصله بيتان من الشعر العربى . له سيف آخر في متحف التاريخ الألماني ببرلين .
- مرتضى : سيف غير مؤرخ . متحف بناكى خزانة ٨٢ رقم ٢
- المصرى (المعلم) : سيف مقوس . متحف أمير ويلس بمدينة بومباى رقم ٢٢٣٩٦٠
- سيف غير مؤرخ . متحف برن التاريخى رقم ٣٢ (عمل مصرى محمد) . سيف غير مؤرخ . متحف برن التاريخى رقم ٣١
- مصطفى : سيف مؤرخ في ١٢١٩ ( ١٨٠٤ / ٥ ) متحف متروبوليتان نيويورك (U. S. A.)
- معزى أوغلو : سيف مقوس صنعه أيام الملك الظاهر ؟ متحف طوبقا بوسراى رقم ٢٥٤٣
- مقيم بن محمد زمان الأصفهاني : سيف صنعه لمير فتح على خان . ينسب النصل للقرن ١٧ . مجموعة والاس رقم ١٧٦٢

- موسى : سيف مستقيم غير مؤرخ<sup>(١)</sup> بمتحف برن التاريخى رقم ١٨١ .
- ميرمراد على خان طاهر : انظر محمد كاظم شيرازى ، سيف رقم ١٥٠٣ . متحف والاس .
- نوح (الحاج) : سيف قصير صنعه عام ١٢٢٢ هـ (١٨٠٧/٨) لابراهيم باشا . مجموعة أ. كريستنسن بكونينهاجن رقم ١٩٢<sup>(٢)</sup> .
- سيف قصير صنعه لحسين أغا عام ١٢٢٧ هـ (١٨١٢) . متحف بناكى باثينا . خزانة ٨٧ رقم ٨ .
- نور الدين (ابن أردشير) : سيف غير مؤرخ . كان يمتلكه الأمير ديمترى ميخايلوفتش بوزهارسكى عام ١٦١٢ . مجموعة أورزوهمينايا بالاتا ، موسكو .
- يوسف (الحاج) : سيف مستقيم ، صنعه فى أيام السلطان قايتباي . توقيعه أسفل قبضة السيف . متحف طوبقا بوسراي ، باستانبول .
- يونس : سيف منحنى صنعه فى أيام السلطان قايتباي ، توقيعه على ظهر النصل . متحف طوبقا بوسراي رقم ١٨٢ ، باستانبول .
- يونس (الحاج) : يتجان صنعه عام ١٢٣٨ هـ (١٨٢٢/٢٣) لمحمد . . . . . كان فى متحف برلين الحربى (زويجهاوس) .

#### صناع أسلحة متنوعة :

- ابراهيم المغربى : صانع أطبار (فأس القتال ويحمل أثناء الحفلات) فى عصر السلطان قانصوه الغورى (ت ١٥١٦) . متحف طوبقا بوسراي ، باستانبول .

(١) Moser: Orientalich Waffen, 1912, fig. 181, Pl. IX; Zeller u Roh. 1955, pp. 287, No. 352, fig. 171.

(٢) فى متحف الفن الإسلامى بالقاهرة ، سيف رقم ٣٥٤٤ على نصله كتابة عربية ، منها عبارة « عمل الحاج نوح صاحب عبد الله أغا » .

— أبو الحسن شيرازى : صنع مدينة فى عام ٩٩٩ هـ (١/١٥٩٠) ، على وجه النصل الآخر جامة نقش فيها اسم قلب على أصفهانى صانع السيوف المشهور . متحف برن التاريخى <sup>(١)</sup> .

— أحمد بقلی : صنع مدينة مقوسة عام ٩٣٣ (٢٧/١٥٢٦) للسلطان سليم متحف طوبقابوسراى ، <sup>(٢)</sup> باستانبول .

— أحمد الحسينى : صنع خنجرا . متحف برن التاريخى <sup>(٣)</sup> .

— باقى : صنع خنجرا سنة ١٢٠٦ (٢/١٧٩١) . متحف بناكى . خزانة

٨٩ رقم ٢١ .

— باقى المهدى : صنع خنجرا تاريخه ١١٨٦ هـ (٣/١٧٢٢) ، متحف برن

التاريخى <sup>(٤)</sup> .

— عبده : صنع خنجرا عام ١٢١٤ هـ (١٨٠٠/١٧٩٩) للمحمد ، نقش على

نصله عبارة « عمل ابراهيم » ، كان فى مجموعة فريتز كايفر ثم انتقل إلى متحف ستراسبورج التاريخى ( انظر ابراهيم ) .

— محمد : خنجر صنعه لسلیمان أغا فلك زاده بين ٩٢٤ و ٩٥١ ( ١٥١٨ —

١٥٤٤ ) . متحف طوبقابوسراى <sup>(٥)</sup> ، باستانبول .

مقيم الأصفهانى : خنجر صنعه عام ١١٩٣ ( ١٧٧٩ ) . المتحف الاسكتلندى

الملكى بادنبرة باسكتلندا رقم ١٨٩٠ — ٢٩٦

لطف على : له فى متاحف الأسلحة والفنون خمسة قطع من السلاح ، معظمها

فؤوس قتال ( طبر ) . أولها لغرض الاحتفالات نقش عليه تاريخه ١١١٤ هـ

(١) Zeller u Roh: 1955, pp. 179, No. 169, fig. 107, Pl. XLIV.

(٢) زكى محمد حسن : الفنون الايرانية ، ١٩٤٠ ص ٢٥٨

(٣) المرجع المذكور فى (١) ص ١٣٣ رقم ٩٥ لوحة ٣٩

(٤) المرجع المذكور فى (١) ص ١٧٢ شكل ١٠٠ لوحة ٣٩

(٥) Turquie Kémal, June 1941, No. 43, pp. 20.



(٣/١٧٠٢) . وهذا الطبر محفوظ اليوم في متحف پولدى بيتسولى في ميلانو .  
ونقرأ توقيعه عليه : « عمل لطف على غلام » . وله طبر آخر تاريخه ١١١٥ هـ  
(٤/١٧٠٣) وهو اليوم في متحف والاس بلندن ورقه ١٥٥٠ . وفي قرابة  
١١٥٠ هـ (٨/١٧٣٧) وفي تاريخ غير معروف عمل طبرين محفوظين اليوم في  
متحف فكتوريا وألبرت في لندن ، رقبهما على التوالي ١١١ — ١٨٨٨ و ١١١ —  
١٨٩٦ .

وفي عام ١١٥١ هـ (٩/١٧٣٨) صنع درعا كاملا للقتال نشاهده اليوم في  
متحف طوبقا بوسراى باستانبول Stocklein; Survey of Persian Art,  
III, 1939, p. 2562, VI, pl. 1408 D, E.

د. عبد الرحمن زكي

#### المتاحف ومجموعات السلاح التي ورد ذكرها في المقال

Athens: Benaki Museum	أثينا : متحف بناكى
Baltimore: Walters Art gallery	بالتيمور : متحف والتر للفنون
Berlin: Museum für Deutsche Geschichte	برلين : متحف التاريخ الألماني
Berlin: Zeughaus	برلين : المتحف الحربى
Berne: Historisches Museum	برن : المتحف التاريخى
Bombay: Prince of Wales Museum	بومباى : متحف أمير ويلس
Bruxelles: Musée de la Porte de Hal	بروكسل : متحف بورت دو هال
Cairo: Museum of Islamic Art	القاهرة : متحف الفن الإسلامى بميدان أحمد ماهر
Copenhagen: National Museum	كوبنهاجن : المتحف الوطنى
Cracaw: Museum Narodowe	كراكاو : المتحف الوطنى
Dresden: Historisches Museum	درسدن : المتحف التاريخى

Edinburgh: Royal Scottish Museum	ادنبره : المتحف الاسكتلندي الملكي
Florence: Museum Stibbert	فلورنسه : متحف شتبرت
Glasgow: Art Gallery	جلاسجو : متحف الفن
Helsinki: National Museum	هلسنكي : المتحف الوطني
Istambul: Askeri Museum	استانبول : المتحف العسكري
Istambul: Top Kapu Saray Museum	استانبول : متحف طوب قابو سراي
Leningrad: Hermitage	لننجراد : متحف الهرميتاج
London: British Museum	لندن : المتحف البريطاني
London: Tower	لندن : برج لندن
	لندن : متحف فكتوريا وألبرت بساوث كنسنجتون
London: Victoria and Albert Museum	
London: Wallace Collection	لندن : مجموعة والاس
Milan: Musée Poldi-Pezzoli	ميلان : متحف پولدي - بيزولي
Moscow: Oruzheynaya Palata	موسكو : أورو زهينايا بالاتا
New Delhi: National Museum	نيو دلهي : المتحف الوطني
New York: Metropolitan Museum	نيويورك : متحف متروبوليتان
Paris: Musée de l'Armée	باريس : متحف الجيش
Paris: Musée du Louvre	باريس : متحف اللوفر
Salem: Peabody Museum	سالم : متحف بيدودي
Sandringham:	سندرنجهام بالهند
Secunderabad: Salar Jung Museum	سكندراباد : متحف سالر جونج
Stockholm: Livrust Kammern	ستوكهلم (السويد) : ليفروست كاميرن
Tsarkoyé Sélo	تساركويه سيلو بموسكو
Turin: Armeria Reale	تورين : دار السلاح الملكي
Varsovie (Warsow): Wojska Polskiego Museum	فارسوفيا : المتحف الوطني البولندي

فيينا : متحف تاريخ الجيش Vienna: Heeresgeschichtliches Museum

فيينا : المتحف التاريخي لمدينة فيينا

Vienna: Historisches Museum der Stadt Wien

فيينا : متحف تاريخ الفنون Vienna: Kunsthistorisches Museum

وندسور : المجموعة الملكية بالقصر Windsor: Royal Collection

مجموعة بوتن بفرنسا Collection Buttin

مجموعة كريستنس بالدنمارك Collection Christensen, Denmark

مجموعة هانسن Collection Hansen

مجموعة جاكوبسن Collection Jacobsen

مجموعة لويس Collection Luynes

مجموعة باولهاك Collection Pauilhac

مجموعة راسموسن Collection Rasmussen

مجموعة سوند Collection Sunde

مجموعة تريكمان Collection Trukman

## عرض الكتب والأبحاث والمجلات الجديدة

### أولا : أهم الكتب والبحوث التاريخية والأدبية والأثرية المنشورة بالمجلات العلمية

فرناندو دى لا جرانخا : « ملأ العين » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤١ ، القسم  
الثاني ، سنة ١٩٧٦ .

فرناندو دى لا جرانخا : « صدى شاعر عربي قديم في الأدب الإسباني » ،  
مجلة الأندلس ، مجلد ٤١ ، القسم الأول ، سنة ١٩٧٦ .

ماريا خيسوس روبييرا ماتا : « من جديد حول الأشعار المنقوشة في قصر الحمراء » ،  
مجلة الأندلس ، مجلد ٤١ ، القسم الأول ، سنة ١٩٧٦ .

أنطونيو فرناندث بويرتاس : « مبخرة إسلامية من عصر المرابطين » مقال في  
مجلة دراسات عربية وعبرية ، جامعة غرناطة ، عدد ٢٥ ، القسم  
الأول ، ١٩٧٦ .

مانويل أوكانية خيمينث : « جعفر الصقلي » ، مجلة دفاتر الحمراء ، العدد ١٢  
لسنة ١٩٧٦ ، ص ٢١٧ — ٢٢٣ .

بليينا مارتينث كاييرو : « أعمال النجارة في الفن الطليطلي المدجن » ، مجلة  
دفاتر الحمراء ، عدد ١٢ لسنة ١٩٧٦ ، ص ٢٢٥ — ٢٦٥ .

أنخيلا مندوثا إيجواراس : « كنيز من العملات الإسلامية اكتشف في بنيار  
بغرناطة » مجلة دفاتر الحمراء ، عدد ١٢ لسنة ١٩٧٦ ص ٢٦٧ — ٢٧٧

أنطونيو الماحرو جوريبيا : « الأبراج البربرية في الثغر الأوسط » ، مجلة دفاتر  
الحمراء ، العدد ١٢ ، لسنة ١٩٧٦ ص ٢٧٩ — ٣٠٥

بازيليو بافون ملدونادو : « أوكانية ، بلدة من العصور الوسطى : دراسة عن  
الفن الإسلامي وفن المدجنين » ، مطبوعات الجمعية الإسبانية للمستشرقين ،  
مدريد — برشلونة ، ١٩٧٧ .

خواكين فالفي برميخو : « ملاحظات عن المقاييس والموازين الأندلسية : القسم  
الثاني ، المكايل » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤١ ، القسم الأول  
سنة ١٩٧٧ .

خواكين فالفي برميخو : « حول الديموجرافية والمجتمع الأندلسي فيما بين  
القرنين الثامن والحادي عشر الميلادي » مجلة الأندلس ، المجلد ٤٢ ،  
القسم الثاني ، ١٩٧٧ .

ماريا خيسوس روبييرا ماتا : « ابن زسرك ومترجمه ابن الأحمر والاييات  
المنقوشة في قصر الحمراء » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٢ ، القسم  
الثاني ، ١٩٧٧ .

أنطونيو فرناندت بويرتاس : « نافذتان مزيفتان بالزخارف في جامع الحاكم  
بأسر الله بالقاهرة » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٢ ، القسم الثاني  
١٩٧٧ .

ماريانو مرتين جريئة : « رباط غرناطي : مصلى سان سباستيان » ، العدد  
الثالث عشر من مجلة دفاتر الحمراء ، لسنة ١٩٧٧ ص ١٢٩ — ١٥٩ .

أنطونيو فرناندث بويرتاس : « قصر البرطل : التكوين الزخرفي بوظائفه الثلاث المختلفة » ، مجلة دفاتر الحمراء ، العدد الثالث عشر ، لسنة ١٩٧٧ ص ١٩ — ٣٢ .

فرناندو فالديس فرناندث : « حفريات أثرية في قصبة بطليوس : الحملة الأولى ، يوليو ، ١٩٧٧ » منشورات المجلس الاقليمي ببطلليوس ، ١٩٧٨

فرناندو فالديس فرناندث : « حفريات أثرية في قصبة بطليوس » بطليوس ، ١٩٧٩  
بازيليو بافون ملدونادو : « ساجنتو : مدينة وسيطة من أصول إسلامية » مجلة الأندلس ، مجلد ٤٣ ، القسم الأول ، سنة ١٩٧٨

عبد العزيز سالم : « باب الففران بجامع قصبة الموحدين بإشبيلية » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٣ ، القسم الأول ، سنة ١٩٧٨

إميليو جرثية جومث : « الحوار الثالث مع الأهواني حول ابن قزمان » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٣ ، القسم الثاني ، سنة ١٩٧٨

الياس تيريس : « العقبة : ملاحظات في الطوبوغرافية العربية » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٣ ، القسم الثاني ، ١٩٧٨

خوليو بوريس : « آثار مسجد بطليطلة ؟ » ، مجلة الأندلس ، مجلد ٤٣ ، القسم الثاني ، ١٩٧٨

بازيليو بافون ملدونادو : « تطيلة : مدينة من العصور الوسطى ، دراسة في الفن الإسلامي والمدجن » مجلة أوراق ، العدد الأول ، ١٩٧٨

آريباس بالاو : « رحلة السفير المغربي محمد بن عثمان إلى الاسكوريال وشقوية ولاجرانخا ( ابريل ١٧٨٠ م ) » مجلة أوراق ، العدد الأول ١٩٧٨ .

م. زيبس : « مواقع أندلسية في تونس » ، مجلة أوراق ، العدد الأول .

عبد العزيز سالم : « تحقيق أسماء قصور بني عباد الواردة في شعر ابن زيدون »  
مجلة أوراق ، العدد الثاني ، ١٩٧٩ .

معن خليل عمر : « التحليل السببي للظاهرة عند ابن رشد » ، مجلة أوراق ،  
العدد الثاني ، ١٩٧٩

مولينا لوبث : « شرق الأندلس والمريّة في نطاق السياسة الداخلية للمتوكل على  
الله ابن هود المرسى ( ١٢٣٦ — ١٢٣٨ ) » ، مجلة أوراق ، العدد  
الثاني ، ١٩٧٩

جمال عبد الكريم : « خواطر تاريخية عن الأندلس : الإسلام ، العصر الذهبي  
لإسبانيا » مجلة جاديس ، العدد ٥ ، قانس ، ١٩٨٠

جنثالو بوراس جواليس : « فن المدجنين في أرغون » سرقسطة ، ١٩٧٨  
خوسى ماريا لاكارّا : « الفونسو المحارب » كتاب صدر في السلسلة الأرغونية ،  
سرقسطة ، ١٩٧٨

جيرمو روسيو بوردوى : الأشكال الحيوانية في زخارف التحف الإسلامية في  
الجزر الشرقية بالأندلس « بلمة ميورقة » ، ١٩٧٨

جيرمو روسيو بوردوى : « دراسة تحليلية للخزف العربى في ميورقة » بلمة  
ميورقة ، ١٩٧٨

أندرية بازانا و بيير جيسار : « الأبراج الدفاعية في بساتين بلنسية في القرن ١٣ »  
دراسات بيت بلاسكت ، الجزء ١٤ ، باريس ، ١٩٧٨

عبد القادر زمامة : « أبو الوليد ابن الأحرر » الدار البيضاء ، ١٩٧٩

محمود صبيح : « مختارات من الشعر الإسباني » ، العدد الرابع ، ترجمة الدكتور  
محمود صبيح ، من منشورات المعهد الإسباني العربى للثقافة ، ١٩٧٩ .

الفونسو دى لاسرنا : « صور من تونس » من منشورات المعهد الإسباني  
العربي للثقافة ، مدريد ، ١٩٧٩

فيديركو كورينتي : « قواعد اللغة العربية » منشورات المعهد الإسباني العربي  
للثقافة ، مدريد ١٩٨٠

فرناندو بلدrame مرتينث : « معجم إسباني — عربي ، وعربي — إسباني ، في  
السياسة والدبلوماسية » ، منشورات المعهد الإسباني العربي للثقافة ،  
مدريد ، ١٩٨٠



## ثانيا : نقد الكتب

(للدكتور محمد عبد الحميد عيسى)

١ - كتاب الحلل الموشية في ذكر الأخبار المراكشية ، مؤلف أندلسي من أهل القرن الثامن الهجري ، تحقيق الدكتور سهيل زكار ، والأستاذ عبد القادر زمامة ، الدار البيضاء ، ١٩٧٩

على الرغم من الدراسة القيمة التي تتضمنها مقدمة المحققين لهذا الكتاب ، فإن بحثهما عن المؤلف المجهول لهذا الكتاب جاء مقتضياً للغاية ، فلم يتوصلا إلى التعريف به مع أنهما أشارا إلى ابن السماك الذي أكد المؤرخ المغربي أبو الربيع سليمان الحوات أنه مؤلف الحلل الموشية . ومن الجدير بالذكر أن الأستاذ الدكتور محمود علي مكي قد توصل إلى معرفة اسم هذا المؤلف عند تقديمه لكتاب الزهرات المنشورة . هذا وقد بذل المحققان جهداً كبيراً في تحقيق هذه الطبعة الجديدة من كتاب الحلل بعد أن نفذت الطبعتان الأولى بتونس والثانية بالرباط ، واعتمدا في تحقيقهما لهذه الطبعة الجديدة على ثلاث نسخ مخطوطة إحداها خاصة والأخريان محفوظتان في الخزنة العامة بالرباط .

٢ - « كتاب النهاج في ترتيب الحجاج » للشيخ أبي الوليد الباجي ، تحقيق الدكتور عبد الحميد تركي

صادفت عودة الباجي إلى الأندلس مرحلة تاريخية حافلة بالصراع الفكري والنقاش خاصة بين ابن حزم وعلماء بلاط مجاهد العاسري ، وشارك الباجي في هذه المعركة وكان ذلك من الأسباب التي حملته على وضع هذا الكتاب الهام

الذى قصد به تنظيم عملية الجدل ووضع أصول للمناظرة يعتد بها ويعتمد عليها . وقد اهتم الدكتور عبد المجيد تركى المدير المشارك لـ « استوديا اسلاميكا » بتحقيق هذا الكتاب تحقيقاً علمياً سليماً ومنهجياً اعتمد فيه على ثقافته العميقة فى مجال الدراسات الفقهية ، ومن الجدير بالذكر أن الدكتور تركى نشر رسالته للدكتوراه بالفرنسية عن المجادلات التى جرت فى الأندلس بين ابن حزم وأبى الوليد الباجى .

٣ - « كتاب نثر الجان فى شعر من نظمى وإياه الزمان » لأبى الوليد ابن الأحرر ، تحقيق الدكتور محمد رضوان الداية ، مؤسسة الرسالة ، ١٩٧٦

ألف ابن الأحرر هذا الكتاب فى سنة ٧٧٦ هـ وقصره على شعراء الأندلس والمغرب ، واعتنى فيه المؤلف بالنصوص الأدبية لمن يترجم لهم لا سيما الشعرية منها . ويتضمن الكتاب تراجم أكثر من سبعين شخصية أدبية أندلسية ومغربية . والكتاب أثر هام من آثار القرن الثامن الهجرى ، ويشتمل على حد قول المحقق على نماذج هامة من شعر رجال العصر ونثرهم ويحتوى كذلك على ملاحظات تاريخية واجتماعية وثقافية تسلط الأضواء على العصر وتقلباته . وقدم الدكتور الداية للكتاب بمقدمة هامة سجل فيها دراسة عن مؤلف الكتاب والمخطوطات التى اعتمد عليها فى تحقيقه ، ولم يهمل التعليقات الهامشية والتعريف ببعض الشخصيات الواردة ضمن التراجم .

٤ - « كتاب المدخل إلى صناعة الطب » لأبى بكر محمد الرازى ، تحقيق ماريّا كينثيثيون فانكز ، منشورات المعهد الاسباني العربى للثقافة ، مدريد ، ١٩٧٩

لهذا الكتاب أهمية عظمى إذ يعين الباحث المتخصص فى تاريخ الحضارة الإسلامية على التعرف على جهود العرب فى الطب ، ويبرز دورهم فى هذه

الصناعة ، وكانت نخطوطنا هذا الكتاب موضوع الرسالة التي قدمتها المحققة للحصول على درجة الدكتوراه ، وقامت جامعة سالمنقة بطباعته بالاشتراك مع المعهد الاسباني العربي للثقافة .

والكتاب دراسة نقدية للنص العربي مع ترجمة كاملة له إلى اللغة الإسبانية ، بالإضافة إلى معجم للمصطلحات الطبية الواردة في كتاب المدخل إلى صناعة الطب .

٥ - « التاريخ الأندلسي : من الفتح الإسلامي حتى سقوط غرناطة »

تأليف الدكتور عبد الرحمن علي الحجى ، بيروت ، ١٩٧٦

كتاب هام يشمل كل جوانب التاريخ الأندلسي على مدى حقبة المختلفة ، قسمه المؤلف إلى مدخل عام وثلاثة فصول ، اتبع في عرضها منهجاً جديداً في تقديم آرائه ، فلم يلجأ إلى أسلوب السرد التاريخي التقليدي ، أو طريقة الترتيب الزمني للحوادث ، وإنما عالج كل عهد معتمداً على أهم الحوادث التي وقعت خلاله وأهم المظاهر التي اتسم بها ، وهو يقف أمام هذه الظواهر يفسرها ويحللها .

٦ - الحضارة العربية في إسبانيا ، تأليف الأستاذ ليفي بروفنسال ، وترجمة

الدكتور الطاهر أحمد المكي ، القاهرة ، ١٩٧٩

قدم الدكتور الطاهر ترجمته بمقدمة هامة ضمنها دراسة عن المؤلف وأهم مؤلفاته ، موضحاً خطته ومنهجه في الترجمة ، وقد حرص المترجم على أن يكون أميناً في ترجمته ، وكان يرجع إلى المصادر التي رجع إليها المؤلف ، فيقتبس منها ما كان يقتبسه المؤلف . والترجمة عمل علمي جليل يسهل على الدارسين الاطلاع على آراء عميد المتأسبين الفرنسيين .

٧ - « دراسات أندلسية في الأدب والتاريخ والفلسفة » للدكتور الطاهر أحمد المكي ، القاهرة ، ١٩٨٠

يشتمل الكتاب على عدد من البحوث عن تاريخ الأندلس وحضارتها ، منها بحث عن « الأندلس : تاريخ اسم وتطوره » وفيه يؤكد المؤلف أن المسلمين هم أول من أطلقوا اسم الأندلس على اسبانيا ، ومنها بحث بعنوان « القصيدة التي فجرت ثورة » ، ويتناول فيه قصيدة الشاعر أبي إسحاق الألبيري التي نظمها محرّضاً باديس بن زيري على وزيره يوسف بن صمويل ، وكانت القصيدة الشرارة التي أشعلت نار الثورة الغرناطية ضد اليهود المتحكيين في غرناطة آنذاك ، ومن البحوث الواردة بالكتاب بحث عنوانه « شاعر عاشقة : حفصة بنت الحاج » وفيه يعالج ما جرى من منافسة بين أبي جعفر بن سعيد وأمير غرناطة على حب الشاعرة الأندلسية . وبالإضافة إلى هذه الدراسات يتضمن الكتاب ترجمات لبحوث بعض كبار المستعربين الاسبان ، من بينها دراسة لدون خليان ريبييرا عن « تاريخ افتتاح الأندلس لابن القوطية » ، وأخبار مجموعة لمؤلف مجهول ، وابن خاتمة شاعر أندلسي من القرن الرابع عشر للمستعربة سوليداد جيلبرت ، والشعر الأندلسي لآنخل جنثالث بالنثيا ، وأبو العباس بن العريف وكتابه محاسن المجالس لميجيل آسين بلاثيوس .

